叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 橄榄(the Olive) 000001

2. 橄榄(the Olive) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

橄榄(The Olive)
第1/2页

[ðə; ði] ['ɑ:lɪv] { [wʌn] }
THE **OLIVE** **{** **1** **}**
这 橄榄 { 1 }

橄榄{1}

[baɪ]
BY
经过

经过

[keɪ] . [dʒi:] . ['bɪtɪŋ] , [em] . [es] . ,
K **.** **G** **.** **BITTING** **,** **M** **.** **S** **.** **,**
K . G . 咬 , M . S . ,

KG BITTING，MS，

[bækˌtɪri'ɑ:lədʒɪst] ,
BACTERIOLOGIST **,**
细菌学家 ,

细菌学家

[glæs] [kən'teɪnər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ə'merɪkə]
GLASS **CONTAINER** **ASSOCIATION** **OF** **AMERICA**
玻璃 容器 协会 的 美国

美国玻璃容器协会

[ðə; ði] ['ri:sɜ:rtʃ] ['læbrətɔ:ri] ,
THE **RESEARCH** **LABORATORY** **,**
这 研究 实验室 ,

研究实验室，

[glæs] [kən'teɪnər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
GLASS **CONTAINER** **ASSOCIATION**
玻璃 容器 协会

玻璃容器协会

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
OF **AMERICA** **,**
的 美国 ,

美国的

- [es] . ['mɪʃɪgən] ['ævənu:] ,
3344 **S** **.** **MICHIGAN** **AVENUE** **,**
- S . 密歇根州 大街 ,

3344 南密歇根大道

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] . { [ˌtu:'tu:] }
CHICAGO **,** **ILL** **.** **{** **2** **}**
芝加哥 , 患病的 . { 2 }

伊利诺伊州芝加哥市。{2}

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright **,** **1920**
版权 , -

版权所有，1920年

[glæs] [kən'teɪnər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ə'merɪkə] { [θri:] }
Glass Container Association of America { 3 }
玻璃 容器 协会 的 美国 { 3 }

美国玻璃容器协会{3}

['ɑ:lɪvz]
OLIVES
橄榄

橄榄

['əuliə] [jʊ'roʊpi:ə] [el] .
Olea europaea L .
油橄榄 欧洲 L .

Olea europaea L.

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tri:] [nɔ:r][fru:t] [wɪtʃ] ['ɔfɝz] [mɔ:r] [ɪn] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɑ:lɪv] [tri:] [ænd; ənd]
There is no tree nor fruit which offers more in interest than the olive tree and
那里 是 不 树 也不 水果 哪个 优惠 更多的 在 兴趣 比 这 橄榄 树 和
[ɪts][fru:t] .
its fruit .
它是 水果 .

没有哪种树木或水果比橄榄树及其果实更能吸引人。

[tu:; tə][əb'teɪn] ['eniθɪŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ɪts] ['meni] - ['saɪdɪdnəs] ,
To obtain anything approaching an idea of its many - sidedness ,
到 获得 任何事物 接近 一个 主意 的 它是 许多 - 偏侧性 ,

为了对其多面性有所了解，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt]
it is necessary to become acquainted with the life and legends of ancient
它 是 必要的 到 变得 熟人 和 这 生活 和 传说 的 古老的
['pi:pəlz] ,
peoples ,
人民 ,

有必要了解古代民族的生活和传说。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['entərd] [æz; əz] ['sʌstənəns] [ænd; ənd][æz; əz]['sɪmb(ə)l] ; [tu:; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
in which it entered as sustenance and as symbol ; to know something of
在 哪个 它 进入 作为 维持 和 作为 象征 ; 到 知道 某物 的
[ɑ:rt] ,
art ,
艺术 ,

它既是食物，也是象征；了解一些艺术，

[æz; əz][ðə; ði]['ɑ:lɪv][hæz; həz] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði][moʊ'ti:f][fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [ˌdekə'reɪʃn] , [bəuθ][sɪm'bɑ:lɪk]
as the olive has furnished the motif for much decoration , both symbolic
作为 这 橄榄 有 提供 这 主题 为了 很多 装饰 , 两个都 象征性的
[ænd; ənd] ['pjʊrli] [es'θetɪk] ;
and purely esthetic ;
和 纯粹 美学 ;

橄榄树为许多装饰图案提供了主题，既有象征意义的，也有纯粹审美意义的；

[tu:; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['bɑ:təni][ænd; ənd] ['hɔ:rtɪkʌltʃər] ,
to know something of botany and horticulture ,
到 知道 某物 的 植物学 和 园艺 ,

了解一些植物学和园艺学知识，

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ɪts][pɑːrts][ænd; ənd][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðer; ðər] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ;

to	appreciate	its	parts	and	to	understand	their	structure	and	development	;
到	欣赏	它是	部分	和	到	理解	他们的	结构	和	发展	;

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] ['fɪzɪks] ,

something	of	chemistry	and	physics	,
某物	的	化学	和	物理	,

欣赏其组成部分，了解其结构和发展；涉及一些化学和物理知识。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ɪts] ['veriəs] [kən'stituənts][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'telɪdʒənt] ['triːtmənt] ; ['sʌmθɪŋ]

to	understand	its	various	constituents	and	their	intelligent	treatment	;	something
到	理解	它是	各种各样的	成分	和	他们的	聪明的	治疗	;	某物

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɪneri] [ɑːrt] ,

of	the	culinary	art	,
的	这	烹饪	艺术	,

了解其各种成分及其巧妙的处理方法；这其中蕴含着烹饪艺术的精髓。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ɪts]['vælјuː][ænd; ənd][ɪts] ['verid] ['juːzɪz][æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] [ænd; ənd]['kɑːndɪmənt] ;

to	understand	its	value	and	its	varied	uses	as	a	food	and	condiment	;
到	理解	它是	价值	和	它是	多种多样	用途	作为	一个	食物	和	调味品	;

了解其作为食品和调味品的价值和各种用途；

[ʌv; əv]['medɪs(ə)n] , [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['meni] ['vɜːrtʃʊ] [ə'skraɪbd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['hiːlɪŋ]

of	medicine	,	to	appreciate	the	many	virtues	ascribed	to	it	as	a	healing
的	药品	,	到	欣赏	这	许多	美德	归因于	到	它	作为	一个	康复

['eɪdʒənt] ;

agent	;
代理人	;

从医学角度来看，要了解它作为一种治疗剂所具有的诸多优点；

[ænd; ənd][ʌv; əv][kɑːz'metɪks] , [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['klenzər]

and	of	cosmetics	,	to	believe	all	that	is	claimed	for	it	as	a	cleanser
和	的	化妆品	,	到	相信	全部	那	是	声称	为了	它	作为	一个	洁面乳

[ænd; ənd] ['bjuːtifaiə] .

and	beautifier	.
和	美容师	.

至于化妆品，要相信它所宣称的清洁和美容功效。

[iːtʃ] [feɪz] ['ɔfɝz] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

Each	phase	offers	many	fascinating	possibilities	,
每个	阶段	优惠	许多	迷人	可能性	,

每个阶段都蕴含着许多引人入胜的可能性，

[rɪ'viːld] [θruː] [ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt]

revealed	through	the	most	ancient	as	well	as	the	most	recent
揭晓	通过	这	最多	古老的	作为	出色地	作为	这	最多	最近的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

literature	,
文学	,

通过最古老的文献以及最新的文献所揭示，

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][taɪm][ðə; ði]['ɑːlɪv][hæz; həz] [geɪnd] [bəuθ][ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['vælјuː] .

for	with	time	the	olive	has	gained	both	in	interest	and	value	.
为了	和	时间	这	橄榄	有	获得	两个都	在	兴趣	和	价值	.

随着时间的推移，橄榄树的趣味性和价值都得到了提升。

['ɔːrɪdʒɪn]

Origin
起源

起源

[ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [di:] [kæn'dɑ:l] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ,

The	olive	according	to	De	Candolle	has	been	cultivated	for	more	than	4	,
这	橄榄	根据	到	德	康多尔	有	到过	栽培	为了	更多的	比	4	,

据德康多尔称，橄榄树的种植历史已超过4年。

- ['jɪrz] , ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] ['pɪriəd] [fɔ:r; fər] ['eni] [tri:] .

000	years	,	probably	the	longest	period	for	any	tree	.
-	年	,	大概	这	最长	时期	为了	任何	树	.

数千年，可能是所有树木中最长的寿命。

[ɪts] ['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [noʊn] ['oʊnli] [θru:] ['eɪnʃənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd]

Its	early	history	is	known	only	through	ancient	literature	,	and
它是	早期的	历史	是	已知	仅有的	通过	古老的	文学	,	和

['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] { [fɔ:r] }

ancient	remains	{	4	}
古老的	遗迹	{	4	}

它的早期历史仅通过古代文献和古代遗迹为人所知{4}

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] ['i:ðər] [æz; əz] [ˌdekə'reɪʃn] [ɔ:r] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] .

in	which	it	served	either	as	decoration	or	as	a	constituent	.
在	哪个	它	服务	任何一个	作为	装饰	或者	作为	一个	组分	.

其中它既可用作装饰，也可用作组成成分。

[θru:] [ði:z] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [hoʊm] [hæz; həz] [bɪn] [treɪst] [tu:; tə] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnər] ,

Through	these	its	original	home	has	been	traced	to	Asia	Minor	,
通过	这些	它是	原来的	家	有	到过	追踪	到	亚洲	次要的	,

通过这些线索，人们追溯到它的原产地在小亚细亚。

[ə; eɪ] ['ri:dʒən] [ə'rɪdʒənəli] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] ['sirɪr] [tu:; tə] [gri:s] .

a	region	originally	extending	from	Syria	to	Greece	.
一个	地区	起初	扩展	从	叙利亚	到	希腊	.

该地区最初从叙利亚延伸到希腊。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] [ɑ:n] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['ærəˌrɑ:t] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['hɑ:rbɪndʒər] [tu:; tə] ['noʊə] [ʌv; əv]

That	it	grew	on	Mt	.	Ararat	and	was	the	harbinger	to	Noah	of
那	它	生长	在	公吨	.	亚拉腊山	和	曾是	这	预兆	到	诺亚	的

[ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flʌd] [ɪz] [toʊld] [ɪn] ['dʒenəsɪs] — “ [ænd; ənd]

the	recession	of	the	flood	is	told	in	Genesis	—	“	and
这	经济衰退	的	这	洪水	是	讲述	在	创世纪	—	“	和

《创世记》记载，它生长在亚拉腊山上，预示着诺亚洪水将会消退——“

[ðə; ði] [dʌv] [keɪm] [ɪn] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ænd; ənd] , [loʊ] ,

the	dove	came	in	to	him	in	the	evening	,	and	,	lo	,
这	鸽子	来了	在	到	他	在	这	晚上	,	和	,	洛	,

傍晚时分，鸽子飞到他身边，瞧，

[ɪn] [hɜ:r; hər] [maʊθ] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑ:lɪv] [li:f] [ɔ:f] .

in	her	mouth	was	an	olive	leaf	pluckt	off	.
在	她	嘴	曾是	一个	橄榄	叶子	拔	离开	.

她嘴里叼着一片摘下来的橄榄叶。

” [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɔŋkwests] [əb'teɪnd]

”	The	ancient	Egyptians	as	a	part	of	the	fruit	of	their	conquests	obtained
”	这	古老的	埃及人	作为	一个	部分	的	这	水果	的	他们的	征服	获得

[ðə; ði] ['ɑ:lɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] 19th ['daɪnəsti] .

the	olive	during	the	19th	dynasty	.
这	橄榄	期间	这	19th	王朝	.

“古埃及人在第十九王朝时期，作为征服的果实之一，获得了橄榄树。

['mʌmi:z] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 20th [tu:; tə] [ðə; ði] 26th ['daɪnəsti] ,

Mummies	,	dating	from	the	20th	to	the	26th	dynasty	,
木乃伊	,	约会	从	这	20th	到	这	26th	王朝	,

木乃伊，年代可追溯至第二十朝至第二十六朝。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['gɑ:ləndz] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] [li:vz] .

have	been	found	surrounded	by	garlands	of	olive	leaves	.
有	到过	成立	包围	经过	花环	的	橄榄	树叶	.

人们发现它们被橄榄叶花环环绕。

[frʌm; frəm]['i:dʒɪpt][ˌaɪ 'ti:] [spred] ['ɪntu:] ['nɔ:rðərn] ['æfrɪkə] .

From	Egypt	it	spread	into	northern	Africa	.
从	埃及	它	传播	进入	北方	非洲	.

它从埃及传播到北非。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][tu:; tə] [gri:s] [baɪ] ['si:krɔps] , [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] ['æθənz]

It	is	said	to	have	been	taken	to	Greece	by	Cecrops	,	the	founder	of	Athens
它	是	说	到	有	到过	已采取	到	希腊	经过	塞克罗普斯	,	这	创始人	的	雅典

.

:

.

据说它是雅典的创建者塞克洛普斯带到希腊的。

[ðə; ði]['ledʒənd] [steɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['si:krɔps] [bəuθ] [pɒ'saidn] [ænd; ənd] [ə'θi:nə]

The	legend	states	that	in	the	reign	of	Cecrops	both	Poseidon	and	Athena
这	传奇	各州	那	在	这	在位	的	塞克罗普斯	两个都	波塞冬	和	雅典娜

[kən'tendid] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['æθənz] .

contended	for	the	possession	of	Athens	.
有争议	为了	这	拥有	的	雅典	.

传说在刻克洛普斯统治时期，海神波塞冬和雅典娜都曾争夺雅典的统治权。

[ðə; ði][gɔdz] [rɪ'zɑ:lvd] [ðæt] [wɪtʃ'evər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prə'du:st] [ə; eɪ][gɪft][məʊst]['ju:sf(ə)l][tu:; tə]

The	gods	resolved	that	whichever	of	them	produced	a	gift	most	useful	to
这	神	已解决	那	任何	的	他们	生产	一个	礼物	最多	有用	到

['mɔ:təlz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [pə'zeʃn] .

mortals	should	have	possession	.
凡人	应该	有	拥有	.

众神决定，谁能创造出对凡人最有用的礼物，就归谁所有。

[pɒ'saidn] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['traɪdnt] [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ə'pɪrd]

Poseidon	struck	the	ground	with	his	trident	and	straightway	a	horse	appeared
波塞冬	击	这	地面	和	他的	三叉戟	和	立刻	一个	马	出现

.

:

.

波塞冬用三叉戟击打地面，立刻出现了一匹马。

[ə'θi:nə] [ðen] [pla:ntid][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] .

Athena	then	planted	the	olive	.
雅典娜	然后	已种植	这	橄榄	.

然后雅典娜种下了橄榄树。

[ðə; ði][gɔdz] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:dəs] [frʌm; frəm] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'θi:ˌni:] .

The	gods	gave	the	city	to	the	goddess	from	whom	it	was	called	Athenae	.
这	神	给予	这	城市	到	这	女神	从	谁	它	曾是	称为	雅典娜	.

众神将这座城市赐予女神雅典娜，这座城市因此得名。

['pində] [sez] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][oʊ'lɪmpəs][wɜ:r; wər] [su:n] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

Pindar	says	that	all	the	slopes	of	Olympus	were	soon	covered	with	it	,
品达	说道	那	全部	这	连续下坡	的	奥林匹斯山	是	很快	涵盖	和	它	,

品达说，奥林匹斯山的所有山坡很快都被它覆盖了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] [ju:st] [tu:; tə] [kraʊn] [ðə; ði] ['viktəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'lɪmpiən] [geɪmz]

and	that	the	Athenians	used	to	crown	the	victors	in	the	Olympian	games
和	那	这	雅典人	用过的	到	王冠	这	胜利者	在	这	奥运选手	游戏

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['bræntʃɪz] .

with	its	branches	.
和	它是	分支	.

雅典人过去常常用它的树枝为奥林匹克运动会的胜利者加冕。

['leɪtər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [kraʊn] [ðer; ðər] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][waɪz] ['sɪtəznz] .

Later	it	was	used	to	crown	their	warriors	and	wise	citizens	.
之后	它	曾是	用过的	到	王冠	他们的	战士	和	明智的	公民	.

后来，它被用来为他们的战士和贤臣加冕。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ɔɪl][ɪk'strækʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .

The	method	of	oil	extraction	was	also	obtained	from	outside	.
这	方法	的	油	萃取	曾是	还	获得	从	外部	.

榨油方法也是从外部引进的。

[ðə; ði] ['gri:ks] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][waɪld] ['ɑ:lɪv] , [ˌoʊli'æstər] , ['pri:viəsli] ,

The	Greeks	are	supposed	to	have	had	the	wild	olive	,	Oleaster	,	previously	,
这	希腊人	是	据称	到	有	有	这	荒野	橄榄	,	油橄榄	,	之前	,

据说希腊人以前就拥有野生橄榄树（Oleaster）。

[bʌt; bət][ðə; ði][fru:t][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['vælju:ləs] .

but	the	fruit	of	this	is	valueless	.
但	这	水果	的	这	是	无价值	.

但这样做的结果是毫无价值的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] { [faɪv] }

They	are	the	{	5	}
他们	是	这	{	5	}

他们是{5}

[fɜ:rst] [ˌjʊrə'pi:ən] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑ:lɪv] .

first	European	people	to	have	cultivated	the	olive	.
第一的	欧洲的	人们	到	有	栽培	这	橄榄	.

最早种植橄榄的欧洲人。

[ɪts][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [spred] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntriz] , [wer] [ðə; ði] ['gri:ks] ['faʊndɪd] ['kɑ:ləniz] , ['sisili] ,

Its	cultivation	spread	to	the	surrounding	countries	,	where	the	Greeks	founded	colonies	,	Sicily	,
它是	栽培	传播	到	这	周围	国家	,	在哪里	这	希腊人	创立	殖民地	,	西西里岛	,

它的种植传播到周边国家，希腊人在那里建立了殖民地，例如西西里岛。

[ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [gɔ:l] , [ði:z] ['fɔ:miŋ] ['nu:kliaɪ][fɔ:r; fər][ɪts] [spred] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt][lændz] .

the	coast	of	Italy	,	and	Gaul	,	these	forming	nuclei	for	its	spread	into	the	adjacent	lands	.
这	海岸	的	意大利	,	和	高卢	,	这些	成型	细胞核	为了	它是	传播	进入	这	邻近的	土地	.

意大利沿海地区和高卢，这些地区形成了病毒向邻近地区传播的核心区域。

['plini] [steɪts] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [ʌn'tɪl] - [biː] . [siː]

Pliny	states	,	however	,	that	the	olive	was	not	introduced	into	Italy	until	627	B	.	C
老普林尼	各州	,	然而	,	那	这	橄榄	曾是	不是	介绍	进入	意大利	直到	-	B	.	C

. ,

: ;

. ,

然而，普林尼指出，橄榄直到公元前627年才传入意大利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriːə'piəd] [ɪn] [gɔːl] [ɪn] - [biː] . [siː] . ,

and	that	it	reappeared	in	Gaul	in	600	B	.	C	.	,
和	那	它	再次出现	在	高卢	在	-	B	.	C	.	,

公元前600年，它再次出现在高卢地区。

['biːɪŋ] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætər] ['kʌntri] [baɪ] [ðə; ði] [fi'niʃiən, -'niː-] ['kɑːləni] [ðæt] ['faʊndɪd] [maː'seilz] .

being	carried	to	the	latter	country	by	the	Phenician	colony	that	founded	Marseilles	.
存在	携带	到	这	后者	国家	经过	这	菲尼基安	殖民地	那	创立	马赛	.

被建立马赛的腓尼基殖民地带到了后一个国家。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [wʌz; wəz] ['kærid] ['leɪtər] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊmənz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['setld]

The	olive	was	carried	later	by	the	Romans	into	the	countries	in	which	they	settled
这	橄榄	曾是	携带	之后	经过	这	罗马书	进入	这	国家	在	哪个	他们	定居

,

;

,

橄榄树后来被罗马人带到了他们定居的国家。

[speɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] ['noʊtəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪ'bɪriən] [pɪ'nɪnsələr] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəbz] .

Spain	being	the	most	notable	,	but	it	was	also	carried	into	the	Iberian	peninsula	by	the	Arabs	.
西班牙	存在	这	最多	值得注意的	,	但	它	曾是	还	携带	进入	这	伊比利亚半岛	半岛	经过	这	阿拉伯人	.

其中西班牙最为著名，但阿拉伯人也将其带入了伊比利亚半岛。

[ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['roʊmənz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

The	Greeks	and	the	Romans	cultivated	it	on	the	northern	side	of	the	Mediterranean	,
这	希腊人	和	这	罗马书	栽培	它	在	这	北方	边	的	这	地中海	,

希腊人和罗马人在地中海北岸种植过这种植物。

[ðə; ði] ['tiriən] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd] ,

the	Tyrians	on	the	southern	side	,
这	泰尔人	在	这	南部	边	,

南面的泰尔人，

[ðə; ði] ['ærəbz] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [speɪn] [wen] [ðeɪ] ['setld] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

the	Arabs	finding	it	there	and	carrying	it	with	them	into	Spain	when	they	settled	in	that	country	.
这	阿拉伯人	寻找	它	那里	和	携带	它	和	他们	进入	西班牙	什么时候	他们	定居	在	那	国家	.

阿拉伯人在那里发现了它，并在定居西班牙时将它带到了西班牙。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] , ['grekoʊ] - ['roʊmən] [ænd; ənd] [se'mɪtɪk] ,

The	double	origin	of	the	olive	,	Greco	-	Roman	and	Semitic	,
这	双倍的	起源	的	这	橄榄	,	格雷科	-	罗马	和	闪米特语	,

橄榄的双重起源：希腊罗马时期和闪米特时期。

[ɪn] [ðɪs] ['lætər] ['kʌntri] [ɪz] [bɔ:rn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [neɪmz] [bi'stəu] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɑ:lɪv] .

in	this	latter	country	is	borne	out	by	the	names	bestowed	on	the	olive	.
在	这	后者	国家	是	出生	出去	经过	这	姓名	授予	在	这	橄榄	.

在后一个国家，橄榄的名称就证明了这一点。

[ɪn] ['sʌðərn] [speɪn] [ðə; ði] [tri:] [ɪz] [kɔ:ld] [ætʃətu:noʊ] , [ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [fru:t] [ˌɑ:ˌseɪ'tu:nə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] [ə'si:ˌteɪ] ,

In	southern	Spain	the	tree	is	called	aceituno	,	the	olive	fruit	aceituna	,	and	the	oil	aceite	,
在	南部	西班牙	这	树	是	称为	艾西图诺	,	这	橄榄	水果	金枪鱼	,	和	这	油	油灰	,

在西班牙南部，这种树被称为aceituno，橄榄果实被称为aceituna，而橄榄油被称为aceite。

[ðə; ði] [neɪm] ['evɪdəntli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ærəbɪk] [neɪm] [zaɪ'tu:n] ,

the	name	evidently	derived	from	the	Arabic	name	zeitoun	,
这	姓名	显然	衍生的	从	这	阿拉伯	姓名	宰图恩	,

该名称显然源自阿拉伯语名称 zeitoun，

[ðɪs] [ɪn] [tɜ:rn] ['bi:ɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['zaɪt] .

this	in	turn	being	derived	from	the	Hebrew	zeit	.
这	在	转动	存在	衍生的	从	这	希伯来语	时代	.

这又源自希伯来语 zeit。

[ɪn] ['nɔ:rðərn] [speɪn] [bəuθ] ['ærəbɪk] [ænd; ənd] ['lætn] [neɪmz] [ɑ:r; ər] [ju:st] , [ðə; ði] [tri:] [ɪz] [kɔ:ld] [ɔ'li:voʊ] [ɔ:r] [ˌɑ:lɪ'veɪrə] ,

In	northern	Spain	both	Arabic	and	Latin	names	are	used	,	the	tree	is	called	olivo	or	oliveira	,
在	北方	西班牙	两个都	阿拉伯	和	拉丁	姓名	是	用过的	,	这	树	是	称为	橄榄	或者	奥利维拉	,

在西班牙北部，阿拉伯语和拉丁语名称都被使用，这种树被称为olivo或oliveira。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [fru:t] [ænd; ənd] [ɔɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ærəbɪk] [dɪ'rɪvətɪv] [neɪmz] [ˌɑ:ˌseɪ'tu:nə] [ænd; ənd] [ə'si:ˌteɪ] [rɪ'spektɪvli] ,

whereas	the	fruit	and	oil	have	the	Arabic	derivative	names	aceituna	and	aceite	respectively	,
然而	这	水果	和	油	有	这	阿拉伯	衍生物	姓名	金枪鱼	和	油灰	分别	,

而这种水果和油的阿拉伯语衍生名称分别为aceituna和aceite，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɔɪl] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kɔ:ld] ['oʊliˌoʊ] .

but	the	oil	used	in	the	church	and	in	painting	is	called	oleo	.
但	这	油	用过的	在	这	教会	和	在	绘画	是	称为	油	.

但教堂和绘画中使用的油叫做油画颜料。

[ɪn] ['pɔ:rtʃʊgl] ['sɪmələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] , [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ɑ:lɪv] [ɪz] [kɔ:ld] [baɪ] [ðə; ði] ['grekoʊ] - ['lætn] [neɪm] [ˌɑ:lɪ'veɪrə] ,

In	Portugal	similar	conditions	prevail	,	the	cultivated	olive	is	called	by	the	Greco	-	Latin	name	oliveira	,
在	葡萄牙	相似的	状况	占上风	,	这	栽培	橄榄	是	称为	经过	这	格雷科	-	拉丁	姓名	奥利维拉	,

葡萄牙的情况也类似，当地种植的橄榄树被称为希腊拉丁语名称 oliveira。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [waɪld] ['ɑ:lɪv] [ɪz] { [sɪks] }

whereas	the	wild	olive	is	{	6	}
然而	这	荒野	橄榄	是	{	6	}

而野生橄榄是{6}

[kɔ:ld] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəbɪk] [neɪm] - , [ðə; ði] [fru:t] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] [əzaɪt] .

called	by	the	Arabic	name	zambugeiro	,	the	fruit	azeitona	,	and	the	oil	azeite	.
称为	经过	这	阿拉伯	姓名	-	,	这	水果	-	,	和	这	油	沸石	.

阿拉伯语名称为 zambugeiro，果实为 azeitona，油为 azeite。

[ðoʊ] [sʌm; səm] ['bɑːtənɪst] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ɪz] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'neri] ['aɪləndz] ,

Though	some	botanists	claim	that	the	olive	is	native	to	the	Canary	Islands	,
尽管	一些	植物学家	宣称	那	这	橄榄	是	本国的	到	这	金丝雀	岛屿	,

虽然一些植物学家声称橄榄树原产于加那利群岛，

[noʊ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːntʃəz] ,

no	word	for	it	is	found	in	the	remains	of	the	language	of	the	Guanches	,
不	单词	为了	它	是	成立	在	这	遗迹	的	这	语言	的	这	关切人	,

在关切人的语言遗存中找不到对应的词语。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] , [bʌt; bət][ɪk'stɪŋkt] , [reɪs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði]['aɪləndz] .

an	ancient	,	but	extinct	,	race	of	people	who	inhabited	the	islands	.
一个	古老的	,	但	灭绝	,	种族	的	人们	WHO	有人居住的	这	岛屿	.

一个古老但已灭绝的种族，他们曾居住在这些岛屿上。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['rekərdz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [ðer; ðər] [sɪns] - ,

The	available	records	show	the	tree	to	have	been	introduced	there	since	1403	,
这	可用的	记录	展示	这	树	到	有	到过	介绍	那里	自从	-	,

现有记录显示，这棵树是自1403年起引进的。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli][baɪ][ðə; ði][fi'niʃiən; -'niː-] .

and	probably	by	the	Phenicians	.
和	大概	经过	这	腓尼基人	.

很可能是腓尼基人所为。

[ðə; ði]['ɑːlɪv][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz]['ɪntuː] ['tʃɪli] , [pə'ruː] , ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd]

The	olive	was	introduced	by	the	Spaniards	into	Chili	,	Peru	,	Mexico	,	and
这	橄榄	曾是	介绍	经过	这	西班牙人	进入	辣椒	,	秘鲁	,	墨西哥	,	和

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

橄榄是由西班牙人引入智利、秘鲁、墨西哥和美国的。

[frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ]['dʒeʒʊɪt] ['miʃənəriz] ['ɪntuː] ['loʊər] [ˌkælə'fɔːrniə] ,

From	Mexico	it	was	brought	by	Jesuit	missionaries	into	Lower	California	,
从	墨西哥	它	曾是	带来	经过	耶稣会	传教士	进入	降低	加利福尼亚州	,

[ðə; ði][fɜːrst] ['set(ə)lmənt] ['biːɪŋ] [æt; ət][lɔ'rɛtoʊ] ,

the	first	settlement	being	at	Loreto	,
这	第一的	沉降	存在	在	洛雷托	,

它由耶稣会传教士从墨西哥带到下加利福尼亚，第一个定居点位于洛雷托。

[ɪn] - .

in	1697	.
在	-	.

1697年。

[ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts] ['faʊndɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪʃənz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [fræn'sɪskən] [ɪn] - .

The	Jesuits	founded	fifteen	missions	,	but	were	superseded	by	Franciscans	in	1768	.
这	耶稣会士	创立	十五	任务	,	但	是	被取代	经过	方济各会	在	-	.

耶稣会士建立了十五个传教站，但在 1768 年被方济各会取代。

[ðiːz] ['lætər] [prə'siːdid] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðer; ðər][wɜːrk] , [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðer; ðər]

These	latter	proceeded	northward	to	extend	their	work	,	the	first	of	their
这些	后者	继续	向北	到	延长	他们的	工作	,	这	第一的	的	他们的

['mɪʃənz] ['biːɪŋ] ['faʊndɪd] [ɪn] - ,

missions	being	founded	in	1769	,
任务	存在	创立	在	-	,

后者继续向北扩展他们的工作，他们的第一个传教站成立于 1769 年。

[æt; ət][sæn][diːˈeɪgoʊ] .

at	San	Diego	.
在	圣	迭戈	.

在圣地亚哥。

[ðə; ði]['sekjələr] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] ,

The	secular	head	of	the	mission	,	representing	the	King	of	Spain	,
这	世俗	头	的	这	使命	,	代表	这	国王	的	西班牙	,

代表西班牙国王的使团世俗团长

[hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːrsaɪt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [fruːts] , [greɪnz] , [ænd; ənd]

had	the	foresight	to	carry	the	seeds	of	flowers	,	fruits	,	grains	,	and
有	这	远见	到	携带	这	种子	的	花朵	,	水果	,	谷物	,	和

['vedʒtəb(ə)lz] ,

vegetables	,
蔬菜	,

他很有远见，携带了花卉、水果、谷物和蔬菜的种子。

[soʊ] [ðæt] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] [suːn] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

so	that	flourishing	gardens	were	soon	brought	into	existence	.
所以	那	芊芊	花园	是	很快	带来	进入	存在	.

于是，繁茂的花园很快就出现了。

[wen] [ðə; ði] ['mɪʃənz] [went] ['ɪntuː]['sekjələr][hændz][ɪn] - ,

When	the	missions	went	into	secular	hands	in	1843	,
什么时候	这	任务	去	进入	世俗	双手	在	-	,

1843年，当这些传教机构落入世俗手中时，

[ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][wɜːr; wər] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [triːz] [daɪd] .

the	gardens	in	many	cases	were	neglected	and	many	of	the	fruit	trees	died	.
这	花园	在	许多	案例	是	被忽视的	和	许多	的	这	水果	树木	死亡	.

许多花园无人照管，许多果树都死了。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ðæt] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

The	olive	was	one	of	the	trees	that	withstood	the	neglect	and	was
这	橄榄	曾是	一	的	这	树木	那	经受住了考验	这	忽视	和	曾是

['æftərwərdz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋz] [baɪ][ðə; ði]['ɛməgrənts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] [huː] [keɪm]

afterwards	used	for	cuttings	by	the	emigrants	from	the	eastern	states	who	came
然后	用过的	为了	插条	经过	这	移民	从	这	东	各州	WHO	来了

[ɪn] - .

in	1849	.
在	-	.

橄榄树是少数几种经受住了荒废的树木之一，后来被 1849 年从东部各州来的移民用来扦插繁殖。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːlɪv] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , ['meni]

From	this	time	on	the	olive	has	received	considerable	attention	,	many
从	这	时间	在	这	橄榄	有	已收到	大量	注意力	,	许多

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ɪts] ['kʌltʃər] ,

experiments	being	made	in	its	culture	,
实验	存在	制成	在	它是	文化	,

从那时起，橄榄树受到了相当多的关注，人们对其栽培进行了许多实验。

[ænd; ənd][ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði] ['plæntɪŋ] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ɪk'stent] ,

and	in	recent	years	the	plantings	have	increased	to	an	enormous	extent	,
和	在	最近的	年	这	种植	有	增加	到	一个	巨大的	程度	,

近年来，植树造林面积大幅增加。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪvər] [ə'kɔːd] [tuː; tə] { ['sɛvən] }

due	to	the	favor	accorded	to	{	7	}
到期的	到	这	偏爱	同意	到	{	7	}

由于给予{7}的恩惠

[bəuθ][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði][fruːt] .

both	the	oil	and	the	fruit	.
两个都	这	油	和	这	水果	.

油和水果。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spred] [ə'raʊnd][sæn][diː'eɪgoʊ][ænd; ənd] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [iːst] ['ɪntuː][ðə; ði][sæn][ˌwɑː'kiːn]

It	has	spread	around	San	Diego	and	Los	Angeles	east	into	the	San	Joaquin
它	有	传播	大约	圣	迭戈	和	洛杉矶	洛杉矶	东方	进入	这	圣	华金

['væli] [ænd; ənd] [nɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsækrə'mentoʊ] ['væli] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] ,

Valley	and	north	into	the	Sacramento	Valley	in	California	,
谷	和	北	进入	这	萨克拉门托	谷	在	加利福尼亚州	,

它已从圣地亚哥和洛杉矶向东蔓延至加利福尼亚州的圣华金谷，向北蔓延至萨克拉门托谷。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['ɪntuː][ˌærɪ'zoʊnə] .

and	also	into	Arizona	.
和	还	进入	亚利桑那	.

也包括亚利桑那州。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [steɪt] [ɪts][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] ,

In	the	latter	state	its	cultivation	is	comparatively	recent	,
在	这	后者	状态	它是	栽培	是	比较	最近的	,

在后一种情况下，它的栽培历史相对较短。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ə'baʊt][faɪv][pər] [sent] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ðer; ðər] .

so	that	only	about	5	per	cent	of	American	olives	are	produced	there	.
所以	那	仅有的	关于	5	每	中心	的	美国人	橄榄	是	生产	那里	.

因此，美国只有大约 5% 的橄榄产自那里。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði]['ɑːlɪv][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz]

At	the	present	time	the	olive	is	cultivated	more	or	less	extensively	in	the	countries
在	这	展示	时间	这	橄榄	是	栽培	更多的	或者	较少的	广泛地	在	这	国家

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] — ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] ,

surrounding	the	Mediterranean	—	Asia	Minor	,
周围	这	地中海	—	亚洲	次要的	,

目前，橄榄树在地中海周边国家（包括小亚细亚）都有较为广泛的种植。

['tɜːrki] , [griːs] , ['ɪtəli] , ['ɔːstriə] , [fræns] , [speɪn] , ['pɔːrtʃʊgl] , ['tjuːnis] , [ænd; ənd][æl'dʒɪriə] .

Turkey	,	Greece	,	Italy	,	Austria	,	France	,	Spain	,	Portugal	,	Tunis	,	and	Algeria	.
火鸡	,	希腊	,	意大利	,	奥地利	,	法国	,	西班牙	,	葡萄牙	,	突尼斯	,	和	阿尔及利亚	.

土耳其、希腊、意大利、奥地利、法国、西班牙、葡萄牙、突尼斯和阿尔及利亚。

[ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [ðə; ði][meɪn] [sɔːrs] [ɪz][ˌkælə'fɔːrniə] ,

In	the	Western	Hemisphere	the	main	source	is	California	,
在	这	西	半球	这	主要的	来源	是	加利福尼亚州	,

西半球的主要来源地是加利福尼亚州。

[ðoʊ] [ðə; ði]['ɑːlɪv][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][es] . [ə'merɪkə] .

though	the	olive	is	cultivated	in	some	of	the	countries	of	S	.	America	.
尽管	这	橄榄	是	栽培	在	一些	的	这	国家	的	S	.	美国	.

虽然南美洲的一些国家也种植橄榄树。

[duˈreɪʃn]

Duration

期间

期间

[ðə; ði]['ɑːlɪv] [triː] [ɪz][ʌv; əv] [sloʊ] [groʊθ] , [bʌt; bət] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] [groʊ] ['nætʃ(ə)rəli] ,

The	olive	tree	is	of	slow	growth	,	but	if	allowed	to	grow	naturally	,
这	橄榄	树	是	的	慢的	生长	,	但	如果	允许	到	生长	自然	,

橄榄树生长缓慢，但如果任其自然生长，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'sists] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [ə'teinz] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪz] .

it	persists	for	centuries	and	attains	a	great	size	.
它	持续	为了	几个世纪	和	达到	一个	伟大的	尺寸	.

它持续存在了几个世纪，并发展到非常大的规模。

[di:] [kæn'dɑ:l] [dɪ'skraɪbz] [wʌn] [tri:] - [fi:t] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] , [ɪts][eɪdʒ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə]

De	Candolle	describes	one	tree	23	feet	in	circumference	,	its	age	supposed	to
德	康多尔	描述	一	树	-	脚	在	圆周	,	它是	年龄	据称	到

[bi:; bi]['oʊvər] - ['jɪrz] .

be	over	700	years	.
是	超过	-	年	.

德康多尔描述了一棵周长 23 英尺的树，树龄据称超过 700 年。

[ˌtʊrnə'fɔ:rt] [faʊnd] ['fru:tf(ə)l][oʊld] ['ɑ:lɪv] [tri:z] [bɪ'twi:n] ['efɪsəs] [ænd; ənd]['smə:nə] [wɪtʃ] [mʌst; məst]

Tournefort	found	fruitful	old	olive	trees	between	Ephesus	and	Smyrna	which	must
图尔内福尔	成立	卓有成效	老的	橄榄	树木	之间	以弗所	和	士麦那	哪个	必须

[hæv; həv] [bɪn] [pla:ntid] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mʌsəlmən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

have	been	planted	before	the	Mussulman	invasion	,
有	到过	已种植	前	这	穆斯林	入侵	,

图尔内福尔在以弗所和士麦那之间发现了结果实的古老橄榄树，这些橄榄树一定是穆斯林入侵之前种植的。

[æz; əz] ['tɜ˞:ks] [hæd; həd][nɑ:t][pla:ntid] ['ɑ:lɪvz] , [nɑ:t] [is'ti:mɪŋ] [ðem; ðəm] .

as	Turks	had	not	planted	olives	,	not	esteeming	them	.
作为	土耳其人	有	不是	已种植	橄榄	,	不是	尊敬	他们	.

因为土耳其人不重视橄榄，所以没有种植橄榄。

[ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pleɪsɪz]

The	Mount	of	Olives	on	the	east	side	of	Jerusalem	was	among	the	places
这	山	的	橄榄	在	这	东方	边	的	耶路撒冷	曾是	之中	这	地方

[best] ['kʌltɪveɪtɪd] .

best	cultivated	.
最好的	栽培	.

耶路撒冷东侧的橄榄山是当时耕种条件最好的地方之一。

[nɪr] [ɪts] [fʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði][groʊv] [kɔ:ld] [geθ'semәni] ([gɑ:θ] - ['si:mən] ,

Near	its	foot	was	the	grove	called	Gethsemane	(	Gath	-	Semen	,
靠近	它是	脚	曾是	这	树林	称为	客西马尼	(	迦特	-	精液	,

在它脚下附近是被称为客西马尼（Gathsemane，Gath-Semen）的树林。

[ɔɪl] [pres]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ænd; ənd] [ðoʊz]

oil	press	)	because	of	the	olives	with	which	it	was	covered	and	those
油	按	)	因为	的	这	橄榄	和	哪个	它	曾是	涵盖	和	那些

[ʌv; əv][ðə; ði][sloʊps] [ə'bʌv] [wer] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ɔɪl][wʌz; wəz] [prest] [aʊt] .

of	the	slopes	above	where	an	abundance	of	oil	was	pressed	out	.
的	这	连续下坡	多于	在哪里	一个	丰富	的	油	曾是	按下	出去	.

榨油机）因为它上面覆盖着橄榄树，而且上面的山坡上也压榨出了大量的橄榄油。

[ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [geθ'semәni] [ðer; ðər] [rɪ'meɪn] ['oʊnlɪ] [eɪt] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɑ:lɪv] [tri:z] [ðæt]

In	the	Garden	of	Gethsemane	there	remain	only	eight	of	these	olive	trees	that
在	这	花园	的	客西马尼	那里	保持	仅有的	八	的	这些	橄榄	树木	那

[ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] { [eɪt]

are	supposed	to	have	existed	at	the	beginning	of	the	Christian	{	8
是	据称	到	有	存在	在	这	开始	的	这	基督教	{	8

} **}** }

在客西马尼园中，只剩下八棵橄榄树，据说它们在基督教初期就已存在{8}

['ɪrə] .

era	.
时代	.

时代。

[ˌʃætoʊˈbriːɑː] , [ˈraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɑːlɪv]
Chateaubriand , writing in the early part of the nineteenth century of these olive
夏多布里昂 , 写作 在 这 早期的 部分 的 这 第十九 世纪 的 这些 橄榄
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

夏多布里昂在十九世纪初写到这些橄榄树时说：

[sed] , “ [wʌn] [siːz] [ðer; ðər] [eɪt] [ˈɑːlɪv] [triːz] [ɪn] [ɪkˈstriːm] [dɪˈkrepɪtuːd] .
said , “ one sees there eight olive trees in extreme decrepitude .
说 , “ 一 看到 那里 八 橄榄 树木 在 极端 衰老 .

他说：“那里有八棵橄榄树，都已极其衰败。”

” [æn; ən][ˈɑːrtɪk(ə)l] [ˈrɪt(ə)n] [ˈriːs(ə)ntli][baɪ][dʒeɪ] . [diː] . [ˈwaɪtɪŋ] , [əˈmerɪkən] [vaɪs] - [ˈkɑːns(ə)l][æt; ət]
” An article written recently by J . D . Whiting , American Vice - Consul at
” 一个 文章 书面 最近 经过 J . D . 惠廷 , 美国人 副 - 领事 在
[dʒəˈruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

“美国驻耶路撒冷副领事JD Whiting最近撰写的一篇文章，

[hæd; həd][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] .
had an interesting statement relative to one of these trees .
有 一个 有趣的 陈述 相对的 到 一 的 这些 树木 .

他对其中一棵树发表了一番有趣的言论。

“ [el] - , [ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪməs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv] - [eɪt] [ˈɑːlɪv] [triːz] ,
“ El Butini , the most famous of the Garden of Gethsemane's eight olive trees ,
“ 埃尔 - , 这 最多 著名的 的 这 花园 的 - 八 橄榄 树木 ,

“埃尔布蒂尼，客西马尼园八棵橄榄树中最著名的一棵，

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈseɪvjər][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [wɔːkt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv]
under which the Savior is supposed to have walked during the night of
在下面 哪个 这 救主 是 据称 到 有 步行 期间 这 夜晚 的
[ˈægəni] , [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [kəˈlæpst] .
agony , has recently collapsed .
痛苦 , 有 最近 倒塌 .

据说救世主在苦难之夜行走的那条路，最近已经坍塌了。

[ðə; ði] [greɪt] [triː] [wʌz; wəz] [ˈwiːkənd] [baɪ][ðə; ði][ˈloʊkəst] [pleɪg] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
The great tree was weakened by the locust plague during the spring and
这 伟大的 树 曾是 减弱 经过 这 刺槐 瘟疫 期间 这 春天 和
[ˈsʌmər] [ʌv; əv] - .
summer of 1915 .
夏天 的 - .

1915 年春夏两季，蝗灾削弱了这棵大树。

[wen] [el] - [fɔːlz] , [ðen] [fɔːlz] [ðə; ði] [tɜːrk] , [rʌnz] [ðə; ði][ˈledʒənd] .
When El Butini falls , then falls the Turk , runs the legend .
什么时候埃尔 - 瀑布 , 然后 瀑布 这 土耳其人 , 跑步 这 传奇 .

传说中，当埃尔布蒂尼倒下，土耳其人也随之倒下。

” [θruːˈaʊt] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][ɑːr; ər] [ˈmeni] [oʊld] [ˈɑːlɪv] [triːz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]
” Throughout Europe and Asia are many old olive trees , some of them
” 自始至终 欧洲 和 亚洲 是 许多 老的 橄榄 树木 , 一些 的 他们
[prəˈdjʊsɪŋ] [əˈbʌndəntli] ,
producing abundantly ,
生产 大量 ,

“欧洲和亚洲各地有很多古老的橄榄树，其中一些产量丰富，

[ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] , [haʊ'evər] , [lɔːst][ɪn] [rɪ'moʊt] ['sentʃəriz] .
their **origin** **,** **however** **,** **lost** **in** **remote** **centuries** **.**
他们的 起源 , 然而 , 丢失的 在 偏僻的 几个世纪 .

然而，它们的起源已湮没在遥远的几个世纪之中。

[ðə; ði]['ɑːlɪv][ɪz]['veri] [tə'neɪʃəs] [ʌv; əv][laɪf] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [tend]
The **olive** **is** **very** **tenacious** **of** **life** **,** **but** **the** **methods** **of** **cultivation** **,** **which** **tend**
这 橄榄 是 非常 顽强 的 生活 , 但 这 方法 的 栽培 , 哪个 趋向
[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [prə'dʌkʃn] ,
to **increase** **production** **,**
到 增加 生产 ,

橄榄树生命力非常顽强，但为了提高产量而采用的栽培方法，

[rɪ'duːs] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪts] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][laɪf] .
reduce **resistance** **and** **diminish** **its** **duration** **of** **life** **.**
减少 反抗 和 减少 它是 期间 的 生活 .

降低其抵抗力并缩短其寿命。

[ˌetɪ'mɑːlədʒi]
Etymology
词源

词源

[ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] ['əuliə][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] - , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['keltɪk] [ɔːr]
The **generic** **name** **Olea** **is** **from** **the** **Greek** **elaia** **,** **derived** **from** **the** **Celtic** **or**
这 通用的 姓名 油橄榄 是 从 这 希腊语 - , 衍生的 从 这 凯尔特人 或者
['gɑːθɪk] - ,
Gothic **olew** **,**
哥特 - ,

属名 Olea 源自希腊语 elaia，而 elaia 又源自凯尔特语或哥特语 olew。

[ɔɪl] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ɔɪl][ɪn][ðə; ði][fruːt] .
oil **,** **on** **account** **of** **the** **abundance** **of** **oil** **in** **the** **fruit** **.**
油 , 在 帐户 的 这 丰富 的 油 在 这 水果 .

由于果实中含有丰富的油脂，所以也被称为油。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [jʊ'roʊpiːə] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['kʌltɪveɪtɪd] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] .
The **specific** **name** **europaea** **is** **given** **to** **the** **species** **cultivated** **throughout** **Europe** **.**
这 具体的 姓名 欧洲 是 给定 到 这 物种 栽培 自始至终 欧洲 .

欧洲栽培的物种的种名是 europaea。

[ðə; ði]['ɑːlɪv][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n]['fænsɪf(ə)l] [neɪmz] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['piːpəlz] .
The **olive** **has** **been** **given** **fanciful** **names** **by** **the** **early** **peoples** **.**
这 橄榄 有 到过 给定 奇幻的 姓名 经过 这 早期的 人民 .

早期的人们给橄榄树起了各种奇特的名字。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [triː] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , ”
It **was** **known** **as** **the** **“** **tree** **of** **wisdom** **,** **”**
它 曾是 已知 作为 这 “ 树 的 智慧 , ”

它被称为“智慧之树”。

“ [mɪ'nɜːrvəz] [triː] , ” [ðə; ði] “ [gɪft] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
“ **Minerva's** **tree** **,** **”** **the** **“** **Gift** **of** **Heaven** **,**
“ 米涅瓦的 树 , ” 这 “ 礼物 的 天堂 ,

“密涅瓦之树”、“上天的礼物”

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” **etc** **.**
” ETC .

“ ETC。

[ðə; ði] ['griːks] ['kənsəˌkreitid][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][mɪ'nɜːrvə] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]

The	Greeks	consecrated	the	tree	to	Minerva	,	and	made	it	the	symbol	of
这	希腊人	已祝圣的	这	树	到	米涅瓦	,	和	制成	它	这	象征	的

['wɪzdəm] , [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd] [piːs] . { [naɪn] }

wisdom	,	abundance	,	and	peace	.	{	9	}
智慧	,	丰富	,	和	和平	.	{	9	}

希腊人将这棵树献给密涅瓦女神，并使其成为智慧、富饶与和平的象征。{9}

[dɪ'skrɪpʃn]

Description

描述

描述

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ɪz][æn; ən] ['evərgriːn] [triː] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] , [mʌtʃ] [bræntʃt] [ænd; ənd]

The	olive	is	an	evergreen	tree	about	20	to	30	feet	high	,	much	branched	and
这	橄榄	是	一个	常绿	树	关于	-	到	-	脚	高的	,	很多	分支	和

['spredɪŋ] .

spreading	.
传播	.

橄榄树是一种常绿乔木，高约 20 至 30 英尺，枝繁叶茂。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [hed] , ['hævɪŋ] ['æŋgjələr] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['ɑːpəzɪt] [liːvz] .

It	forms	a	symmetrical	head	,	having	angular	branches	and	opposite	leaves	.
它	表格	一个	对称的	头	,	拥有	角度	分支	和	对面的	树叶	.

它形成一个对称的树冠，有棱角分明的枝条和对生的叶子。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][draɪ][ænd; ənd] ['leðəri] [ɪn]['tekstʃər] , [lænsɪəleɪt] , [ɪn'taɪər] , [diːp] [griːn] [ə'bʌv] ,

The	leaves	are	dry	and	leathery	in	texture	,	lanceolate	,	entire	,	deep	green	above	,
这	树叶	是	干燥	和	皮革状的	在	质地	,	披针形	,	全部的	,	深的	绿色的	多于	,

[ænd; ənd] [laɪt] ['hɔːri] [bɪ'niːθ] .

and	light	hoary	beneath	.
和	光	苍老	下面	.

叶片质地干燥革质，披针形，全缘，上面深绿色，下面浅灰白色。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [stɑːr] - [ʃeɪpt] , ['kriːmi] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ,

The	flowers	are	small	,	star	-	shaped	,	creamy	white	with	yellow	centers	,
这	花朵	是	小的	,	星星	-	形状	,	奶油状	白色的	和	黄色的	中心	,

[hæv; həv][ə; eɪ][feɪnt] ['pliːzɪŋ] ['oʊdər] ,

have	a	faint	pleasing	odor	,
有	一个	头晕的	令人愉悦	气味	,

花朵小巧，呈星形，乳白色，花心黄色，散发着淡淡的宜人香气。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['æksəˌleri; æk'sɪləri][ɪn][kəm'pækt] [re'sim] .

and	are	axillary	in	compact	racemes	.
和	是	腋窝	在	袖珍的	总状花序	.

腋生，呈紧密的总状花序。

[ðə; ði] [fruːt] , [ə; eɪ] ['fleʃi] ['pendʒələs] [druːp] , [ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] .

The	fruit	,	a	fleshy	pendulous	drupe	,	is	very	abundant	.
这	水果	,	一个	肉质的	下垂的	核果	,	是	非常	丰富	.

这种果实为肉质下垂核果，产量非常高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊv(ə)l] , [ɑːb'oʊveɪt] , [ɔːr]['glɑːbjələr][ɪn] [ʃeɪp] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪdʒənz] [eg] ,

It	is	oval	,	obovate	,	or	globular	in	shape	,	about	the	size	of	a	pigeon's	egg	,
它	是	椭圆形	,	倒卵形	,	或者	球形	在	形状	,	关于	这	尺寸	的	一个	鸽子的	蛋	,

它的形状呈椭圆形、倒卵形或球形，大小与鸽子蛋差不多。

[dʌl] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] ['iːv(ə)n] [wen] [fʊl] [saɪz][bʌt; bət][ˌʌn'raɪp] , [ðen] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] ['jeloʊ] ,

dull	greenish	yellow	even	when	full	size	but	unripe	,	then	gradually	becomes	yellow	,
乏味的	绿绿色	黄色的	甚至	什么时候	满的	尺寸	但	生	,	然后	逐步地	变成	黄色的	,

即使果实完全成熟但未成熟时也呈暗淡的黄绿色，然后逐渐变为黄色。

[red] , [ænd; ənd]['faɪnəli][tɜːrnz][ə; eɪ] ['glɑːsi] ['pɜːrpəlɪʃ] [blæk] [ɔːr] [blæk] [wen] [raɪp] .

red	,	and	finally	turns	a	glossy	purplish	black	or	black	when	ripe	.
红色的	,	和	最后	转弯	一个	光滑	紫红色	黑色的	或者	黑色的	什么时候	成熟	.

红色，成熟时最终变成有光泽的紫黑色或黑色。

[ɪn] ['raɪpənɪŋ] , [ðə; ði][saɪd][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ['rednz] ,

In	ripening	,	the	side	exposed	to	the	sun	reddens	,
在	成熟	,	这	边	裸露	到	这	太阳	变红	,

成熟时，向阳面会变红。

[ðen] ['grædʒuəli][ðə; ði] [hoʊl] [fruːt] ['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm] [red] [tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] , [ðen] [blæk] .

then	gradually	the	whole	fruit	changes	from	red	to	purple	,	then	black	.
然后	逐步地	这	所有的	水果	变化	从	红色的	到	紫色的	,	然后	黑色的	.

然后整个果实逐渐由红色变为紫色，最后变为黑色。

[æz; əz][fruːt][ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['raɪpnəs] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

As	fruit	of	all	degrees	of	ripeness	are	developed	at	the	same	time	,
作为	水果	的	全部	学位	的	成熟度	是	发达	在	这	相同的	时间	,

由于各种成熟度的果实同时发育，

[ðə; ði] [triː] ['fəːniʃiz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlɚz] ,

the	tree	furnishes	an	extremely	beautiful	combination	of	colors	,
这	树	提供	一个	极其	美丽的	组合	的	颜色	,

这棵树呈现出极其美丽的色彩组合。

[ðə; ði] ['veriəs] [griːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd][fruːts] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

the	various	greens	of	the	leaf	and	fruits	forming	a	background	for	the
这	各种各样的	青菜	的	这	叶子	和	水果	成型	一个	背景	为了	这

[splɔtʃiz] [ʌv; əv] [red] ,

splotches	of	red	,
斑点	的	红色的	,

叶片和果实的各种绿色构成了红色斑点的背景，

['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd] [blæk] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['raɪpənɪŋ] [fruːt] .

purple	,	and	black	formed	by	the	ripening	fruit	.
紫色的	,	和	黑色的	形成	经过	这	成熟	水果	.

果实成熟时会变成紫色和黑色。

[ðə; ði][fruːt][ɪz][pɪ'kjuːliər][ɪn] [tuː] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [fɜːrst] ,

The	fruit	is	peculiar	in	two	respects	,	first	,
这	水果	是	奇特	在	二	尊重	,	第一的	,

这种水果有两个奇特之处，首先，

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [kən'stituənts][ʌv; əv] [fruːts] [æn; ən]

in	that	it	contains	in	addition	to	the	ordinary	constituents	of	fruits	an
在	那	它	包含	在	添加	到	这	普通的	成分	的	水果	一个

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['edəb(ə)l][ɔɪl] ,

abundance	of	edible	oil	,
丰富	的	食用	油	,

因为它除了含有水果的普通成分外，还含有大量的食用油。

['kɑːnsɪkwentli] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [fuːd] ;

consequently	making	it	a	valuable	food	;
最后	制作	它	一个	有价值的	食物	;

因此，它是一种很有价值的食物；

['sekənd][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɪr] [ɑːn][mə'tʃʊrəti] ,

second	in	that	it	contains	a	bitter	substance	which	does	not	disappear	on	maturity	,
第二	在	那	它	包含	一个	苦的	物质	哪个	做	不是	消失	在	到期	,

其次，它含有一种苦味物质，这种物质成熟后也不会消失。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fruːt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['iːtn] [æt; ət] ['eni] [steɪʤ] [ɪn] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] [wɪ'ðaʊt]

so	that	the	fruit	cannot	be	eaten	at	any	stage	in	its	development	without
所以	那	这	水果	不能	是	吃	在	任何	阶段	在	它是	发展	没有

[prɪ'lɪmɪneri] ['triːtmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] .

preliminary	treatment	for	the	elimination	of	this	substance	.
初步的	治疗	为了	这	消除	的	这	物质	.

因此，未经预先处理去除这种物质，这种水果在其发育的任何阶段都不能食用。

[ðə; ði] { - }

The	{	10	}
这	{	-	}

该{10}

[stoʊn] [ɪz] [tuː] - [seld] , ['meni] [taɪmz] ['oʊnli] [wʌn] [siːd] [dɪ'veləpɪŋ] .

stone	is	two	-	celled	,	many	times	only	one	seed	developing	.
石头	是	二	-	细胞	,	许多	时代	仅有的	一	种子	发展	.

石头是双室的，很多时候只有一个种子发育。

[klaɪ'mætɪk] [ri'kwaiəmənt]

Climatic	Requirements
气候	要求

气候要求

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [rɪ'kwaɪrz] ['ræðər] [wɔːrm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [laɪt] [hjuː'mɪdəti] , [ænd; ənd] ['æbsəns]

The	olive	requires	rather	warm	temperature	,	light	humidity	,	and	absence
这	橄榄	需要	相当	温暖的	温度	,	光	湿度	,	和	缺席

[ʌv; əv] ['hevi] [frɔsts] .

of	heavy	frosts	.
的	重的	霜冻	.

橄榄树需要较为温暖的气温、适中的湿度，以及避免严重的霜冻。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] ['temprətʃəz] [ʌv; əv] - ['sɛvən] [tuː; tə] - [eɪt] [dɪ'griːz] [siː] . [ɔːr] ['iːv(ə)n] ['loʊər] [ɪf]

It	can	withstand	temperatures	of	-	7	to	-	8	degrees	C	.	or	even	lower	if
它	能	经受	温度	的	-	7	到	-	8	学位	C	.	或者	甚至	降低	如果

[nɑːt] [tuː] [prə'lɔːŋd] ,

not	too	prolonged	,
不是	也	延长	,

它可以承受零下7到零下8摄氏度的温度，如果时间不太长，甚至可以承受更低的温度。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['haɪər] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [biː; bi] ['grædʒuəl] .

and	if	the	change	to	higher	temperature	be	gradual	.
和	如果	这	改变	到	更高	温度	是	逐渐地	.

如果温度升高是一个渐进的过程。

[mɔɪst] [koʊld] [ɪz] [mɔːr] [ʌn'feɪvərəbl] [ðæn; ðən] [draɪ] .

Moist	cold	is	more	unfavorable	than	dry	.
潮湿	寒冷的	是	更多的	不利	比	干燥	.

湿冷比干冷更不利。

[ðə; ði] ['æltɪtuːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['klaɪmət] .

The	altitude	at	which	it	will	grow	depends	on	the	local	climate	.
这	高度	在	哪个	它	将要	生长	取决于	在	这	当地的	气候	.

它能在多高海拔地区生长，取决于当地的气候。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['bɔːdərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]

The	climate	of	the	countries	bordering	on	the	Mediterranean	and	that	of
这	气候	的	这	国家	毗邻	在	这	地中海	和	那	的

[ˌkælə'fɔːrniə] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['feɪvərəbl] .

California	are	particularly	favorable	.
加利福尼亚州	是	特别	有利	.

地中海沿岸国家和加利福尼亚的气候尤其适宜。

[və'raɪətiz]
Varieties
品种

品种

[ðə; ði][waɪld]['ɑ:lɪv][ˌoʊli'æstər][ɪz][sed][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm] ,
The **wild** **olive** **Oleaster** **is** **said** **to** **have** **been** **the** **original** **form** **,**
这 荒野 橄榄 油橄榄 是 说 到 有 到过 这 原来的 形式 ,

据说野生橄榄（Oleaster）是其原始形态。

[kɔ:ld] [baɪ] [li'ni(:)əs] ['əuliə] [jʊ'roʊpi:ə] [sɪl'vɛstrɪs] ,
called **by** **Linnaeus** **Olea** **europaea** **sylvestris** **,**
称为 经过 林奈 油橄榄 欧洲 sylvestris ,

林奈称之为油橄榄（Olea europaea sylvestris）

['leɪtər][baɪ][di:] [kæn'dɑ:l] ['əuliə] [jʊ'roʊpi:ə] [ˌoʊli'æstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:rm]['əuliə] [jʊ'roʊpi:ə]
later **by** **De** **Candolle** **Olea** **europaea** **oleaster** **and** **the** **cultivated** **form** **Olea** **europaea**
之后 经过 德 康多尔 油橄榄 欧洲 油橄榄 和 这 栽培 形式 油橄榄 欧洲
[sə'tivə] .
sativa **.**
苜蓿 .

后来由德康多尔 (De Candolle) 命名了 Olea europaea oleaster 和栽培品种 Olea europaea sativa。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] [bɪ'li:f] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˌoʊli'æstər] [si:dz] [ˌri:prə'du:s] [tri:z] [tru:]
The **reason** **for** **this** **belief** **is** **said** **to** **be** **the** **oleaster** **seeds** **reproduce** **trees** **true**
这 原因 为了 这 信仰 是 说 到 是 这 油橄榄 种子 复制 树木 真的
[tu:; tə] [taɪp] ,
to **type** **,**
到 类型 ,

据说这种说法的原因是，沙棘种子能够繁殖出与品种相同的树木。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][sə'tivə] [prə'du:s] [tri:z] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ˌoʊli'æstər]
whereas **the** **seeds** **of** **sativa** **produce** **trees** **having** **the** **characteristics** **of** **oleaster**
然而 这 种子 的 苜蓿 生产 树木 拥有 这 特征 的 油橄榄
[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

而苜蓿的种子长出的树木却具有沙棘的特征，但是，

[ðoʊ] [ˌoʊli'æstər]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['mɑ:dɪfaɪd][ɪn] ['veriəs] [weɪz] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]
though **oleaster** **under** **cultivation** **becomes** **modified** **in** **various** **ways** **,** **it** **does** **not**
尽管 油橄榄 在下面 栽培 变成 修改的 在 各种各样的 方式 , 它 做 不是
[prə'du:s] [fru:t] [laɪk] [sə'tivə] .
produce **fruit** **like** **sativa** **.**
生产 水果 喜欢 苜蓿 .

虽然人工栽培的橄榄树会发生各种变异，但它不会像苜蓿一样结果。

[wɪtʃ'evər] [fɔ:rm][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ðə; ði][səb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['oʊvər][fɔ:r]
Whichever **form** **was** **the** **original** **,** **the** **subjection** **to** **cultivation** **for** **over** **4**
任何 形式 曾是 这 原来的 , 这 隶属 到 栽培 为了 超过 4
, - ['jɪrz] ,
, **000** **years** **,**
, - 年 ,

无论最初的形式是什么，经过4000多年的栽培，

['ʌndər][ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][sɔɪl] , ['klaɪmət] , [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
under **the** **varying** **conditions** **of** **soil** **,** **climate** **,** **and** **methods** **of** **cultivation** **,**
在下面 这 变化 状况 的 土壤 , 气候 , 和 方法 的 栽培 ,
[hæz; həz] [prə'du:st] ['meni] [və'raɪətiz] .
has **produced** **many** **varieties** **.**
有 生产 许多 品种 .

在不同的土壤、气候和耕作方式条件下，已经产生了许多品种。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['daʊtləs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] , [mɔːr] [ɔːr] [les]
Many **of** **these** **doubtless** **are** **the** **result** **of** **accidental** **modifications** **,** **more** **or** **less**
许多 的 这些 毫无疑问 是 这 结果 的 偶然 修改 , 更多的 或者 较少的
[fɪkst] [baɪ] [sək'sesɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
fixed **by** **successive** **cultivations** **.**
固定的 经过 连续 耕作 .

其中许多无疑是偶然变异的结果，并通过连续的栽培或多或少地固定下来。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [wel] - [dɪ'faɪnd] [və'raɪətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd]
At **the** **present** **time** **there** **are** **certain** **well** **-** **defined** **varieties** **which** **are** **cultivated**
在 这 展示 时间 那里 是 肯定 出色地 - 定义 品种 哪个 是 栽培
, { - }
, { 11 }
, { - }

目前有一些品种经过精心培育，{11}

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər] [wel] [noʊn] ,
and **of** **which** **the** **characteristics** **are** **well** **known** **,**
和 的 哪个 这 特征 是 出色地 已知 ,

其特征众所周知

[soʊ] [ðæt] [və'raɪətiz] [meɪ] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [dɪ'zaɪrd] ,
so **that** **varieties** **may** **be** **selected** **according** **to** **the** **purpose** **desired** **,**
所以 那 品种 可能 是 已选 根据 到 这 目的 想要的 ,

以便根据所需用途选择品种，

['weðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [griːn] , [hæf][raɪp] , [ɔːr][raɪp] , [ɔːr][fɔːr; fər]
whether **for** **the** **preservation** **of** **the** **fruit** **green** **,** **half** **ripe** **,** **or** **ripe** **,** **or** **for**
无论 为了 这 保存 的 这 水果 绿色的 , 一半 成熟 , 或者 成熟 , 或者 为了
[ɪk'strækʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔɪl] .
extraction **of** **oil** **.**
萃取 的 油 .

无论是为了保存青果、半熟果还是熟果，还是为了榨油。

[ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ˌkælə'fɔːrniə] ,
Of **the** **large** **number** **of** **varieties** **introduced** **into** **California** **,**
的 这 大的 数字 的 品种 介绍 进入 加利福尼亚州 ,

在加州引进的众多品种中，

['wɪksən] [rɪ'pɔːrts][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɑːn] - [və'raɪətiz] .
Wickson **reports** **analyses** **made** **by** **the** **State** **university** **on** **57** **varieties** **.**
威克森 报告 分析 制成 经过 这 状态 大学 在 - 品种 .

威克森报告了州立大学对 57 个品种进行的分析。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [fjuː][wɜːr; wər] [ri'teind] [æz; əz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Of **these** **only** **a** **comparatively** **few** **were** **retained** **as** **worthy** **of** **cultivation** **,**
的 这些 仅有的 一个 比较 很少 是 保留 作为 值得 的 栽培 ,

其中只有少数品种被认为值得培育，并被保留了下来。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['ɑːlɪv] ,
chief **among** **these** **being** **the** **Mission** **olive** **,**
首席 之中 这些 存在 这 使命 橄榄 ,

其中最主要的是米申橄榄树，

[ðə; ði][wʌn][plaːntid][ə'rɪdʒənəli][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['mɪʃ(ə)n] ['gaːdnz] .
the **one** **planted** **originally** **in** **California** **in** **the** **old** **mission** **gardens** **.**
这 一 已种植 起初 在 加利福尼亚州 在 这 老的 使命 花园 .

最初种植于加利福尼亚州旧教堂花园里的那棵。

['wɪksən] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [sʌb] - [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm] .
Wickson **states** **there** **are** **several** **sub** **-** **varieties** **of** **this** **form** **.**
威克森 各州 那里 是 一些 子 - 品种 的 这 形式 .

威克森指出，这种形式有几个亚种。

[ˌprɑːpə'geɪʃn]
Propagation
传播

传播

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [siːdz] , ['kʌtɪŋz] , ['græftɪŋ] , [ænd; ənd] ['bʌdɪŋ] .
The 这 **olive** 橄榄 **is** 是 **propagated** 传播 **by** 经过 **means** 方法 **of** 的 **seeds** 种子 **,** , **cuttings** 插条 **,** , **grafting** 嫁接 **,** , **and** 和 **budding** 萌芽 **.** .

橄榄树可通过播种、扦插、嫁接和芽接进行繁殖。

[ˌprɑːpə'geɪʃn] [baɪ] [siːdz] [ɪz] ['seldəm] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Propagation 传播 **by** 经过 **seeds** 种子 **is** 是 **seldom** 很少 **done** 完毕 **in** 在 **this** 这 **country** 国家 **,** ,

在这个国家，很少采用种子繁殖。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['sloʊər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
as 作为 **it** 它 **is** 是 **so** 所以 **much** 很多 **slower** 慢点 **and** 和 **more** 更多的 **troublesome** 麻烦的 **than** 比 **by** 经过 **cuttings** 插条 **,** ,

因为它比扦插繁殖慢得多，也麻烦得多。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [və'raɪəti] [meɪ] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] .
aside 旁边 **from** 从 **the** 这 **fact** 事实 **that** 那 **the** 这 **desired** 想要的 **variety** 种类 **may** 可能 **not** 不是 **result** 结果 **.** .

除此之外，可能无法获得想要的品种。

[ðə; ði] [pʌlp] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
The 这 **pulp** 纸浆 **has** 有 **to** 到 **be** 是 **removed** 已移除 **,** ,

必须去除果肉。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə] [rɑːt] [ɔːr] [baɪ] ['sɔːfnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
which 哪个 **is** 是 **done** 完毕 **usually** 通常 **by** 经过 **allowing** 允许 **the** 这 **fruit** 水果 **to** 到 **rot** 腐烂 **or** 或者 **by** 经过 **softening** 软化 **with** 和 **an** 一个
['ælkəlaɪ] .
alkali 碱 **.** .

通常的做法是让水果腐烂或用碱软化。

[ən'les] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn] , [ðə; ði] [siːd] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'veləp] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ,
Unless 除非 **removed** 已移除 **from** 从 **the** 这 **stone** 石头 **,** , **the** 这 **seed** 种子 **may** 可能 **not** 不是 **develop** 发展 **for** 为了 **two** 二 **years** 年 **,** ,

如果不从石核中取出，种子可能两年内都不会发育。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [siːd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spraʊts] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] .
otherwise 否则 **the** 这 **seed** 种子 **usually** 通常 **sprouts** 芽苗菜 **the** 这 **first** 第一的 **year** 年 **.** .

否则，种子通常会在第一年发芽。

[ˌprɑːpə'geɪʃn] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] ['meθəd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz]
Propagation 传播 **by** 经过 **cuttings** 插条 **is** 是 **the** 这 **commonest** 最常见的 **and** 和 **easiest** 最容易 **method** 方法 **,** , **as** 作为 **the** 这 **cuttings** 插条
[ruːt] ['redɪli] ,
root 根 **readily** 容易 **,** ,

扦插繁殖是最常见、最简便的方法，因为插条很容易生根。

[ænd; ənd] ['iːðər] [oʊld] [ɔːr] [nuː] [wʊd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [lɑːrdʒ] [ɔːr]
and 和 **either** 任何一个 **old** 老的 **or** 或者 **new** 新的 **wood** 木头 **may** 可能 **be** 是 **used** 用过的 **so** 所以 **that** 那 **the** 这 **cuttings** 插条 **may** 可能 **be** 是 **large** 大的 **or** 或者
[smɔːl] .
small 小的 **.** .

可以使用旧木材或新木材，因此插条可以大也可以小。

['kʌtɪŋz] [sent] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['trʌntʃənz] ,

Cuttings	sent	from	Europe	are	usually	in	the	form	of	truncheons	,
插条	发送	从	欧洲	是	通常	在	这	形式	的	警棍	,

从欧洲寄来的插条通常是短棍状的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [laɪk] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [wɪl] [ruːt] . { - }

and	these	may	be	cut	into	pieces	like	firewood	and	will	root	.	{	12	}
和	这些	可能	是	切	进入	件	喜欢	柴	和	将要	根	.	{	-	}

这些可以切成小块，像柴火一样，然后生根发芽。{12}

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [toʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [groʊv] [ɪn] [mə'rɑːkoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [ə'reɪndʒmənt] .

The	story	is	told	of	a	grove	in	Morocco	in	which	the	trees	exhibited	a	peculiar	arrangement	.
这	故事	是	讲述	的	一个	树林	在	摩洛哥	在	哪个	这	树木	展出	一个	奇特	安排	.

据说摩洛哥有一片树林，里面的树木呈现出一种奇特的排列方式。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [su'dɑːn,su'dæn] [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ,

The	reason	given	for	this	was	that	a	king	and	his	army	on	the	way	to	the	Sudan	had	encamped	for	the	night	,
这	原因	给定	为了	这	曾是	那	一个	国王	和	他的	军队	在	这	方式	到	这	苏丹	有	营地	为了	这	夜晚	,

给出的理由是，一位国王和他的军队在前往苏丹的途中在此扎营过夜。

[ænd; ənd] [steɪks] [ɔːr] ['pikits] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [groʊv] [nɪr] [baɪ] .

and	stakes	or	pickets	to	tie	the	horses	had	been	cut	from	a	grove	near	by	.
和	赌注	或者	纠察队	到	领带	这	马匹	有	到过	切	从	一个	树林	靠近	经过	.

用来拴马的木桩或栅栏是从附近的小树林里砍下来的。

[ðə; ði] ['pikits] [wɜːr; wər] [left] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [triːz] .

The	pickets	were	left	and	had	developed	into	trees	.
这	纠察队	是	左边	和	有	发达	进入	树木	.

那些木桩被留下来，长成了树木。

[ðɪs] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] ,

This	seems	probable	enough	when	it	is	considered	that	pieces	of	branches	are	taken	,
这	似乎	可能	足够的	什么时候	它	是	经过考虑的	那	件	的	分支	是	已采取	,

考虑到取走的是树枝碎片，这似乎很有可能。

[wʌn] [end] ['hwɪtld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] ,

one	end	whittled	to	a	sharp	point	and	driven	into	the	ground	,
一	结尾	削过的	到	一个	锋利的	观点	和	驱动	进入	这	地面	,

一端削尖后插入土中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['piːsɪz] [wɪl] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] .

and	that	these	pieces	will	take	root	and	develop	.
和	那	这些	件	将要	拿	根	和	发展	.

并且这些碎片会生根发芽，不断发展壮大。

[æn; ən] ['ɑːlɪv] ['kʌmpəni] [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [træns'fəːd] - [triːz] , - ['jɪrz] [oʊld] ,

An	olive	company	in	California	has	recently	transferred	3000	trees	,	26	years	old	,
一个	橄榄	公司	在	加利福尼亚州	有	最近	转移	-	树木	,	-	年	老的	,

加州一家橄榄公司最近转移了3000棵树龄26年的橄榄树。

[frʌm; frəm][sæn][ˌwɑːˈkiːn] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ˈɔːroʊvɪl] [ænd; ənd] [ˈmɛriːzˌvɪl] .

from	San	Joaquin	County	to	Oroville	and	Marysville	.
从	圣	华金	县	到	奥罗维尔	和	玛丽斯维尔	.

从圣华金县到奥罗维尔和玛丽斯维尔。

[ðə; ði] [trʌŋks] [wɜːr; wər] [sɔːd] [ɔːf] [əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	trunks	were	sawed	off	about	18	inches	above	the	ground	,
这	树干	是	锯	离开	关于	-	英寸	多于	这	地面	,

树干在离地面约18英寸处被锯断。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] - [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stʌmp] .

and	the	roots	12	inches	from	the	stump	.
和	这	根	-	英寸	从	这	树桩	.

树根距离树桩 12 英寸。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈplæntɪŋ] [meɪd] [sɪks] [ˈjɪrz] [ˈpriːviəsli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz] [juːst] [ænd; ənd]

In	a	planting	made	6	years	previously	the	same	method	was	used	and
在	一个	种植	制成	6	年	之前	这	相同的	方法	曾是	用过的	和

[rɪˈzʌltɪd] [səkˈsesfəli] .

resulted	successfully	.
结果	成功地	.

6 年前进行的一次种植也采用了相同的方法，并取得了成功。

[wer] [triːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n] , [rɪˈzɔːrt][ɪz][hæd; həd][tuː; tə]

Where	trees	are	found	undesirable	for	some	reason	,	resort	is	had	to
在哪里	树木	是	成立	不理想的	为了	一些	原因	,	采取	是	有	到

[ˈbʌdɪŋ] [ɔːr] [ˈgræftɪŋ] .

budding	or	grafting	.
萌芽	或者	嫁接	.

如果出于某种原因不想要保留树木，就只能采用嫁接或芽接的方式进行繁殖。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ðə; ði][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] [triːz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [lɔːs] , [ænd; ənd] [rɪˈzʌlts]

By	these	means	the	undesirable	trees	are	not	a	complete	loss	,	and	results
经过	这些	方法	这	不理想的	树木	是	不是	一个	完全的	损失	,	和	结果

[ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [ˈsuːnər] .

are	obtained	sooner	.
是	获得	很快	.

通过这些方法，那些不受欢迎的树木不会完全损失，而且可以更快地取得成效。

[ˈmeni] [taɪmz] [vəˈraɪətiz] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [wɪtʃ] [ɑːn] [dɪˈveləpɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt][faʊnd]

Many	times	varieties	are	obtained	from	Europe	which	on	developing	are	not	found
许多	时代	品种	是	获得	从	欧洲	哪个	在	发展	是	不是	成立

[ˈsuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ;

suited	to	the	conditions	in	this	country	;
适合	到	这	状况	在	这	国家	;

许多时候，从欧洲引进的品种，在培育后却发现不适合本国的条件；

[ðiːz] [plænts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [stɑːk] [fɔːr; fər][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [vəˈraɪətiz] [ɔːr][sʌm; səm][dɪˈzaɪərəb(ə)l]

these	plants	may	be	used	as	stock	for	desirable	varieties	or	some	desirable
这些	植物	可能	是	用过的	作为	库存	为了	理想	品种	或者	一些	理想

[vəˈraɪəti][ɪz] [əbˈteɪnd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈprɔpəgeitid] [ˈræpɪdli][baɪ] [ðiːz] [miːnz] .

variety	is	obtained	which	may	be	propagated	rapidly	by	these	means	.
种类	是	获得	哪个	可能	是	传播	快速	经过	这些	方法	.

这些植物可作为优良品种的种苗，或者通过这些方法获得一些优良品种，并可快速繁殖。

[ðə; ði] [ˈpruːnɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˈpɜ˞ːsənz][ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,

The	pruning	must	be	done	by	persons	of	understanding	,
这	修剪	必须	是	完毕	经过	人	的	理解	,

修剪工作必须由有见识的人来完成。

[æz; əz][ðə; ði][fruːt][ɪz] [bɔːrn] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [tuː] - [jɪr] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

as	the	fruit	is	borne	only	on	the	two	-	year	portion	of	the	branches	,
作为	这	水果	是	出生	仅有的	在	这	二	-	年	部分	的	这	分支	,

因为果实只生长在枝条的两年生部分，

[ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] { - }

and	provision	must	be	made	{	13	}
和	条款	必须	是	制成	{	-	}

必须做出规定{13}

['gæðərɪŋ] ['ɑːlɪvz] { - }

Gathering	Olives	{	14	}
采集	橄榄	{	-	}

采摘橄榄{14}

[tuː; tə][kʌt] [ɪk'sesɪv] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['hevi] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt]

to	cut	excessive	growth	in	the	season	of	too	heavy	development	and	stimulate
到	切	过多的	生长	在	这	季节	的	也	重的	发展	和	刺激

[ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] [pʊr] [dɪ'veləpmənt] .

in	the	season	of	poor	development	.
在	这	季节	的	贫穷的	发展	.

在生长过旺的季节修剪过度生长的枝叶，在生长不足的季节促进枝叶生长。

[ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [ðʌs] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] [wɪl]

The	pruning	thus	regulates	the	growth	of	the	branches	which	two	years	later	will
这	修剪	因此	监管	这	生长	的	这	分支	哪个	二	年	之后	将要

[kən'troʊl][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] .

control	the	production	of	the	fruit	.
控制	这	生产	的	这	水果	.

通过修剪可以调节枝条的生长，从而在两年后控制果实的产量。

['pruːnɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [lɑːrdʒ] ['bræntʃɪz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] [tuː; tə][æd'mɪt] [mɔːr] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt]

Pruning	of	very	large	branches	is	sometimes	done	to	admit	more	light	and	heat
修剪	的	非常	大的	分支	是	有时	完毕	到	承认	更多的	光	和	热

[tuː; tə][ðə; ði]['dɑːrkər] ,

to	the	darker	,
到	这	较暗	,

为了让更多光线和热量进入较暗的区域，有时会修剪非常粗壮的枝条。

['kuːlər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

cooler	parts	of	the	tree	.
冷却器	部分	的	这	树	.

树上较凉爽的部分。

[ðə; ði] [smɔːl] ['bræntʃɪz] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][ɪn][tɜːrn] ['fɜːrnɪʃ] ['nɜːrsəri] [stɑːk] .

The	small	branches	thus	provided	in	turn	furnish	nursery	stock	.
这	小的	分支	因此	假如	在	转动	提供	苗圃	库存	.

由此产生的小枝条又可为苗圃提供种苗。

['pruːnɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [leɪt] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

Pruning	is	done	in	late	winter	and	early	spring	.
修剪	是	完毕	在	晚的	冬天	和	早期的	春天	.

修剪工作在冬末春初进行。

[frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ɑːk'toʊbər][noʊ] ['pruːnɪŋ] [ɪz] [dʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['kerfəli]

From	March	to	October	no	pruning	is	done	,	but	the	trees	are	carefully
从	行进	到	十月	不	修剪	是	完毕	,	但	这	树木	是	小心

[tendid] [θruː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

tended	through	cultivation	,
倾向于	通过	栽培	,

从三月到十月不进行修剪，但通过精心栽培来照料树木。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] .

irrigation	,	**and**	**fertilization**	.
灌溉	,	和	受精	.

灌溉和施肥。

[ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][ðə; ði] [jʌŋ] [stɑːk] [ɪz][set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [groʊvz] [ɪn]['eɪprəl] ,

In	**California**	**the**	**young**	**stock**	**is**	**set**	**out**	**in**	**the**	**groves**	**in**	**April**	**,**
在	加利福尼亚州	这	年轻的	库存	是	放	出去	在	这	小树林	在	四月	,

在加利福尼亚州，幼苗在四月份被放养到树林里。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [fiːt] [ə'pɑːrt] .

and	**about**	**35**	**feet**	**apart**	**.**
和	关于	-	脚	除	.

相距约 35 英尺。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nɑːn] - ['berɪŋ] ['pɪriəd] , [ðə; ði][lænd] [bɪ'twiːn] , [wɪtʃ] [laɪk] [ɔːl][ˌkælə'fɔːrniə] [groʊvz] ,

During	**the**	**non**	**-**	**bearing**	**period**	**,**	**the**	**land**	**between**	**,**	**which**	**like**	**all**	**California**	**groves**	**,**
期间	这	非	-	轴承	时期	,	这	土地	之间	,	哪个	喜欢	全部	加利福尼亚州	小树林	,

在非结果期，果树间的土地，就像加州所有的果园一样，

[ɪz] [kept] [ɪn] [gʊd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [wiːdz] , [ɪz]['juːtəˌlaɪzd] ['friːkwəntli] [fɔːr; fər]

is	**kept**	**in**	**good**	**cultivation**	**and**	**free**	**from**	**weeds**	**,**	**is**	**utilized**	**frequently**	**for**
是	保留	在	好的	栽培	和	自由的	从	杂草	,	是	利用	频繁地	为了

['ʌðər] [krɑːps] .

other	**crops**	**.**
其他	农作物	.

耕作良好，无杂草，经常用于种植其他作物。

[ðoʊ] ['nuːmərəs] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːlɪv] [triː]

Though	**numerous**	**stories**	**are**	**written**	**of**	**the**	**remarkable**	**ability**	**of**	**the**	**olive**	**tree**
尽管	很多的	故事	是	书面	的	这	卓越	能力	的	这	橄榄	树

[tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd] [ber] [ɪn][ɪk'spoʊzd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

to	**grow**	**and**	**bear**	**in**	**exposed**	**situations**	**,**
到	生长	和	熊	在	裸露	情况	,

尽管关于橄榄树在恶劣环境下生长结果的非凡能力，已有许多记载，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [ðə; ði] ['ɑːlɪv] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər]

and	**with**	**only**	**small**	**amounts**	**of**	**soil**	**and**	**water**	**,**	**the**	**olive**	**,**	**like**	**all**	**other**
和	和	仅有的	小的	金额	的	土壤	和	水	,	这	橄榄	,	喜欢	全部	其他

[fruːt] [triːz] ,

fruit	**trees**	**,**
水果	树木	,

橄榄树和其他果树一样，只需要少量的土壤和水就能生长。

[rɪ'kwaɪrz] [bəuθ][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən] ['ædɪkwət] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ɪf] [ə; eɪ]['kɑːnstənt]

requires	**both**	**cultivation**	**and**	**an**	**adequate**	**amount**	**of**	**water**	**if**	**a**	**constant**
需要	两个都	栽培	和	一个	足够的	数量	的	水	如果	一个	持续的

[ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑːrvɪst][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] .

and	**abundant**	**harvest**	**be**	**desired**	**.**
和	丰富	收成	是	想要的	.

要想持续获得丰收，既需要耕作，也需要充足的水源。

[æz; əz][ðə; ði] [groʊvz] [ɑːr; ər] ['ɪrɪˌgeɪtid] , [ðə; ði]['prɑːpər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] [sə'plaɪd]

As	**the**	**groves**	**are**	**irrigated**	**,**	**the**	**proper**	**amount**	**of**	**water**	**may**	**be**	**supplied**
作为	这	小树林	是	灌溉	,	这	恰当的	数量	的	水	可能	是	供应

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

at	**all**	**times**	**.**
在	全部	时代	.

由于果园得到了灌溉，因此可以随时提供适量的水。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [kən'dʌktɪd] [θruː] [ə; eɪ]['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌʌndər'graʊnd] [paɪps] ,

The	water	is	conducted	through	a	system	of	underground	pipes	,
这	水	是	实施	通过	一个	系统	的	地下	管道	,

水是通过地下管道系统输送的。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['aʊtlets] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [roʊ][ʌv; əv] [triːz] .

which	are	provided	with	outlets	at	the	end	of	each	row	of	trees	.
哪个	是	假如	和	商店	在	这	结尾	的	每个	排	的	树木	.

每排树木的末端都设有插座。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['aʊtlets] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][də'rektɪd]['ɪntuː] ['fɜːrəʊz] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] [triːz] . { - }

From	these	outlets	the	water	is	directed	into	furrows	to	water	the	trees	.	{	15	}
从	这些	商店	这	水	是	指导	进入	沟壑	到	水	这	树木	.	{	-	}

水从这些出水口流入沟渠，用来浇灌树木。{15}

[æz; əz][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'dʌktɪd] [baɪ] [ˌʌndər'graʊnd] [paɪps] , [ðə; ði] [groʊvz] [ɑːr; ər] ['iːzəli]

As	the	irrigation	is	conducted	by	underground	pipes	,	the	groves	are	easily
作为	这	灌溉	是	实施	经过	地下	管道	,	这	小树林	是	容易地

['kʌltɪveɪtɪd] .

cultivated	.
栽培	.

由于灌溉是通过地下管道进行的，因此果园很容易耕种。

['prɑːdʌkt]

Products
产品

产品

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ɪz] ['raɪtli] [ænd; ənd] [ə'proʊpriətli] [kɔːld] [ðə; ði] “ [triː] [ʌv; əv]

It	would	seem	that	the	olive	is	rightly	and	appropriately	called	the	“	Tree	of
它	会	似乎	那	这	橄榄	是	没错	和	适当	称为	这	“	树	的

[ə'bʌndəns] ,

Abundance	,
丰富	,

橄榄树被称为“丰饶之树”似乎名副其实。

” [fɔːr; fər][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [juːst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

”	for	all	parts	of	it	have	been	used	,	and	to	the	ancients	,
”	为了	全部	部分	的	它	有	到过	用过的	,	和	到	这	古代人	,

因为它的各个部分都已被使用过，而且对古人来说，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lɪmɪtɪd] [kwɪ'ziːn][æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

even	with	their	limited	cuisine	as	compared	with	that	of	today	,	it	was
甚至	和	他们的	有限的	美食	作为	比较的	和	那	的	今天	,	它	曾是

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['plenti] ,

a	symbol	of	plenty	,
一个	象征	的	很多	,

即使与今天相比，他们的菜肴种类有限，但它仍然是富足的象征。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'pɑːstrəfi] [ʌv; əv] [kɪŋ] [sə'nækərib] , [meɪd] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] ,

witness	the	apostrophe	of	King	Sennacherib	,	made	centuries	before	the	Christian	era	,
证人	这	撇号	的	国王	西那赫里布	,	制成	几个世纪	前	这	基督教	时代	,

请看西拿基立王的诏书，那是在基督教纪元前几个世纪所作的。

[huː] [kɔːld] [ə'sɪrɪə] “ [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd][waɪn] ; [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd]

who	called	Assyria	“	A	land	of	corn	and	wine	;	a	land	of	bread	and
WHO	称为	亚述	“	一个	土地	的	玉米	和	葡萄酒	;	一个	土地	的	面包	和

['vɪnjədz] ;

vineyards	;
葡萄园	;

称亚述为“五谷美酒之地；面包与葡萄园之地；

[ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][ɔɪl] , ['ɑːlɪvz] , [ænd; ənd] ['hʌni] .

a	land	of	oil	,	olives	,	and	honey	.
一个	土地	的	油	,	橄榄	,	和	蜂蜜	.

盛产橄榄油、橄榄和蜂蜜的土地。

" ['flaʊərz]

"	FLOWERS
"	花朵

"花朵

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['medɪs(ə)n][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːlɪv][wɜːr; wər] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] ,

In	ancient	medicine	the	blossoms	of	the	olive	were	highly	esteemed	,
在	古老的	药品	这	花朵	的	这	橄榄	是	高度	尊敬的	,

在古代医学中，橄榄花备受推崇。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['medɪs(ə)n][ʌv; əv] [tə'deɪ] .

but	are	not	mentioned	in	the	medicine	of	today	.
但	是	不是	提及	在	这	药品	的	今天	.

但现代医学中并未提及。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] ['poʊltɪs] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [peɪn] , ['sʌmtaɪmz] [ə'loʊn] , ['sʌmtaɪmz] [mɪkst]

They	were	used	as	poultices	to	alleviate	pain	,	sometimes	alone	,	sometimes	mixed
他们	是	用过的	作为	药膏	到	减轻	疼痛	,	有时	独自的	,	有时	混合

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz] .

with	other	substances	.
和	其他	物质	.

它们被用作敷料来缓解疼痛，有时单独使用，有时与其他物质混合使用。

[liːvz]

LEAVES
树叶

树叶

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n] , [ə; eɪ] [dɪ'kɑːkʃn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['biːɪŋ]

The	leaves	were	also	used	in	medicine	,	a	decoction	made	from	them	being
这	树叶	是	还	用过的	在	药品	,	一个	汤	制成	从	他们	存在

[sed] [tuː; tə][stɑːp] ['bliːdɪŋ] ,

said	to	stop	bleeding	,
说	到	停止	出血	,

这些叶子也被用于医药，据说用它们熬制的汤剂可以止血。

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'strɪndʒənsi] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ˌɪnflə'meɪʃn] .

and	on	account	of	their	astringency	to	reduce	inflammation	.
和	在	帐户	的	他们的	涩味	到	减少	炎	.

并且由于其收敛性，可以减轻炎症。

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][bɑːrk][hæv; həv][æn; ən]['ækrɪd][ænd; ənd] ['bɪtər] [teɪst] ,

The	leaves	and	bark	have	an	acrid	and	bitter	taste	,
这	树叶	和	吠	有	一个	辛辣	和	苦的	品尝	,

叶子和树皮味道辛辣苦涩。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['sʌbstitjuːts] [fɔːr; fər] [sɪŋ'koʊnə] .

and	have	been	prescribed	as	substitutes	for	cinchona	.
和	有	到过	规定	作为	替代品	为了	金鸡纳树皮	.

并已被用作金鸡纳树皮的替代品。

[ɪn] [fræns] [æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['febrɪˌfjʊdʒ] ,

In	France	an	extract	of	the	leaves	is	used	as	a	febrifuge	,
在	法国	一个	提炼	的	这	树叶	是	用过的	作为	一个	退烧药	,

在法国，人们用这种植物叶子的提取物作为退烧药。

[ænd; ənd][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [faʊnd]['væljuəb(ə)l][ɪn] [pri'ventɪŋ] ['hektɪk]['pærək,sɪzəmz] .

and	has	also	been	found	valuable	in	preventing	hectic	paroxysms	.
和	有	还	到过	成立	有价值的	在	预防	忙碌的	阵发性	.

而且，它还被发现对预防狂躁发作有价值。

[frʌm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔ:riəl] [ðə; ði] [li:f] [ænd; ənd] [bræntʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

From	time	immemorial	the	leaf	and	branch	have	been	employed	as	a
从	时间	远古的	这	叶子	和	分支	有	到过	受雇	作为	一个

['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [pi:s] ,

symbol	of	peace	,
象征	的	和平	,

自古以来，树叶和树枝就被用作和平的象征。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] ['skʌlptʃər] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

and	have	appeared	in	sculpture	and	painting	.
和	有	出现	在	雕塑	和	绘画	.

并曾出现在雕塑和绘画作品中。

[noʊ] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] { - }

No	more	beautiful	{	16	}
不	更多的	美丽的	{	-	}

不再美丽{16}

['embləm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [bræntʃ] [kæn; kən][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɔ:r] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz]

emblem	than	the	olive	branch	can	be	selected	or	devised	to	symbolize
徽	比	这	橄榄	分支	能	是	已选	或者	设计	到	象征

[bəuθ] [pi:s] [ænd; ənd] ['vɪktəri] ,

both	peace	and	victory	,
两个都	和平	和	胜利	,

除了橄榄枝之外，还可以选择或设计其他象征和平与胜利的标志。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

and	as	such	has	been	known	through	all	the	ages	.
和	作为	这样的	有	到过	已知	通过	全部	这	年龄	.

因此，它已为世世代代所知。

[i'dʒɪpʃn] ['mʌmi:z] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 20th [tu:; tə][ðə; ði] 26th ['daɪnəsti] ,

Egyptian	mummies	,	dating	from	the	20th	to	the	26th	dynasty	,
埃及人	木乃伊	,	约会	从	这	20th	到	这	26th	王朝	,

埃及木乃伊，年代可追溯至第二十王朝至第二十六王朝。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['gɑ:ləndz] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] [li:vz] ,

have	been	found	surrounded	by	garlands	of	olive	leaves	,
有	到过	成立	包围	经过	花环	的	橄榄	树叶	,

人们发现它们被橄榄叶花环环绕着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [tə'deɪ] [wɪl] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz][hæv; həv][ɪts]

and	the	tomb	of	the	hero	of	today	will	oftentimes	have	its
和	这	墓	的	这	英雄	的	今天	将要	经常	有	它是

['skʌlptʃərd] ['ɑ:lɪv] [bræntʃ] ,

sculptured	olive	branch	,
雕塑	橄榄	分支	,

而当今英雄的陵墓上，往往也会雕刻着橄榄枝。

['telɪŋ] [ɪts] ['stɔ:ri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [ə'pi:l] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ][wɜ:rdz] .

telling	its	story	and	making	its	appeal	stronger	than	could	be	made	by	words	.
讲述	它是	故事	和	制作	它是	上诉	更强	比	可以	是	制成	经过	字	.

讲述它的故事，使其更具吸引力，这是语言所能表达的。

[bɪ'saɪdz] ['sɜ:rvɪŋ] [fɔ:r; fər] [es'θetɪk] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] , [ðə; ði] [li:vz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Besides	**serving**	**for**	**esthetic**	**purposes**	**,**	**the**	**leaves**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**their**
除了	服务	为了	美学	目的	,	这	树叶	,	在	尽管如此	的	他们的

[ə'strɪndʒənsi] ,

astringency	**,**
涩味	,

除了具有美观用途外，这些叶子尽管味道涩，

[ɑ:r; ər] ['i:tn] [baɪ] ['ænɪmlz] [æz; əz] ['fɔ:rɪdʒ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tri:z] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd]

are	**eaten**	**by**	**animals**	**as**	**forage**	**,**	**so**	**that**	**the**	**trees**	**have**	**to**	**be**	**protected**
是	吃	经过	动物	作为	饲料	,	所以	那	这	树木	有	到	是	受保护

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from	**them**	**.**
从	他们	.

这些树木会被动物当作食物食用，因此必须保护它们免受动物的侵害。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kjʊriəs] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði]['rævɪdʒɪz] [meɪd] [baɪ] ['ænɪmlz] [ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:lɪv] [tri:z] [ɪn][ðə; ði]

It	**is**	**curious**	**that**	**with**	**all**	**the**	**ravages**	**made**	**by**	**animals**	**on**	**the**	**olive**	**trees**	**in**	**the**
它	是	好奇的	那	和	全部	这	蹂躏	制成	经过	动物	在	这	橄榄	树木	在	这

[nɪ'glektɪd] ['mɪʃ(ə)n] ['ga:dnz] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] ,

neglected	**mission**	**gardens**	**in**	**California**	**,**
被忽视的	使命	花园	在	加利福尼亚州	,

令人费解的是，尽管加州那些被忽视的教堂花园里的橄榄树遭受了动物的种种破坏，

['æftər][ðə; ði] ['miʃənəriz] [hæd; həd] [gɔ:n] ,

after	**the**	**missionaries**	**had**	**gone**	**,**
后	这	传教士	有	已消失	,

传教士离开后，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [seɪm] [tri:z] ['fɜ:rnɪʃt] ['saɪənz][fɔ:r; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [groʊvz] [ʌv; əv]

some	**of**	**these**	**same**	**trees**	**furnished**	**scions**	**for**	**many**	**of**	**the**	**olive**	**groves**	**of**
一些	的	这些	相同的	树木	提供	接穗	为了	许多	的	这	橄榄	小树林	的

[tə'deɪ] .

today	**.**
今天	.

这些树木中的一些为今天的许多橄榄园提供了接穗。

[wʊd]

WOOD
木头

木头

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] [tri:] [ɪz] [mʌtʃ] [praɪzd] [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

The	**wood**	**of**	**the**	**olive**	**tree**	**is**	**much**	**prized**	**for**	**certain**	**purposes**	**.**
这	木头	的	这	橄榄	树	是	很多	珍贵的	为了	肯定	目的	.

橄榄树的木材因其某些用途而备受珍视。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kloʊz] , [faɪn] - [greɪnd] ,

It	**is**	**very**	**close**	**,**	**fine**	**-**	**grained**	**,**
它	是	非常	关闭	,	美好的	-	颗粒状	,

它非常接近，颗粒细腻，

['jeloʊ] [tu:; tə] ['jeloʊɪʃ] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪ'regjələr] ['weɪvi] [braʊn] [tu:; tə] [blæk] [laɪnz] [ænd; ənd]

yellow	**to**	**yellowish**	**brown**	**with**	**irregular**	**wavy**	**brown**	**to**	**black**	**lines**	**and**
黄色的	到	淡黄色	棕色的	和	不规律的	波浪状	棕色的	到	黑色的	线条	和

, [ɪ'speʃəli] [nɪr] [ðə; ði] [ru:t] .

mottlings	**,**	**especially**	**near**	**the**	**root**	**.**
斑驳	,	尤其	靠近	这	根	.

黄色至黄褐色，有不规则的波浪状褐色至黑色线条和斑点，尤其是在根部附近。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ['ænjuəl] [rɪŋz] [ɔːr] [pɪθ] ['reɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['iːvnli]

It	has	no	distinguishable	annual	rings	or	pith	rays	,	and	has	evenly
它	有	不	可区分的	年度的	戒指	或者	髓	射线	,	和	有	均匀地

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['ves(ə)lz] .

distributed	vessels	.
分布式	船只	.

它没有明显的年轮或髓射线，导管分布均匀。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɑːlɪʃ] .

It	takes	a	beautiful	polish	.
它	需要	一个	美丽的	抛光	.

它需要精细的抛光。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ['tʃiːfli] [ɪn] [leɪð] - [wɜːrk][ænd; ənd] ['kɑːrvɪŋ] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['fænsi]

At	present	it	is	employed	chiefly	in	lathe	-	work	and	carving	for	small	fancy
在	展示	它	是	受雇	主要	在	车床	-	工作	和	雕刻	为了	小的	想要

['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

articles	,
文章	,

目前它主要用于车削和雕刻小型精美物品。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['kæbɪnət][wɜːrk] .

and	for	cabinet	work	.
和	为了	内阁	工作	.

以及用于橱柜制作。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['waɪdər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

In	ancient	times	it	seems	to	have	had	a	much	wider	application	,
在	古老的	时代	它	似乎	到	有	有	一个	很多	更广泛	应用	,

在古代，它的应用范围似乎要广泛得多。

[duː] [noʊ] [daʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

due	no	doubt	to	the	size	of	the	trees	,
到期的	不	怀疑	到	这	尺寸	的	这	树木	,

毫无疑问，这是由于树木的体积所致。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] { - }

which	were	larger	as	a	result	of	not	being	{	17	}
哪个	是	更大的	作为	一个	结果	的	不是	存在	{	-	}

由于不是{17}，所以它们更大。

[səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪgərəs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pruːnɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [tə'deɪ] .

subjected	to	the	rigorous	cultivation	and	pruning	which	they	receive	today	.
受	到	这	严格的	栽培	和	修剪	哪个	他们	收到	今天	.

它们如今正经历着严格的栽培和修剪。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [steɪts] [ðæt] ['ɑːlɪv] [wʊd] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	Bible	states	that	olive	wood	was	used	in	the	Temple	.
这	圣经	各州	那	橄榄	木头	曾是	用过的	在	这	寺庙	.

圣经记载，圣殿中使用了橄榄木。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['plini] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrnɪʃt] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] , [fɔːr; fər]

In	the	time	of	Pliny	it	furnished	material	for	construction	of	ships	,	for
在	这	时间	的	老普林尼	它	提供	材料	为了	建造	的	船舶	,	为了

['wægən] [spoʊks] ,

wagon	spokes	,
车皮	发言人	,

在普林尼时代，它为造船和制造马车辐条提供了材料。

[wedʒz] , ['kɑːləmz] , ['pedɪstəlz] , ['stætʃuːz] , [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .

wedges	,	columns	,	pedestals	,	statues	,	and	furniture	.
楔形	,	列	,	基座	,	雕像	,	和	家具	.

楔形物、柱子、基座、雕像和家具。

[ðə; ði]['roʊmənz] [juːst] [bəuθ][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [triːz] .

The	Romans	used	both	the	wild	and	cultivated	trees	.
这	罗马书	用过的	两个都	这	荒野	和	栽培	树木	.

罗马人既利用野生树木，也利用人工栽培的树木。

[ðə; ði] [wʊd] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [naɪs] [ɪn][bəuθ] [fræns] [ænd; ənd]

The	wood	industry	was	developed	in	the	vicinity	of	Nice	in	both	France	and
这	木头	行业	曾是	发达	在	这	附近	的	好的	在	两个都	法国	和

['ɪtəli] ,

Italy	,
意大利	,

法国和意大利尼斯附近地区都发展了木材工业。

[ænd; ənd] [stɪl] ['flʌrɪʃɪz] .

and	still	flourishes	.
和	仍然	繁花	.

而且至今依然繁荣发展。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɔrtəd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

A	considerable	amount	has	been	exported	to	England	in	recent	years	for	the
一个	大量	数量	有	到过	导出	到	英格兰	在	最近的	年	为了	这

[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [stɪks] .

manufacture	of	walking	sticks	.
生产	的	步行	棍子	.

近年来，大量此类材料出口到英国，用于制造拐杖。

[ðə; ði] ['puːrɚ] ['kwɑːlətɪ][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['faɪərwʊd] , [ɪz] [ɪn'flæməb(ə)l] , [ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]

The	poorer	quality	is	used	for	firewood	,	is	inflammable	,	and	produces
这	贫穷	质量	是	用过的	为了	柴	,	是	易燃	,	和	产

[greɪt] [hiːt] .

great	heat	.
伟大的	热	.

质量较差的木材用作柴火，易燃，燃烧时会产生大量热量。

[bɑːrk]

BARK
吠

吠

[ðə; ði][bɑːrk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['tænɪn] .

The	bark	contains	a	large	amount	of	tannin	.
这	吠	包含	一个	大的	数量	的	单宁	.

树皮含有大量的单宁。

[fɔːr; fər] [mə'dɪsɪnl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['paʊdər] [ænd; ənd][ækts][æz; əz][æn; ən]

For	medicinal	purposes	it	is	reduced	to	powder	and	acts	as	an
为了	药用	目的	它	是	减少	到	粉末	和	行为	作为	一个

[ə'strɪndʒənt] ,

astringent	,
涩	,

在药用方面，它被研磨成粉末，用作收敛剂。

[ə; eɪ]['tɑːnɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['febrɪˌfjʊdʒ] .

a	tonic	,	and	a	febrifuge	.
一个	补品	,	和	一个	退烧药	.

它既是滋补品，又是退烧药。

[ɪn][wɔːrm] [k'laɪməts] [ə; eɪ]['rez(ə)n][ɪz][ɪg'zuːdɪd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

In	warm	climates	a	resin	is	exuded	from	it	which	solidifies	in	the	air	.
在	温暖的	气候	一个	树脂	是	渗出物	从	它	哪个	凝固	在	这	空气	.

在温暖的气候下，它会渗出树脂，这种树脂会在空气中凝固。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [lɛkə] [gʌm] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [faʊnd] [nɪr] [lɛkə] .

It	is	called	Lecca	gum	,	as	it	was	first	found	near	Lecca	.
它	是	称为	莱卡	胶	,	作为	它	曾是	第一的	成立	靠近	莱卡	.

它被称为莱卡树胶，因为它最初是在莱卡附近发现的。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm][benˈzoʊɪk][ˈæsɪd] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [kənˈstituənts][ænd; ənd][ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]

It	contains	some	benzoic	acid	among	other	constituents	and	in	ancient	times
它	包含	一些	苯甲酸	酸	之中	其他	成分	和	在	古老的	时代

[wʌz; wəz] [prɪˈskraɪbd] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] ,

was	prescribed	in	medicine	,
曾是	规定	在	药品	,

它含有苯甲酸等成分，在古代曾被用于医药。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði][gʌm][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ˈvæljuːləs] .

but	is	not	at	present	,	and	the	gum	is	considered	valueless	.
但	是	不是	在	展示	,	和	这	胶	是	经过考虑的	无价值	.

但目前并非如此，这种口香糖被认为毫无价值。

[fruːt]

FRUIT
水果

水果

[ðə; ði][fruːt][hæz; həz] [bɪn] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [fuːd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

The	fruit	has	been	considered	a	choice	food	at	all	times	.
这	水果	有	到过	经过考虑的	一个	选择	食物	在	全部	时代	.

这种水果自古以来就被视为一种上等食品。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [fiːsts] [ʌv; əv][ˈepɪˌkjʊəz] , [bəuθ] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn] ,

It	has	appeared	at	the	feasts	of	epicures	,	both	ancient	and	modern	,
它	有	出现	在	这	盛宴	的	美食家	,	两个都	古老的	和	现代的	,

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈrelɪʃ] ,

as	a	relish	,
作为	一个	尽情享用	,

它曾作为佐餐小菜出现在古代和现代美食家的宴会上。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈiːtn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈpæst][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzɜːrt] ,

and	to	be	eaten	at	the	end	of	the	repast	as	part	of	the	dessert	,
和	到	是	吃	在	这	结尾	的	这	餐饮	作为	部分	的	这	甜点	,

作为餐后甜点的一部分，在正餐结束时食用。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsoʊ] [ˈfɜːrnɪʃt] [ə; eɪ][ˈsteɪp(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ɪn]

and	at	all	times	it	has	also	furnished	a	staple	food	for	the	poor	in
和	在	全部	时代	它	有	还	提供	一个	主食	食物	为了	这	贫穷的	在

[ðə; ði][ˈɔːrient][ænd; ənd][ɪn] [griːk] [ænd; ənd] [ˈlætn] { - }

the	Orient	and	in	Greek	and	Latin	{	18	}
这	东方	和	在	希腊语	和	拉丁	{	-	}

而且在各个时期，它都是东方和希腊、拉丁语地区穷人的主食{18}

[ˈkʌntriz] .

countries	.
国家	.

国家。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [wel] [prəˈvaɪdɪd][wɜːr; wər] [ədˈmɒnɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [ker] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [les]

Those	who	were	well	provided	were	admonished	to	have	care	for	those	less
那些	WHO	是	出色地	假如	是	告诫	到	有	关心	为了	那些	较少的

[ˈfɔːrtʃənət] :

fortunate	:
幸运	:

那些生活富裕的人被告诫要关爱那些不幸的人：

“ [wen] [ðaʊ] [biːt] [ðaɪn] [ˈɑːlɪv] [triː] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][goʊ][ˈoʊvər][ðə; ði] [baʊz] [əˈgen] ;

“	When	thou	beatest	thine	olive	tree	,	thou	shalt	not	go	over	the	boughs	again	;
“	什么时候	你	最棒的	你的	橄榄	树	,	你	应	不是	去	超过	这	树枝	再次	;

“你打橄榄树的时候，不可再越过树枝；

[ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːðərləs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

it	shall	be	for	the	stranger	,	for	the	fatherless	,	and	for	the
它	将	是	为了	这	陌生人	,	为了	这	无父	,	和	为了	这

[ˈwɪdoʊ] .

widow	.
寡妇	.

这要留给寄居的、孤儿和寡妇。

” ([ˌdjuːtəˈrɔnəmi] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . , - .)

”	(	Deuteronomy	XXIV	.	,	20	.	)
”	(	申命记	二十四	.	,	-	.	)

（申命记 24:20）

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈfruːgəli] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [greɪt] [ˈriːsɔːrs] ,

The	people	obliged	to	live	frugally	have	found	it	a	great	resource	,
这	人们	有义务	到	居住	节俭地	有	成立	它	一个	伟大的	资源	,

那些被迫节俭生活的人们发现它是一种宝贵的资源。

[pərˈtɪkjələrli] [ɪn] [lent] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ʌnˈeɪb(ə)l]

particularly	in	Lent	and	for	those	at	a	distance	from	the	sea	unable
特别	在	大斋期	和	为了	那些	在	一个	距离	从	这	海	无法

[tuː; tə][əbˈteɪn] [freʃ] [fɪʃ] .

to	obtain	fresh	fish	.
到	获得	新鲜的	鱼	.

尤其是在四旬斋期间，以及对于那些远离海洋、无法获得新鲜鱼类的人来说更是如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈpleɪtoʊ] [prɪˈfɜːrd] [ˈɑːlɪvz] [tuː; tə][ɔːl] [ˈʌðər] [fuːdz] ,

It	is	said	that	Plato	preferred	olives	to	all	other	foods	,
它	是	说	那	柏拉图	首选	橄榄	到	全部	其他	食物	,

据说柏拉图最喜欢橄榄胜过其他所有食物。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [miːl] [ɑːn][ðem; ðəm][əˈloʊn] .

and	often	made	a	meal	on	them	alone	.
和	经常	制成	一个	一顿饭	在	他们	独自的	.

而且经常只靠它们就能饱餐一顿。

[ðoʊ] [ˈɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [noʊn] [ænd; ənd] [kənˈsʊmd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd][wɜːrld] ,

Though	olives	are	known	and	consumed	throughout	the	civilized	world	,
尽管	橄榄	是	已知	和	消耗	自始至终	这	文明	世界	,

[kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ˈpɝːsənz] ,

comparatively	few	persons	,
比较	很少	人	,

虽然橄榄在整个文明世界都广为人知并被食用，但相对而言，了解橄榄的人却不多。

[əˈsaɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,

aside	from	those	living	in	the	regions	of	their	cultivation	,
旁边	从	那些	活的	在	这	地区	的	他们的	栽培	,

除了那些生活在其种植区域的人们之外，

[noʊ] [ðæt] [ˈɑːlɪvz] [hæv; həv][tuː; tə][ˌʌndərˈgoʊ]['sɜːrt(ə)n] ['triːtmənt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːtn]

know	that	olives	have	to	undergo	certain	treatment	before	they	can	be	eaten
知道	那	橄榄	有	到	经历	肯定	治疗	前	他们	能	是	吃

.

:
.

要知道，橄榄在食用前必须经过一定的处理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪn] ['ɑːlɪv] ['riːdʒənz][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['vɪzɪtər][tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði]

It	is	a	common	practise	in	olive	regions	to	encourage	the	visitor	to	taste	the
它	是	一个	常见的	实践	在	橄榄	地区	到	鼓励	这	游客	到	品尝	这

[fruːt][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .

fruit	directly	from	the	tree	.
水果	直接地	从	这	树	.

在橄榄产区，鼓励游客直接从树上摘下果实品尝是一种常见的做法。

[ðə; ði][fruːt] , [bəuθ] [griːn] [ænd; ənd] [blæk] , [lʊks] [soʊ][faɪn][ænd; ənd] ['temptɪŋ] ,

The	fruit	,	both	green	and	black	,	looks	so	fine	and	tempting	,
这	水果	,	两个都	绿色的	和	黑色的	,	看起来	所以	美好的	和	诱人的	,

这些水果，无论是绿色的还是黑色的，看起来都非常诱人。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ɑːn] ['teɪstɪŋ] [ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [greɪt] .

that	the	disgust	on	tasting	is	correspondingly	great	.
那	这	厌恶	在	品尝	是	相应地	伟大的	.

对味道的厌恶感也相应地非常强烈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [və'raɪətiz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːtn] [wɪ'ðaʊt]

It	is	claimed	that	some	of	the	older	varieties	could	be	eaten	without
它	是	声称	那	一些	的	这	老	品种	可以	是	吃	没有

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

preparation	,
准备	,

据称，一些老品种无需烹饪即可食用。

[ðæt] [ðeɪ] [draɪd]['nætʃ(ə)rəli] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [swiːt] [laɪk]['reɪzɪnz] .

that	they	dried	naturally	,	and	were	sweet	like	raisins	.
那	他们	干燥	自然	,	和	是	甜的	喜欢	葡萄干	.

它们自然风干，味道像葡萄干一样甜。

[ðə; ði]['ɑːlɪv] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['bɪtər] [ænd; ənd]['ækrɪd] ['sʌbstəns] [ɔːr] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]

The	olive	contains	a	bitter	and	acrid	substance	or	substances	which	must	be
这	橄榄	包含	一个	苦的	和	辛辣	物质	或者	物质	哪个	必须	是

[rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər]['edəb(ə)l] .

removed	before	the	olives	are	edible	.
已移除	前	这	橄榄	是	食用	.

橄榄中含有苦涩辛辣的物质，必须去除这些物质后橄榄才能食用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][æz; əz][ə; eɪ] “ ['bɪtər]

It	is	referred	to	in	most	of	the	literature	as	a	“	bitter
它	是	指	到	在	最多	的	这	文学	作为	一个	“	苦的

['prɪnsəp(ə)l] ” ,

principle	”	,
原则	”	,

大多数文献将其称为“苦涩的原则”。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [æn; ən]['æsɪd] , [ə; eɪ] ['tænɪn] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['riːs(ə)ntli][ə; eɪ]['glʊkəˌsaɪd]

and	has	been	called	an	acid	,	a	tannin	,	and	more	recently	a	glucoside
和	有	到过	称为	一个	酸	,	一个	单宁	,	和	更多的	最近	一个	葡萄糖苷

.

:

.

它曾被称为酸、单宁，最近又被称为糖苷。

[kruːs] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ɪn'vestɪgeɪtəz] , [huː] [kleɪmd] [ðiːz]

Cruess	has	repeated	the	work	of	the	various	investigators	,	who	claimed	these
克鲁斯	有	重复	这	工作	的	这	各种各样的	调查人员	,	WHO	声称	这些

['dɪfrənt] ['sʌbstənsiz] ,

different	substances	,
不同的	物质	,

克鲁斯重复了多位调查人员的工作，他们声称发现了这些不同的物质。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] { - }

and	as	a	result	has	come	to	the	conclusion	that	it	is	a	{	19	}
和	作为	一个	结果	有	来	到	这	结论	那	它	是	一个	{	-	}

因此得出结论，这是一个{19}

['glʊkəˌsaɪd] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['gluːkoʊs][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['kɑːmpaʊnd] .

glucoside	,	that	is	,	a	combination	of	glucose	with	another	compound	.
葡萄糖苷	,	那	是	,	一个	组合	的	葡萄糖	和	其他	化合物	.

葡萄糖苷，即葡萄糖与其他化合物的结合物。

[ɪn] [ˌɪmə'tʃʊr] ['fleʃi] [fruːts] [ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['æsidz] , ['tænɪnz] ,

In	immature	fleshy	fruits	there	is	usually	an	accumulation	of	acids	,	tannins	,
在	不成熟	肉质的	水果	那里	是	通常	一个	积累	的	酸	,	单宁	,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [stɑːrtʃ] .

and	sometimes	starch	.
和	有时	淀粉	.

未成熟的肉质果实中通常会积累酸、单宁，有时还会积累淀粉。

[æz; əz] ['raɪpənɪŋ] ['proʊsiːdz] , [kɑːbə'haɪdreɪts] [ænd; ənd][ˌærə'mætɪk] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] ,

As	ripening	proceeds	,	carbohydrates	and	aromatic	substances	are	formed	,
作为	成熟	收益	,	碳水化合物	和	芳香	物质	是	形成	,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['bɪtər] , ['ækrɪd] , [ɔːr][ə'strɪndʒənt] [teɪst] [ˌdɪsə'piəz] .

and	the	bitter	,	acrid	,	or	astringent	taste	disappears	.
和	这	苦的	,	辛辣	,	或者	涩	品尝	消失	.

随着成熟的进行，碳水化合物和芳香物质形成，苦味、辛辣味或涩味消失。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːlɪv] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [stɑːrtʃ] [faʊnd] [æt; ət] ['eni] [steɪdʒ][ʌv; əv][mə'tʃʊrəti] .

In	the	olive	there	is	no	starch	found	at	any	stage	of	maturity	.
在	这	橄榄	那里	是	不	淀粉	成立	在	任何	阶段	的	到期	.

橄榄在任何成熟阶段都不含淀粉。

['gluːkoʊs][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ɔːl]['steɪdʒɪz] ,

Glucose	has	been	found	in	all	stages	,
葡萄糖	有	到过	成立	在	全部	阶段	,

葡萄糖存在于所有阶段。

[ænd; ənd][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['sʌbstəns] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ɔɪl][ɪz] [fɔːrmd] .

and	is	supposed	to	be	the	substance	from	which	the	oil	is	formed	.
和	是	据称	到	是	这	物质	从	哪个	这	油	是	形成	.

它被认为是形成石油的物质。

[ðə; ðɪ][ɔɪl][ɪz][ɪn] ['veri] ['mɪnɪt] ['kwɑːntətiz] [ɪn][ðə; ðɪ][fruːt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][taɪm] [wen] [ðə; ðɪ][pɪt][ɪz]

The	oil	is	in	very	minute	quantities	in	the	fruit	up	to	the	time	when	the	pit	is
这	油	是	在	非常	分钟	数量	在	这	水果	向上	到	这	时间	什么时候	这	坑	是

[fɔːrmd] ,

formed	,
形成	,

在果核形成之前，果实中只含有极少量的油脂。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] ['grædʒuəli] [ʌp][tuː; tə][ɪts]['mæksɪməm] [wen] [ðə; ðɪ][fruːt][ɪz][nɑːt]

from	then	on	it	increases	gradually	up	to	its	maximum	when	the	fruit	is	not
从	然后	在	它	增加	逐步地	向上	到	它是	最大限度	什么时候	这	水果	是	不是

[kwaɪt] [mə'tʃʊr] .

quite	mature	.
相当	成熟	.

从那时起，它逐渐增加，直到果实尚未完全成熟时达到最大值。

[ɪn][ðə; ði][plænt] [ɪ'kɑ:nəmi] [ðə; ði][fæt][ɔ:r][ɔɪl][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fu:d] [rɪ'zɜ:rvz]
In 在 **the** 这 **plant** 植物 **economy** 经济 **the** 这 **fat** 胖的 **or** 或者 **oil** 油 **is** 是 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **most** 最多 **important** 重要的 **food** 食物 **reserves** 储备
[ʌv; əv][plænts] .
of 的 **plants** 植物 **.** .

在植物经济中，脂肪或油脂是植物最重要的食物储备之一。

[ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] — [raɪnd] , [fleʃ] , [stoʊn] , [ænd; ənd] [si:d] — [kən'teɪn][ɔɪl] , [ðə; ði] ['fleʃi]
All 全部 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **fruit** 水果 **—** — **rind** 果皮 **,** , **flesh** 肉 **,** , **stone** 石头 **,** , **and** 和 **seed** 种子 **—** — **contain** 包含 **oil** 油 **,** , **the** 这 **fleshy** 肉质的
[pɑ:rt] ,
part 部分 **,** ,

水果的各个部分——果皮、果肉、果核和种子——都含有油脂，其中果肉部分油脂含量最高。

['fɔ:miŋ] [ə'baʊt] - % [ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ə'maʊnt] .
forming 成型 **about** 关于 **80** - **%** % **of** 的 **the** 这 **fruit** 水果 **,** , **containing** 包含 **the** 这 **largest** 最大 **amount** 数量 **.** .

约占果实的 80%，含量最高。

['kɑ:ntreri] [tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][moʊst][fru:ts] ,
Contrary 相反 **to** 到 **the** 这 **condition** 状况 **existing** 现存的 **in** 在 **most** 最多 **fruits** 水果 **,** ,

与大多数水果的情况相反，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [rɪ'meɪnz] [θru:] [ɔ:l]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:lɪv] .
the 这 **bitterness** 苦味 **remains** 遗迹 **through** 通过 **all** 全部 **stages** 阶段 **of** 的 **development** 发展 **in** 在 **the** 这 **olive** 橄榄 **.** .

橄榄的苦味贯穿其整个生长过程。

[ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ˌglu:kəu'sidik]['neɪtʃər] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] “ - ” , [hæz; həz] [bɪn]
A 一个 **substance** 物质 **of** 的 **glucosidic** 糖苷 **nature** 自然 **,** , **given** 给定 **the** 这 **name** 姓名 **“** “ **oleuropeine** - **”** ” **,** , **has** 有 **been** 到过
['aɪsəleɪtɪd] ,
isolated 孤立 **,** ,

一种被命名为“橄榄苦苷”的糖苷类物质已被分离出来。

[ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['bɪtərnəs] .
and 和 **found** 成立 **to** 到 **be** 是 **of** 的 **extreme** 极端 **bitterness** 苦味 **.** .

并发现味道极其苦涩。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɔ:r][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ðə; ði] [ɪnedɪ'bɪlɪti]
This 这 **may** 可能 **be** 是 **the** 这 **substance** 物质 **or** 或者 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **substances** 物质 **which** 哪个 **cause** 原因 **the** 这 **inedibility** 不可食用
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'tri:tɪd] ['ɑ:lɪv] .
of 的 **the** 这 **untreated** 未经治疗 **olive** 橄榄 **.** .

这可能是导致未经处理的橄榄无法食用的物质之一。

[ðə; ði][ɔɪl][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][kən'stɪtʃuənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fru:t][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [haɪ] [fu:d]
The 这 **oil** 油 **is** 是 **the** 这 **most** 最多 **important** 重要的 **constituent** 组分 **of** 的 **the** 这 **fruit** 水果 **on** 在 **account** 帐户 **of** 的 **its** 它是 **high** 高的 **food** 食物
['vælju:][ænd; ənd][ɪts][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstriz] .
value 价值 **and** 和 **its** 它是 **use** 使用 **in** 在 **the** 这 **industries** 行业 **.** .

由于其营养价值高且在工业领域有广泛应用，因此该水果的油脂是其最重要的成分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent][ɪn][koʊld] ['kʌntriz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][draɪ] ['kʌntriz] [wer]

It	is	used	to	a	large	extent	in	cold	countries	and	also	in	dry	countries	where
它	是	用过的	到	一个	大的	程度	在	寒冷的	国家	和	还	在	干燥	国家	在哪里

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['kæt(ə)l] ,

there	are	few	cattle	,
那里	是	很少	牛	,

它广泛用于寒冷国家以及牛群稀少的干旱国家。

[ðə; ði][ɔɪl] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['kʌlɪneri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ænd; ənd] ['ʌðər]

the	oil	taking	in	the	various	culinary	operations	,	the	place	of	butter	and	other
这	油	采取	在	这	各种各样的	烹饪	运营	,	这	地方	的	黄油	和	其他

[fæts] . { - }

fats	.	{	20	}
脂肪	.	{	-	}

食用油在各种烹饪操作中取代了黄油和其他油脂。{20}

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dʒuːz][ðə; ði][ɔɪl][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ænd; ənd][æz; əz]

Among	the	ancient	Jews	the	oil	was	considered	indispensable	and	as
之中	这	古老的	犹太人	这	油	曾是	经过考虑的	必不可少	和	作为

['nesəseri] [æz; əz] [bred] .

necessary	as	bread	.
必要的	作为	面包	.

在古代犹太人眼中，油被认为是不可或缺的，与面包一样必不可少。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ɔɪl][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][gɑːd] .

An	abundance	of	oil	was	looked	upon	as	a	blessing	from	God	.
一个	丰富	的	油	曾是	看起来	之上	作为	一个	祝福	从	上帝	.

人们认为石油储量丰富是上帝的恩赐。

[væst]['pʌblɪk] ['stɔːhaus] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [skers] ['jɪrz] .

Vast	public	storehouses	were	constructed	to	hold	it	for	the	scarce	years	.
广阔的	民众	仓库	是	建造	到	抓住	它	为了	这	稀少	年	.

为了应对粮食短缺的年份，人们建造了巨大的公共仓库来储存粮食。

[tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [ðə; ði] [θriː] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [fuːdz] [wɜːr; wər][ɔɪl] , [greɪnz] , [ænd; ənd][waɪn] ,

To	the	Greeks	the	three	indispensable	foods	were	oil	,	grains	,	and	wine	,
到	这	希腊人	这	三	必不可少	食物	是	油	,	谷物	,	和	葡萄酒	,

对希腊人来说，三种不可或缺的食物是油、谷物和酒。

[ðə; ði][ɔɪl] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪʃɪz] .

the	oil	entering	into	most	of	their	dishes	.
这	油	进入	进入	最多	的	他们的	菜肴	.

他们的大部分菜肴中都会加入油。

[ðə; ði]['roʊmənz][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [treɪd] [ɪn][ðə; ði][ɔɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [juːst] ,

The	Romans	had	a	large	trade	in	the	oil	,	and	it	was	also	used	,
这	罗马书	有	一个	大的	贸易	在	这	油	,	和	它	曾是	还	用过的	,

罗马人曾大量进行石油贸易，石油也被用于其他用途。

[tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent] , [ɪn][ðer; ðər] [də'mestɪk] ['kʊkɪŋ] .

to	a	large	extent	,	in	their	domestic	cooking	.
到	一个	大的	程度	,	在	他们的	国内的	烹饪	.

很大程度上，体现在他们的家庭烹饪中。

[ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] [striːt] ['vendər] [fraɪ] ['frɪtərz] [ɪn][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] [waɪl] [hɑːt]

In	Italy	and	Spain	street	vendors	fry	fritters	in	the	oil	and	sell	them	while	hot
在	意大利	和	西班牙	街道	供应商	炒	油炸饼	在	这	油	和	卖	他们	尽管	热的

.

:

.

在意大利和西班牙，街头小贩用油炸食品炸制油炸食品，趁热出售。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l][juːz][ɪn] [kən'sɝːvɪŋ] [fɪʃ] , [pər'tɪkjələrli] [sɑː'diːnz] .

It	has	considerable	use	in	conserving	fish	,	particularly	sardines	.
它	有	大量	使用	在	保护	鱼	,	特别	沙丁鱼	.

它在鱼类保藏方面具有相当大的用途，特别是沙丁鱼的保藏。

[ðə; ði] ['haɪər] [greɪdz] [ʌv; əv] [frentʃ] , ['spænɪʃ] , [nɔːr'wiːdʒən] , [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [sɑː'diːnz] [ɑːr; ər]

The	higher	grades	of	French	,	Spanish	,	Norwegian	,	and	American	sardines	are
这	更高	成绩	的	法语	,	西班牙语	,	挪威	,	和	美国人	沙丁鱼	是

[pækt] [ɪn] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .

packed	in	olive	oil	.
包装	在	橄榄	油	.

法国、西班牙、挪威和美国的高级沙丁鱼都用橄榄油腌制。

[ðɪs] [juːz][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pækɪŋ] [ʌv; əv]['tuːnə] [fɪʃ] .

This	use	has	been	extended	in	recent	years	to	the	packing	of	tuna	fish	.
这	使用	有	到过	扩展	在	最近的	年	到	这	包装	的	金枪鱼	鱼	.

近年来，这种用途已扩展到金枪鱼的包装领域。

['ɑːlɪv] [ɔɪl] ['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l][fæt] .

Olive	oil	occupies	a	high	position	as	a	vegetable	fat	.
橄榄	油	占据	一个	高的	位置	作为	一个	蔬菜	胖的	.

橄榄油作为一种植物油脂，占据着很高的地位。

['meni] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['sʌbstitjuːts] , [ænd; ənd] [ɪf] [dʒʌdʒd]

Many	others	have	been	prepared	and	offered	as	substitutes	,	and	if	judged
许多	其他的	有	到过	准备	和	提供	作为	替代品	,	和	如果	评判

[baɪ] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ə'loʊn] ,

by	chemical	composition	alone	,
经过	化学	作品	独自的	,

许多其他替代品已被研制出来并作为替代品出售，如果仅从化学成分来看，

[gɪv] ['præktɪkli] ['iːkwəl] [fuːd] ['vælјuː] ,

give	practically	equal	food	value	,
给	几乎	平等的	食物	价值	,

提供几乎相同的食物价值，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvər] [wɪtʃ] [meɪks] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] ['gɪvz]

but	are	lacking	in	the	delicious	flavor	which	makes	olive	oil	distinctive	and	gives
但	是	缺乏	在	这	可口的	味道	哪个	制作	橄榄	油	独特的	和	给予

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər][ɔːl] ['ʌðər] [ɔɪlz] .

it	a	superiority	over	all	other	oils	.
它	一个	优势	超过	全部	其他	油	.

但它们缺乏橄榄油特有的美味，而正是这种美味使橄榄油在所有其他食用油中脱颖而出。

[ðə; ði][ɔɪl][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæktər][ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstriz] ; [ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][æn; ən][ɪk'stræktɪvˌek'stræktɪv]

The	oil	is	a	large	factor	in	the	industries	;	it	serves	as	an	extractive
这	油	是	一个	大的	因素	在	这	行业	;	它	服务	作为	一个	萃取

[ʌv; əv] ['pəːfjuːmz] ,

of	perfumes	,
的	香水	,

油在工业领域扮演着重要角色；它是香料的萃取物。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] [ʌv; əv][faɪn] , [smuːð] [soʊps] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['luːbrɪkənt][ɪn] [wɑːtʃ]

as	a	constituent	of	fine	,	smooth	soaps	,	and	as	a	lubricant	in	watch
作为	一个	组分	的	美好的	,	光滑的	肥皂	,	和	作为	一个	润滑剂	在	手表

['fæktriz; 'fæktəriz] .

factories	.
工厂	.

可用作优质柔滑肥皂的成分，也可用作钟表厂的润滑剂。

['fɔ:rmərli] [ðə; ði] ['loʊər] [greɪdz] [wɜ:r; wər] [ju:st] ['kɑ:mənli] [fɔ:r; fər] ['lu:brɪkeɪtɪŋ] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ,
Formerly **the** **lower** **grades** **were** **used** **commonly** **for** **lubricating** **purposes** **,**
以前 这 降低 成绩 是 用过的 通常 为了 润滑 目的 ,

以前，低等级的石油通常用作润滑剂。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ɪm'pru:vd] ['meθədz] [ʌv; əv]['klɛrə,faɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [ɪk'spens] [ə'tendənt]
but **with** **improved** **methods** **of** **clarifying** **and** **the** **greater** **expense** **attendant**
但 和 改进 方法 的 澄清 和 这 更大的 费用 服务员
[ɑ:n][ɪts][ju:z] ,
on **its** **use** **,**
在 它是 使用 ,

但随着澄清方法的改进以及使用该方法所带来的更高成本，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ] ['tʃi:pər] ['lu:brɪkənts] . { - }
it **has** **been** **superseded** **by** **cheaper** **lubricants** **.** **{** **21** **}**
它 有 到过 被取代 经过 更便宜 润滑剂 . { - }

它已被更便宜的润滑剂所取代。{21}

[æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['kwɑ:ntəti][hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ju:st] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] ,
An **enormous** **quantity** **has** **been** **and** **is** **still** **used** **in** **religious** **ceremonies** **,**
一个 巨大的 数量 有 到过 和 是 仍然 用过的 在 宗教 仪式 ,

宗教仪式中过去和现在都大量使用这种物质。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɔ:din'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒi][ænd; ənd] ['rʊlər] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
in **the** **ordinations** **of** **the** **clergy** **and** **rulers** **,** **and** **anointing** **in** **the**
在 这 秩序 的 这 牧师 和 统治者 , 和 膏抹 在 这
['sækrəmənts] ,
sacraments **,**
圣礼 ,

在神职人员和统治者的祝圣仪式中，以及在圣礼中的涂油礼中，

[bɪ'saɪdz] [baɪ][oʊld][wɜ:rld] ['pi:pəlz] ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði][læmps][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ,
besides **by** **old** **world** **peoples** **generally** **in** **the** **lamps** **in** **the** **churches** **and** **temples** **,**
除了 经过 老的 世界 人民 一般来说 在 这 灯 在 这 教堂 和 寺庙 ,

除了旧世界民族通常在教堂和寺庙的灯具中之外，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kept] ['bɜ:rnɪŋ] [kən'tɪnjuəli] .
many **of** **which** **are** **kept** **burning** **continually** **.**
许多 的 哪个 是 保留 燃烧 持续 .

其中许多都一直处于燃烧状态。

[æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][væst] [ə'maʊnt] [kən'sʊmd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd]
An **idea** **of** **the** **vast** **amount** **consumed** **for** **this** **purpose** **can** **be** **obtained**
一个 主意 的 这 广阔的 数量 消耗 为了 这 目的 能 是 获得
[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][wʌn] [mɑ:sk] [ə'loʊn][ðer; ðər][ɑ:r; ər][wʌn] ,
from **the** **fact** **that** **in** **one** **mosque** **alone** **there** **are** **1** **,**
从 这 事实 那 在 一 清真寺 独自的 那里 是 1 ,

从仅一座清真寺就有1,000座清真寺这一事实，就可以了解到用于此目的的消耗量之大。

- [læmps] ['bɜ:rnɪŋ] ['kɑ:nstəntli] , [ænd; ənd][ri'kwaiərɪŋ][ə'baʊt] - , - ['ki:ˌloʊz][ʌv; əv][ɔɪl] ['ænjuəli] .
200 **lamps** **burning** **constantly** **,** **and** **requiring** **about** **25** **,** **000** **kilos** **of** **oil** **annually** **.**
- 灯 燃烧 不断地 , 和 需要 关于 - , - 公斤 的 油 每年 .

200盏灯常年点亮，每年大约需要25000公斤油。

[ɪn]['medɪs(ə)n][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ju:st] [ɪk'stensɪvli] .
In **medicine** **it** **has** **been** **and** **is** **still** **used** **extensively** **.**
在 药品 它 有 到过 和 是 仍然 用过的 广泛地 .

在医学领域，它过去和现在都被广泛使用。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌslz] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə]

The	ancients	rubbed	it	on	their	bodies	to	make	the	muscles	supple	and	to
这	古代人	摩擦	它	在	他们的	身体	到	制作	这	肌肉	柔软	和	到

[klenz] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [skɪn] ,

cleanse	and	protect	the	skin	,
洁净	和	保护	这	皮肤	,

古人将其涂抹在身上，以增强肌肉柔韧性，清洁和保护皮肤。

[pər'tɪkjələrli] ['æftər] ['beɪðɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['fʌŋkʃnz] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

particularly	after	bathing	,	and	it	still	functions	for	these	purposes	.
特别	后	洗澡	,	和	它	仍然	函数	为了	这些	目的	.

尤其是在沐浴之后，它仍然具有这些功能。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [hiːl] ['wuːndz] , [ɪn] ['lɪnəmənt] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][maɪld]['læksətɪv] .

It	was	used	to	heal	wounds	,	in	liniments	,	and	as	a	mild	laxative	.
它	曾是	用过的	到	愈合	伤口	,	在	擦剂	,	和	作为	一个	温和的	泻药	.

它曾被用于治疗伤口、制成药膏，以及作为温和的泻药。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] [ʌv; əv] ['lɪnəmənt] , ['ɔɪntmənts] , ['sɪəret] , [ænd; ənd]

At	present	it	is	a	constituent	of	liniments	,	ointments	,	cerates	,	and
在	展示	它	是	一个	组分	的	擦剂	,	药膏	,	角石	,	和

['plæstɚz] .

plasters	.
膏药	.

目前它是擦剂、软膏、蜡剂和膏药的成分之一。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][hə'bɪtʃuəl]['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːlɪv] [ænd; ənd][ɪts][ɔɪl][ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər]

The	people	who	are	habitual	patrons	of	the	olive	and	its	oil	are	noted	for
这	人们	WHO	是	习惯性的	顾客	的	这	橄榄	和	它是	油	是	著名的	为了

[ðer; ðər] [smuːð] ,

their	smooth	,
他们的	光滑的	,

经常食用橄榄及其橄榄油的人以其柔顺的体态而闻名，

['bjuːtɪf(ə)l] [kəm'plekʃənz] .

beautiful	complexions	.
美丽的	肤色	.

美丽的肤色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] “ [ðə; ði][wɔːrm]['roʊzi][kəm'plekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][ænd; ənd][si'siljən] ['wɪmɪn] [ɪz] [duː]

It	is	said	“	the	warm	rosy	complexion	of	the	Italian	and	Sicilian	women	is	due
它	是	说	“	这	温暖的	红润	肤色	的	这	意大利语	和	西西里	女性	是	到期的

[tuː; tə][ðə; ði] [friː] [juːz][ʌv; əv] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['klaɪmət] [ʌv; əv]

to	the	free	use	of	olive	oil	as	much	as	to	the	air	and	climate	of
到	这	自由的	使用	的	橄榄	油	作为	很多	作为	到	这	空气	和	气候	的

[ðer; ðər] ['kʌntri] .

their	country	.
他们的	国家	.

据说，“意大利和西西里女性温暖红润的肤色，既归功于她们大量使用橄榄油，也归功于她们国家的空气和气候。”

” [ðə; ði] ['rezɪduː] [ɔːr][mɑːrk] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] ['æftər][ðə; ði][ɔɪl][ɪz][ɪk'stræktɪd][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːd]

”	The	residue	or	marc	which	remains	after	the	oil	is	extracted	is	used	as	a	food
”	这	残留物	或者	马克	哪个	遗迹	后	这	油	是	提取	是	用过的	作为	一个	食物

[fɔːr; fər] [ʃiːp] [ænd; ənd][hɔːgz] ,

for	sheep	and	hogs	,
为了	羊	和	猪	,

“榨油后剩下的残渣或油渣被用作绵羊和猪的饲料。”

[fɔːr; fər]['fɜːrtəlaɪzər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]['fjuːəl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

for	fertilizer	,	and	for	fuel	,	and	there	is	obtained	from	it	a
为了	肥料	,	和	为了	燃料	,	和	那里	是	获得	从	它	一个

[klɪr] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [gæs] . { - }

clear	,	illuminating	gas	.	{	22	}
清除	,	启发性的	气体	.	{	-	}

它可用作肥料和燃料，并且可以从中提取出一种清澈的照明气体。{22}

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fruːt]

PREPARATION	OF	FRUIT
准备	的	水果

水果的制备

['fɔːrən]

Foreign
外国的

外国的

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑːlɪvz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]

In	the	early	preparation	of	olives	in	order	to	remove	the	bitterness	,	they	were
在	这	早期的	准备	的	橄榄	在	命令	到	消除	这	苦味	,	他们	是

[soʊkt] [ɪn]['wɔːtər] ,

soaked	in	water	,
浸泡过	在	水	,

在橄榄的早期加工过程中，为了去除苦味，人们会将橄榄浸泡在水中。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , ['sʌmtaɪmz] [hɑːt]['wɔːtər] ['biːɪŋ] [juːst] .

which	was	renewed	from	time	to	time	,	sometimes	hot	water	being	used	.
哪个	曾是	更新	从	时间	到	时间	,	有时	热的	水	存在	用过的	.

它会不时更新，有时会使用热水。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] , ['æftər] ['dreɪnɪŋ] , [wɜːr; wər] [ðen] [held][ɪn][braɪn] .

The	olives	,	after	draining	,	were	then	held	in	brine	.
这	橄榄	,	后	排水	,	是	然后	握住	在	盐水	.

橄榄沥干水分后，被浸泡在盐水中。

[ðə; ði] [griːn] ['ɑːlɪvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [blæk] [wɜːr; wər] [juːst] .

The	green	olives	as	well	as	the	mature	and	black	were	used	.
这	绿色的	橄榄	作为	出色地	作为	这	成熟	和	黑色的	是	用过的	.

使用了青橄榄、成熟的橄榄和黑橄榄。

[ðə; ði]['roʊmənz] ['eksəd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ɪn][ðer; ðər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst]

The	Romans	exercised	the	greatest	care	in	their	preparation	,	and	introduced
这	罗马书	锻炼	这	最	关心	在	他们的	准备	,	和	介绍

[rɪ'faɪnmənts] ,

refinements	,
改进	,

罗马人在准备工作上极其用心，并引入了许多改进措施。

[baɪ][nɑːt]['oʊnli] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] ,

by	not	only	removing	the	bitterness	,
经过	不是	仅有的	移除	这	苦味	,

不仅去除了苦味，

[bʌt; bət][baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə'kwaɪər] ['veriəs] ['fleɪvərz] [θruː] [ɪn'fjuːʒn] [ɪn] [sə'luːʃənz]

but	by	causing	them	to	acquire	various	flavors	through	infusion	in	solutions
但	经过	导致	他们	到	获得	各种各样的	口味	通过	输液	在	解决方案

[kən'teɪnɪŋ] [ˌærə'mætɪk] ['sʌbstənsiz] .

containing	aromatic	substances	.
包含	芳香	物质	.

但通过浸泡在含有芳香物质的溶液中，使它们获得各种风味。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['meθədz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [griːn] ['ɑːlɪvz] [kən'sistid] [ɪn] ['ædɪŋ]

One	of	their	methods	for	the	preparation	of	green	olives	consisted	in	adding
一	的	他们的	方法	为了	这	准备	的	绿色的	橄榄	由.....组成	在	添加

['roʊstɪd] [sɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] ['æftər] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['soʊkɪŋ] [ɪn] [hɑːt] ['wɔːtər] ,

roasted	salt	to	the	olives	after	a	preliminary	soaking	in	hot	water	,
烤	盐	到	这	橄榄	后	一个	初步的	浸泡	在	热的	水	,

他们处理青橄榄的方法之一是，先将橄榄用热水浸泡，然后再加入烤过的盐。

[ðen] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [greɪp] [mʌst; məst] , [bɔɪld] [waɪn] , [ɔːr] ['hʌni] ['wɔːtər] ,

then	covering	them	with	grape	must	,	boiled	wine	,	or	honey	water	,
然后	覆盖	他们	和	葡萄	必须	,	煮沸	葡萄酒	,	或者	蜂蜜	水	,

然后用葡萄汁、煮沸的葡萄酒或蜂蜜水覆盖它们，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [wɜːr; wər] ['ædɪd] ['fenl] , [mɪnt] , [ænd; ənd] [len'tiskəs] [siːd] .

and	to	this	solution	were	added	fennel	,	mint	,	and	lentiscus	seed	.
和	到	这	解决方案	是	额外	茴香	,	薄荷	,	和	乳香黄连木	种子	.

然后在溶液中加入茴香、薄荷和乳香黄连木籽。

['fenl] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tæmpɑːn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɪ'mɜːrst] .

Fennel	was	used	as	a	tampon	to	keep	the	olives	immersed	.
茴香	曾是	用过的	作为	一个	卫生棉条	到	保持	这	橄榄	沉浸式	.

茴香被用作棉塞，使橄榄能够浸没在水中。

[ə; eɪ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ['meθəd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [juːz] ['vɪnɪgər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪn] .

A	simpler	method	was	to	use	vinegar	with	the	brine	.
一个	更简单	方法	曾是	到	使用	醋	和	这	盐水	.

更简单的方法是在盐水中加入醋。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [wɜːr; wər] ['biːtn] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːzd]

Sometimes	the	olives	were	beaten	to	facilitate	the	action	,	but	this	caused
有时	这	橄榄	是	被打败	到	促进	这	行动	,	但	这	导致

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] ,

discoloration	,
变色	,

有时人们会敲打橄榄以促进榨汁，但这会导致橄榄变色。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [kʌts] [ɪn] [ðem; ðəm] .

which	was	avoided	by	making	cuts	in	them	.
哪个	曾是	避免	经过	制作	削减	在	他们	.

通过切割来避免这种情况。

[ðə; ði] [braɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ɔɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] ['lɪkwɪd] .

The	brine	was	replaced	by	oil	as	a	preserving	liquid	.
这	盐水	曾是	替换	经过	油	作为	一个	保存	液体	.

盐水被石油取代，用作防腐剂。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌærə'mætiks] [ɪn] [ðə; ði] [braɪn] [æt; ət]

Another	method	was	to	put	the	olives	with	the	aromatics	in	the	brine	at
其他	方法	曾是	到	放	这	橄榄	和	这	芳香族	在	这	盐水	在

[ðə; ði] [stɑːrt] ,

the	start	,
这	开始	,

另一种方法是在腌制开始时就将橄榄和香料一起放入盐水中。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] , [krʌʃt] ['laɪtli] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ɔɪl] ,

then	they	were	removed	,	crushed	lightly	,	and	put	in	a	mixture	of	oil	,
然后	他们	是	已移除	,	碎	轻轻	,	和	放	在	一个	混合物	的	油	,

然后将它们取出，轻轻碾碎，放入油混合物中。

['vɪnɪgər] , [ænd; ənd] ['hʌni] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [li:k] , ['seləri] , [mɪnt] , [ænd; ənd]

vinegar	,	and	honey	,	to	which	were	added	leek	,	celery	,	mint	,	and
醋	,	和	蜂蜜	,	到	哪个	是	额外	韭葱	,	芹菜	,	薄荷	,	和

['sʌmtaɪmz] [ru:] .

sometimes	rue	.
有时	后悔	.

醋和蜂蜜，再加入韭菜、芹菜、薄荷，有时还会加入芸香。

[ðə; ði] [ru:] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][moʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

The	rue	was	supposed	to	be	most	efficacious	in	bringing	out	the
这	后悔	曾是	据称	到	是	最多	有效的	在	带来	出去	这

['nætʃ(ə)rəl]['fleɪvər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] { - }

natural	flavor	,	and	was	{	23	}
自然的	味道	,	和	曾是	{	-	}

芸香被认为最能激发食材的天然风味，并且{23}

[moʊst] [praɪzd] .

most	prized	.
最多	珍贵的	.

最珍贵的。

[ðə; ði] [mə'tʃʊr] ['ɑ:lɪvz] [wɜ:r; wər][fɜ:rst][pʊt][ɪn][braɪn][fɔ:r; fər] - [tu:; tə] - [deɪz] ,

The	mature	olives	were	first	put	in	brine	for	30	to	40	days	,
这	成熟	橄榄	是	第一的	放	在	盐水	为了	-	到	-	天	,

成熟的橄榄先放入盐水中浸泡30至40天，

[ðen] [pʊt][ɪn][ðə; ði][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ]['lɪkwɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌærə'mætiks] .

then	put	in	the	preserving	liquid	with	the	aromatics	.
然后	放	在	这	保存	液体	和	这	芳香族	.

然后加入腌制液和香料。

['ɑ:lɪvz] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd][wɜ:r; wər] [noʊn] [æz; əz] “ - ” .

Olives	prepared	in	the	ways	indicated	were	known	as	“	Colymbades	”	.
橄榄	准备	在	这	方式	表明的	是	已知	作为	“	-	”	.

按照上述方法制备的橄榄被称为“Colymbades”。

[ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [kən'sɜ:rv] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] “

A	form	of	conserve	made	by	the	ancients	,	and	to	which	the	name	“
一个	形式	的	养护	制成	经过	这	古代人	,	和	到	哪个	这	姓名	“

- ” [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,

Epityrum	”	was	given	,
-	”	曾是	给定	,

古代制作的一种蜜饯，被称为“Epityrum”。

[kən'sistid] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [gri:n] , [mə'tʃʊr] , [ɔ:r] [blæk] [fru:t] , [ðoʊ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] ,

consisted	in	taking	green	,	mature	,	or	black	fruit	,	though	,	as	in	the	former	,
由.....组成	在	采取	绿色的	,	成熟	,	或者	黑色的	水果	,	尽管	,	作为	在	这	以前的	,

包括采摘绿色、成熟或黑色的果实，尽管与前者一样，

[ðə; ði] [gri:n] [wɜ:r; wər] [prɪ'fɜ:rd] , [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	green	were	preferred	,	and	drying	them	in	the	shade	,	after	which	they
这	绿色的	是	首选	,	和	烘干	他们	在	这	阴影	,	后	哪个	他们

[wɜ:r; wər][pʊt][ɪn]['bæskəts] ,

were	put	in	baskets	,
是	放	在	篮子	,

人们更喜欢绿色的蔬菜，将它们放在阴凉处晾干，然后装进篮子里。

[ænd; ənd] [krʌʃt] [ɪn][ə; eɪ] [pres] .

and	crushed	in	a	press	.
和	碎	在	一个	按	.

并用压机压碎。

[ðə; ði] [krʌʃt] [fruːt] [wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn] ['ves(ə)lz] , ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] ,

The	crushed	fruit	was	then	put	in	vessels	,	sprinkled	with	salt	,
这	碎	水果	曾是	然后	放	在	船只	,	撒上	和	盐	,

然后将捣碎的水果放入容器中，撒上盐。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [len'tiskəs] [siːd] [ænd; ənd] [mɪnst] [liːvz] [ʌv; əv] ['fenl]

and	had	mixed	with	it	lentiscus	seed	and	minced	leaves	of	fennel
和	有	混合	和	它	乳香黄连木	种子	和	剁碎	树叶	的	茴香

[ænd; ənd] [ruː] ,

and	rue	,
和	后悔	,

并将其与乳香黄连木种子、茴香叶和芸香叶的碎末混合在一起。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] .

and	was	finally	covered	with	oil	.
和	曾是	最后	涵盖	和	油	.

最后全身都被油覆盖了。

['meni] ['resəpɪz] [hæv; həv] [bɪn] [left] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [æz; əz]

Many	recipes	have	been	left	by	the	ancients	,	the	preparations	varying	as
许多	食谱	有	到过	左边	经过	这	古代人	,	这	准备工作	变化	作为

[tuː; tə] [taɪm] ,

to	time	,
到	时间	,

古代人留下了许多食谱，制作时间长短不一。

[streŋθ] [ʌv; əv] [sə'luːʃənz] , ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv] ['spaɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

strength	of	solutions	,	mixtures	of	spices	,	etc	.
力量	的	解决方案	,	混合物	的	香料	,	ETC	.

溶液浓度、香料混合物等。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['resəpɪz] [ʌv; əv] [pə'leɪdiəs] (- - -) [ɪz] [oʊd] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊmənz]

To	the	recipes	of	Palladius	(	1518	-	1580	)	is	owed	the	knowledge	that	the	Romans
到	这	食谱	的	帕拉迪乌斯	(	-	-	-	)	是	欠款	这	知识	那	这	罗马书

[wɜːr; wər] ['kɑːgnɪzənt] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [juːst] [laɪ] [sə'luːʃənz] ,

were	cognizant	of	and	used	lye	solutions	,
是	认知	的	和	用过的	碱液	解决方案	,

帕拉迪乌斯（1518-1580）的食谱使我们了解到罗马人已经了解并使用碱液。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['præktɪs] .

though	this	is	supposed	to	be	a	modern	practise	.
尽管	这	是	据称	到	是	一个	现代的	实践	.

虽然这应该是一种现代做法。

[ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['resəpi] ['sɪftɪd] ['æʃɪz] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] ,

In	this	particular	recipe	sifted	ashes	are	indicated	as	one	of	the	ingredients	,
在	这	特别的	食谱	筛过的	灰烬	是	表明的	作为	一	的	这	原料	,

在这个特定的食谱中，过筛后的草木灰被列为配料之一。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] ['resəpi] , [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['diːteɪl] , ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] ['beɪsɪs]

and	it	is	supposed	that	this	recipe	,	changed	in	detail	,	furnished	the	basis
和	它	是	据称	那	这	食谱	,	已更改	在	细节	,	提供	这	基础

[fɔːr; fər] ['prez(ə)nt] [deɪ] ['meθədz] .

for	present	day	methods	.
为了	展示	天	方法	.

据推测，这个配方经过细节上的改变，成为了现代烹饪方法的基础。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wʊd] ['æʃɪz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [fræns] [baɪ][æn; ən][ɪ'tæliən][ˌrefju'dʒiː] [neɪmd]

The	use	of	wood	ashes	was	introduced	into	France	by	an	Italian	refugee	named
这	使用	的	木头	灰烬	曾是	介绍	进入	法国	经过	一个	意大利语	难民	命名

- ,

Picholini	,

- ,

木灰的使用是由一位名叫皮乔利尼的意大利难民引入法国的。

[huː] ['setld] [ɪn] [prɔ'vɔŋs] , [di'vəutɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [seɪl] [ʌv; əv]

who	settled	in	Provence	,	devoting	himself	to	the	preparation	and	sale	of
WHO	定居	在	普罗旺斯	,	奉献	他自己	到	这	准备	和	销售	的

[prɪ'zɜːrv] ['ɑːlɪvz] .

preserved	olives	.
保存完好	橄榄	.

他定居在普罗旺斯，致力于加工和销售腌制橄榄。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [prɪ'zɜːrv] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːses] [ɑːr; ər] [kɔːld] “ ['ɑːlɪvz] [ə; eɪ][lɑː] [pɪkəlaɪn] ” .

The	olives	preserved	according	to	his	process	are	called	“	olives	a	la	Picholine	”	.
这	橄榄	保存完好	根据	到	他的	过程	是	称为	“	橄榄	一个	拉	皮克林	”	.

按照他的方法保存的橄榄被称为“皮克林橄榄”。

['priːviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][taɪm][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['sʌðərn] [fræns] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði]

Previous	to	his	time	the	preparation	in	southern	France	consisted	of	crushing	the
以前的	到	他的	时间	这	准备	在	南部	法国	由……组成	的	压碎	这

['ɑːlɪvz] ['laɪtli] ,

olives	lightly	,
橄榄	轻轻	,

在他之前，法国南部制作橄榄酱的方法是将橄榄轻轻压碎。

[iˈməːsɪŋ] [ɪn] [klɪr] ['wɔːtər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [iːtʃ] { - }

immersing	in	clear	water	,	which	was	renewed	each	{	24	}
沉浸式	在	清除	水	,	哪个	曾是	更新	每个	{	-	}

浸入清水中，清水每天都会更换{24}

[deɪ][fɔːr; fər][ə'baʊt][naɪn] [deɪz] , [ðen] [prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][ɪn][braɪn] .

day	for	about	nine	days	,	then	preserving	in	brine	.
天	为了	关于	九	天	,	然后	保存	在	盐水	.

腌制约九天，然后用盐水保存。

[ðɪs] ['lætər] ['prɑːses] [ɪz] [stɪl] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑːt][æn; ən]

This	latter	process	is	still	employed	for	the	olives	in	which	appearance	is	not	an
这	后者	过程	是	仍然	受雇	为了	这	橄榄	在	哪个	外貌	是	不是	一个

['æset] .

asset	.
资产	.

后一种方法仍然用于那些外观并不重要的橄榄。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['kerfəli] [prɪ'perd] [wʌnz] ,

For	the	more	carefully	prepared	ones	,
为了	这	更多的	小心	准备	一个	,

对于那些精心准备的人来说，

[ðə; ði] ['meθəd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pɪk] [baɪ][hænd] [wen] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [fʊl]

the	method	was	to	pick	by	hand	when	the	olives	had	attained	full
这	方法	曾是	到	挑选	经过	手	什么时候	这	橄榄	有	已达到	满的

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

方法是在橄榄完全成熟后手工采摘。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] ['sɔːrtɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrst] [ɪn] [laɪ] ,

then	they	were	carefully	sorted	,	and	immersed	in	lye	,
然后	他们	是	小心	已排序	,	和	沉浸式	在	碱液	,

然后将它们仔细分类，并浸入碱液中。

[ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [laɪ] [diˈpendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] ,

the	duration	in	the	lye	depending	on	the	size	of	the	fruit	,
这	期间	在	这	碱液	取决于	在	这	尺寸	的	这	水果	,

浸泡在碱液中的时间取决于水果的大小。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ] .

and	the	concentration	of	the	lye	.
和	这	专注	的	这	碱液	.

以及碱液的浓度。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪ] [wen] [ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] ,

They	were	removed	from	the	lye	when	the	flesh	was	penetrated	to	,
他们	是	已移除	从	这	碱液	什么时候	这	肉	曾是	渗透	到	,

[ænd; ənd] ['redɪli] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] ,

and	readily	detached	from	,
和	容易	分离的	从	,

当肉被碱液浸透并很容易脱落时，它们就被从碱液中取出。

[ðə; ði] [stoʊn] .

the	stone	.
这	石头	.

石头。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ] ['triːtmənt] .

There	are	many	variations	of	the	lye	treatment	.
那里	是	许多	变体	的	这	碱液	治疗	.

碱液处理法有很多种不同的方法。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːlɪv] ['kʌntriz] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]

In	the	olive	countries	the	preparation	is	done	in	the	homes	as	well	as	in
在	这	橄榄	国家	这	准备	是	完毕	在	这	房屋	作为	出色地	作为	在

['fæktriz; 'fæktəriz] ,

factories	,
工厂	,

在橄榄产区，橄榄的加工既在家中进行，也在工厂进行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz] , ['nætʃ(ə)rəli] , [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌveəriː'eiʃənz] [ə'kɜːr] .

and	it	is	in	the	homes	,	naturally	,	that	the	greatest	variations	occur	.
和	它	是	在	这	房屋	,	自然	,	那	这	最	变体	发生	.

当然，最大的差异往往出现在家庭内部。

[laɪm] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æʃɪz] ,

Lime	is	often	used	with	the	ashes	,
酸橙	是	经常	用过的	和	这	灰烬	,

石灰通常与灰烬一起使用。

[wʌn]['fɔːrmjələ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪst] [ʌv; əv] [wʊd] ['æʃɪz] [ænd; ənd]

one	formula	consisting	of	the	olives	mixed	with	a	paste	of	wood	ashes	and
一	公式	由	的	这	橄榄	混合	和	一个	粘贴	的	木头	灰烬	和

['freʃli] [sleɪkt] [laɪm] .

freshly	slaked	lime	.
新鲜的	熟化	酸橙	.

其中一种配方是将橄榄与木灰和新鲜熟石灰制成的糊状物混合。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['meθədz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪftɪd] ['æʃɪz]

In	the	ordinary	methods	,	however	,	a	solution	is	made	of	the	sifted	ashes
在	这	普通的	方法	,	然而	,	一个	解决方案	是	制成	的	这	筛过的	灰烬

[ænd; əd][laɪm] ,

and	lime	,
和	酸橙	,

然而，在通常的方法中，是用过筛后的灰烬和石灰配制溶液。

['sʌmtaɪmz] ['soʊdiəm] ['kɑ:rbənət] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .

sometimes	sodium	carbonate	taking	the	place	of	the	ashes	.
有时	钠	碳酸盐	采取	这	地方	的	这	灰烬	.

有时用碳酸钠代替灰烬。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['fækt(ə)ri] [ˌprepə'reɪʃnz] [bəuθ] ['æʃɪz] [ænd; ənd][laɪm][ɑ:r; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,

In	the	ordinary	factory	preparations	both	ashes	and	lime	are	omitted	,
在	这	普通的	工厂	准备工作	两个都	灰烬	和	酸橙	是	省略	,

在一般的工厂配制过程中，灰烬和石灰都被省略了。

[ænd; ənd] ['i:ðər] ['kɔ:stɪk] ['soʊdə][ɔ:r] ['pɑ:tæʃ] [ju:st] .

and	either	caustic	soda	or	potash	used	.
和	任何一个	腐蚀性物质	苏打	或者	钾肥	用过的	.

使用的是苛性钠或氢氧化钾。

[wen] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪ] , [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər][pʊt][ɪn] [klɪr] ['wɔ:tər] ,

When	removed	from	the	lye	,	the	olives	are	put	in	clear	water	,
什么时候	已移除	从	这	碱液	,	这	橄榄	是	放	在	清除	水	,

将橄榄从碱液中取出后，放入清水中。

[tʃeɪndʒd] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] , [ðen] [pʊt][ɪn][braɪn] .

changed	night	and	morning	for	three	or	four	days	,	then	put	in	brine	.
已更改	夜晚	和	早晨	为了	三	或者	四	天	,	然后	放	在	盐水	.

连续三四天早晚换水，然后放入盐水中浸泡。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] [kwaɪt] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn]

The	early	accounts	of	olive	preparation	show	quite	conclusively	that	great	variation	in
这	早期的	账户	的	橄榄	准备	展示	相当	最终	那	伟大的	变化	在

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:stɪk] [sə'lu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

strength	of	the	caustic	solution	was	inevitable	,
力量	的	这	腐蚀性物质	解决方案	曾是	不可避免的	,

早期关于橄榄制备的记载非常明确地表明，腐蚀性溶液的浓度出现很大差异是不可避免的。

[bʌt; bət] ['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] [er] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['wikər] [saɪd] .

but	fortunately	the	tendency	to	err	was	on	the	weaker	side	.
但	幸运的是	这	趋势	到	犯错	曾是	在	这	较弱	边	.

但幸运的是，他们犯错的倾向比较弱。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɑ:dərn] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɔ:stɪk] { - }

It	was	not	until	the	modern	introduction	of	caustic	{	25	}
它	曾是	不是	直到	这	现代的	介绍	的	腐蚀性物质	{	-	}

直到现代引入腐蚀剂{25}

[ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd] ['pɑ:tæʃ] [ðæt] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] [wʌz; wəz]

preparations	of	soda	and	potash	that	standardization	of	the	process	was
准备工作	的	苏打	和	钾肥	那	标准化	的	这	过程	曾是

['pɑ:səb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

制备苏打和钾肥，使得工艺标准化成为可能。

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [rɪ'meɪnz] ['lɑ:rdʒli] [ɪm'pɪrɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n]

Even	with	this	possibility	the	practise	remains	largely	empirical	and	is	based	upon
甚至	和	这	可能性	这	实践	遗迹	很大程度上	经验	和	是	基于	之上

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] .

the	experience	of	the	operator	.
这	经验	的	这	操作员	.

即使存在这种可能性，实践仍然很大程度上是经验性的，并且基于操作者的经验。

[sʌm; səm] [stɪl] [əd'hɪr] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [wi:k] [sə'lu:ʃənz] , ['teɪkɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][tu:; tə]

Some	still	adhere	to	the	use	of	weak	solutions	,	taking	considerable	time	to
一些	仍然	粘着	到	这	使用	的	虚弱的	解决方案	,	采取	大量	时间	到

[ækt][ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɑ:lɪv] ,

act	upon	the	olive	,
行为	之上	这	橄榄	,

有些人仍然坚持使用浓度较低的溶液，需要相当长的时间才能对橄榄产生作用。

[ˌwer'æz] ['ʌðər] [ju:z] ['relətɪvli] [strɔ:ŋ] [sə'lu:ʃənz] [soʊ][æz; əz][tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði]['prɑ:ses] .

whereas	others	use	relatively	strong	solutions	so	as	to	hasten	the	process	.
然而	其他的	使用	相对地	强的	解决方案	所以	作为	到	趋	这	过程	.

而另一些人则使用相对较强的溶液来加快这一过程。

[ðə; ði][braɪn] [ju:st] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][kwaɪt][æz; əz] [mɑ:rkt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][laɪ] .

The	brine	used	has	been	subject	to	quite	as	marked	variation	as	the	lye	.
这	盐水	用过的	有	到过	主题	到	相当	作为	标记	变化	作为	这	碱液	.

所用盐水的成分变化与碱液的成分变化一样显著。

[ə; eɪ] [wi:k] [braɪn][hæz; həz] [bɪn] [ju:st][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn]

A	weak	brine	has	been	used	in	order	to	encourage	the	natural	fermentation
一个	虚弱的	盐水	有	到过	用过的	在	命令	到	鼓励	这	自然的	发酵

[ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] ,

of	the	fruit	,
的	这	水果	,

为了促进水果的自然发酵，使用了浓度较低的盐水。

[wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['kju:kʌmbər] ['pɪkəlz] .

which	corresponds	to	the	fermentation	in	our	cucumber	pickles	.
哪个	对应	到	这	发酵	在	我们的	黄瓜	泡菜	.

这与我们腌制黄瓜的发酵过程相吻合。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'stri:m] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] [braɪn] [wɪtʃ]

The	other	extreme	is	represented	by	the	use	of	a	very	strong	brine	which
这	其他	极端	是	代表	经过	这	使用	的	一个	非常	强的	盐水	哪个

['præktɪkli] [ɪn'hɪbɪtɪd] [ɔ:l] [fər'mentətɪv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ðɪs] [seɪm] [braɪn][wʌz; wəz] ['fɪltərd]

practically	inhibited	all	fermentative	change	and	this	same	brine	was	filtered
几乎	抑制	全部	发酵的	改变	和	这	相同的	盐水	曾是	过滤

[ænd; ənd] [ju:st] [ə; eɪ] [sək'si:dɪŋ] ['si:z(ə)n] .

and	used	a	succeeding	season	.
和	用过的	一个	成功	季节	.

另一个极端是使用浓度非常高的盐水，这种盐水实际上抑制了所有发酵变化，而这种盐水经过过滤后，又被用到下一个季节。

['evri] [grə'deɪʃn] [bɪ'twi:n] [ði:z] [ɪk'stri:mz] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['kɑ:mən] [ju:z] .

Every	gradation	between	these	extremes	has	been	in	common	use	.
每一个	层次	之间	这些	极端情况	有	到过	在	常见的	使用	.

介于这些极端情况之间的所有程度的渐变都曾被广泛使用。

[æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

As	might	be	expected	,
作为	可能	是	预期的	,

正如预期的那样，

[mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [ˈsɔfənd] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈwent] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt]

more	or	less	of	the	fruit	softened	and	underwent	changes	which	at	present
更多的	或者	较少的	的	这	水果	软化	和	经历了	变化	哪个	在	展示

[wʊd] [biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] [ɔːr] [ˈrɔtɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][æz; əz] [kliːn] ,

would	be	regarded	as	decomposition	or	rotting	rather	than	as	clean	,
会	是	认为	作为	分解	或者	腐烂	相当	比	作为	干净的	,

大部分水果都变软了，并发生了变化，这些变化现在会被认为是腐烂或变质，而不是干净的。

[ˈnɔːrm(ə)l] [ˌfɜːrmenˈteɪʃn] .

normal	fermentation	.
普通的	发酵	.

正常发酵。

[ðə; ði] [esˈθetɪk] [saɪd][ʌv; əv] [ˈɑːlɪv] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]

The	esthetic	side	of	olive	preparation	has	not	always	been	of	the	highest
这	美学	边	的	橄榄	准备	有	不是	总是	到过	的	这	最高

[ˈɔːrdər] ,

order	,
命令	,

橄榄加工的审美方面并非一直都尽善尽美。

[ðoʊ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðər] [fuːdz] ,

though	,	as	in	the	case	of	many	other	foods	,
尽管	,	作为	在	这	案件	的	许多	其他	食物	,

然而，就像许多其他食物一样，

[ˈveri] [greɪt] [ɪmˈpruːvmənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːt] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] .

very	great	improvement	has	been	wrought	in	recent	years	.
非常	伟大的	改进	有	到过	锻	在	最近的	年	.

近年来取得了非常大的进步。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈleɪtər] [ˈmeθədz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌærəˈmætɪk] [ˈsʌbstənsiz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]

Even	with	the	later	methods	the	use	of	aromatic	substances	has	not	been
甚至	和	这	之后	方法	这	使用	的	芳香	物质	有	不是	到过

[əˈbændənd] ,

abandoned	,
弃	,

即使采用后来的方法，也没有放弃使用芳香物质。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [juːst] , [sʌtʃ] [æz; əz] [beɪ] [liːvz] , [kloʊvz] , [ˌkɔːriˈændər] ,

and	many	of	these	are	used	,	such	as	bay	leaves	,	cloves	,	coriander	,
和	许多	的	这些	是	用过的	,	这样的	作为	湾	树叶	,	丁香	,	香菜	,

[ˈkjuːmɪnˌˈkʌmɪn] ,

cumin	,
孜然	,

其中许多香料都被使用，例如月桂叶、丁香、芫荽、孜然等。

[mɪnt] , [ˈɔrɪndʒ] [skɪn] , [ˈfenl] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ðə; ði] [əˈmaʊnts] [ænd; ənd][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz]

mint	,	orange	skin	,	fennel	,	etc	.	,	the	amounts	and	combinations
薄荷	,	橙子	皮肤	,	茴香	,	ETC	.	,	这	金额	和	组合

[ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [ˈgreɪtli] .

varying	greatly	.
变化	非常	.

薄荷、橙皮、茴香等，用量和组合方式多种多样。

[ˈsʌmtaɪmz]

Sometimes
有时

有时

[ðə; ði] { - }

the	{	26	}
这	{	-	}

[ˌærə'mætiks][ɑːr; ər][fɜːrst][ɪk'stræktɪd] , [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ['kɑːnsntreɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]

aromatics	are	first	extracted	,	the	solution	concentrated	,	and	a	quantity	of
芳香族	是	第一的	提取	,	这	解决方案	集中	,	和	一个	数量	的

[ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][braɪn] ,

this	solution	added	to	the	brine	,
这	解决方案	额外	到	这	盐水	,

首先提取芳烃，浓缩提取液，然后将一定量的浓缩液加入盐水中。

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɔɪld] [ɪn][ðə; ði][braɪn][æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] , [ðen] [rɪ'muːvd] ,

or	they	are	boiled	in	the	brine	at	the	start	,	then	removed	,
或者	他们	是	煮沸	在	这	盐水	在	这	开始	,	然后	已移除	,

或者先将它们在盐水中煮沸，然后再取出。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][braɪn][ɪz] [kuːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

and	when	the	brine	is	cooled	,	it	is	ready	for	use	.
和	什么时候	这	盐水	是	冷却	,	它	是	准备好	为了	使用	.

盐水冷却后即可使用。

[ɪn] [speɪn] [ðə; ði][raɪp] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['triːtɪd] [ˌɔːrdn'erəli] [wɪð; wɪθ] [laɪ] ,

In	Spain	the	ripe	olives	are	not	treated	ordinarily	with	lye	,
在	西班牙	这	成熟	橄榄	是	不是	治疗	按说	和	碱液	,

在西班牙，成熟的橄榄通常不用碱液处理。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['sloʊər] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['soʊkɪŋ] [ɪn]['wɔːtər] .

but	by	the	slower	process	of	soaking	in	water	.
但	经过	这	慢点	过程	的	浸泡	在	水	.

但通过较慢的浸泡过程。

[ðə; ði] [blæk] ['ɑːlɪvz] , ['gæðərd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

The	black	olives	,	gathered	late	in	the	year	,
这	黑色的	橄榄	,	聚集	晚的	在	这	年	,

黑橄榄是在一年中较晚的时候采摘的，

[ɑːr; ər] [kjʊr] [ɪn][ə; eɪ][sɔːlt][braɪn][tuː; tə] [wɪtʃ] [blæk] ['pepər] [ɪz] ['ædɪd] .

are	cured	in	a	salt	brine	to	which	black	pepper	is	added	.
是	治愈	在	一个	盐	盐水	到	哪个	黑色的	胡椒	是	额外	.

用盐水腌制，并加入黑胡椒。

['æftər][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ɪz] [rɪ'muːvd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ɔɪl] .

After	the	bitterness	is	removed	,	they	are	preserved	in	oil	.
后	这	苦味	是	已移除	,	他们	是	保存完好	在	油	.

去除苦味后，将它们浸泡在油中保存。

[ə; eɪ] ['prɑːses] [juːst] [æt; ət]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][raɪp] ['ɑːlɪvz] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l][bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

A	process	used	at	present	for	ripe	olives	which	is	very	simple	but	effective
一个	过程	用过的	在	展示	为了	成熟	橄榄	哪个	是	非常	简单的	但	有效的

,

,

,

目前用于处理成熟橄榄的一种非常简单但有效的方法：

[ɪz][tuː; tə][mɪks][faɪn][sɔːlt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kliːnd] [ænd; ənd]['sɔːrtɪd] .

is	to	mix	fine	salt	with	them	after	they	have	been	cleaned	and	sorted	.
是	到	混合	美好的	盐	和	他们	后	他们	有	到过	已清洗	和	已排序	.

就是将清洗分拣后的食材与细盐混合。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɜːrd] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ɑːz'mɑːtɪk] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːlt] ,

They	**are**	**stirred**	**twice**	**a**	**day**	**,**	**and**	**through**	**the**	**osmotic**	**action**	**of**	**the**	**salt**	**,**
他们	是	搅拌	两次	一个	天	,	和	通过	这	渗透压	行动	的	这	盐	,

它们每天搅拌两次，并通过盐的渗透作用，

[ə; eɪ] [dɑːrk] - ['kʌlərd] [dʒuːs] [ɪz] [ɪg'zuːdid] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [kən'stituənts] , [ðə; ði]

a	**dark**	**-**	**colored**	**juice**	**is**	**exuded**	**which**	**contains**	**,**	**among**	**other**	**constituents**	**,**	**the**
一个	黑暗的	-	有色	汁	是	渗出物	哪个	包含	,	之中	其他	成分	,	这

['sʌbstəns] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] .

substance	**causing**	**the**	**bitterness**	**.**
物质	导致	这	苦味	.

渗出一种深色汁液，其中含有导致苦味的物质以及其他成分。

[tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .

To	**hasten**	**the**	**action**	**the**	**olives**	**are**	**pierced**	**with**	**a**	**needle**	**.**
到	趋	这	行动	这	橄榄	是	穿孔	和	一个	针	.

为了加快橄榄的成熟速度，人们用针刺穿橄榄。

[ðə; ði] ['spænjərdz] ['veri] [ðɪs] ['meθəd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ˌerə'mætiks] , [æz; əz] [waɪld] ['mɑːrdʒərəm] , [taɪm] ,

The	**Spaniards**	**vary**	**this**	**method**	**by**	**adding**	**aromatics**	**,**	**as**	**wild**	**marjoram**	**,**	**thyme**	**,**
这	西班牙人	各不相同	这	方法	经过	添加	芳香族	,	作为	荒野	马郁兰	,	百里香	,

['fenl] [siːd] ,

fennel	**seed**	**,**
茴香	种子	,

西班牙人对这种方法进行了改良，添加了野生马郁兰、百里香、茴香籽等香料。

['ænɪs] [siːd] , ['gɑːrlɪk] , ['lɒːrəl] [liːvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði]

anise	**seed**	**,**	**garlic**	**,**	**laurel**	**leaves**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**as**	**the**
八角	种子	,	蒜	,	月桂树	树叶	,	ETC	.	,	在	这	相同的	时间	作为	这

[sɔːlt] .

salt	**.**
盐	.

与盐同时加入茴香籽、大蒜、月桂叶等香料。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [spaɪs] ['mɪkstʃɝz] [ɑːr; ər] [held] [æz; əz] [treɪd] ['siːkrɪts] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] .

The	**special**	**spice**	**mixtures**	**are**	**held**	**as**	**trade**	**secrets**	**by**	**the**	**manufacturers**	**.**
这	特别的	香料	混合物	是	握住	作为	贸易	秘密	经过	这	制造商	.

这些特殊的香料配方是生产商的商业机密。

[wen] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] , [draɪd] ['laɪtli] ,

When	**the**	**bitterness**	**has**	**been**	**removed**	**,**	**the**	**olives**	**are**	**washed**	**,**	**dried**	**lightly**	**,**
什么时候	这	苦味	有	到过	已移除	,	这	橄榄	是	洗过	,	干燥	轻轻	,

去除苦味后，将橄榄洗净，轻轻擦干。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [kæsk] [ɔːr] ['dʒɑːrz] [ʌn'tɪl] [rɪ'kwaɪərd] .

and	**placed**	**in**	**casks**	**or**	**jars**	**until**	**required**	**.**
和	放置	在	酒桶	或者	罐子	直到	必需的	.

并存放在木桶或罐子中，直至需要时取出。

[bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [soʊkt] [ɪn] [ɔɪl] .

Before	**being**	**served**	**the**	**olives**	**are**	**soaked**	**in**	**oil**	**.**
前	存在	服务	这	橄榄	是	浸泡过	在	油	.

橄榄上桌前要先用油浸泡。

[wʌn] [staɪl] [ʌv; əv] [griːk] ['pækɪŋ] [ʌv; əv] [raɪp] ['ɑːlɪvz] [ɪz] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['eksələns] .

One	**style**	**of**	**Greek**	**packing**	**of**	**ripe**	**olives**	**is**	**of**	**special**	**excellence**	**.**
一	风格	的	希腊语	包装	的	成熟	橄榄	是	的	特别的	卓越	.

希腊有一种成熟橄榄的包装方式，品质尤为出色。

['saʊər] [waɪn] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪkl] [tuː; tə] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ɪz]

Sour	wine	is	added	to	the	pickle	to	accentuate	the	flavor	and	the	product	is
酸的	葡萄酒	是	额外	到	这	泡菜	到	强调	这	味道	和	这	产品	是

[pækt] [ɪn] { - }

packed	in	{	27	}
包装	在	{	-	}

在泡菜中加入酸酒以突出风味，并将产品包装在{27}中。

[ɔɪl] .

oil	.
油	.

油。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [plʌmp] , ['tendər] , [ænd; ənd] ['brɪliənt] , [ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['fleɪvər] .

The	olives	are	plump	,	tender	,	and	brilliant	,	and	possess	a	very	rich	flavor	.
这	橄榄	是	丰满	,	投标	,	和	杰出的	,	和	具有	一个	非常	富有的	味道	.

这些橄榄饱满、鲜嫩、色泽诱人，味道非常浓郁。

[ɪn] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['jʊrəp] ['sɜːrt(ə)n] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə]

In	parts	of	Southern	Europe	certain	kinds	of	olives	are	left	on	the	trees	to
在	部分	的	南方	欧洲	肯定	种类	的	橄榄	是	左边	在	这	树木	到

[bɪ'kʌm] ['veri] [raɪp] ,

become	very	ripe	,
变得	非常	成熟	,

在南欧部分地区，某些品种的橄榄会被留在树上，使其完全成熟。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ðen] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

and	are	then	dried	in	the	sun	without	any	preparation	.
和	是	然后	干燥	在	这	太阳	没有	任何	准备	.

然后未经任何处理直接在阳光下晒干。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [juːst] ['loʊkəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [faɪn] ['fleɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

These	are	only	used	locally	as	they	are	lacking	in	the	fine	flavor	of	the
这些	是	仅有的	用过的	本地	作为	他们	是	缺乏	在	这	美好的	味道	的	这

[prɪ'perd] ['ɑːlɪv] .

prepared	olive	.
准备	橄榄	.

这些橄榄只在当地使用，因为它们缺乏加工橄榄的美味。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] , [bəuθ] [griːn] [ænd; ənd] [raɪp] , ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['sentʃəriz] ,

In	the	preparation	of	the	olive	,	both	green	and	ripe	,	during	all	these	centuries	,
在	这	准备	的	这	橄榄	,	两个都	绿色的	和	成熟	,	期间	全部	这些	几个世纪	,

在过去的几个世纪里，无论是青橄榄还是成熟橄榄，在加工过程中都发生了以下变化：

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌsterələ'zeɪʃn] .

there	had	been	no	attempt	at	sterilization	.
那里	有	到过	不	试图	在	消毒	.

之前没有进行过任何消毒处理。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] [baɪ] ['pɑːrʃ(ə)l] ['draɪɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɔːlt] ,

The	olive	was	preserved	by	partial	drying	,	by	the	action	of	salt	,
这	橄榄	曾是	保存完好	经过	部分的	烘干	,	经过	这	行动	的	盐	,

橄榄是通过盐的作用进行部分干燥保存的。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [spɑːn'teɪniəs] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ɪn] ['pɪkl] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɜːrt(ə)n] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv]

and	by	its	spontaneous	fermentation	in	pickle	in	which	certain	desirable	forms	of
和	经过	它是	自发的	发酵	在	泡菜	在	哪个	肯定	理想	表格	的

['ɔrgən,ɪzəm] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'sendənsi] .

organisms	had	the	ascendency	.
生物	有	这	优势	.

并通过泡菜中的自发发酵，其中某些有益的微生物形式占据主导地位。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] [fruːt] [ðʌs] [prɪ'perd] , [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wɪtʃ]

With	the	good	fruit	thus	prepared	,	there	must	have	been	considerable	which
和	这	好的	水果	因此	准备	,	那里	必须	有	到过	大量	哪个

[wʌz; wəz] [spɔɪld] ,

was	spoiled	,
曾是	被宠坏了	,

这样处理好的水果，必然有相当一部分变质了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

橄榄(The Olive)
第2/2页

[ænd; ənd] [jet] [noʊ] ['ɪlnəs] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] .

and	yet	no	illness	is	known	to	have	resulted	.
和	然而	不	疾病	是	已知	到	有	结果	.

然而，目前尚未发现因此导致任何疾病。

[ðoʊ] ['ɑ:lɪvz] [hæv; həv] ['fɪgjərd] [soʊ] ['lɑ:rdʒli] [ɪn][ðə; ði][ˌæləmen'teɪʃən][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['jʊrəp] ,

Though	olives	have	figured	so	largely	in	the	alimentation	of	southern	Europe	,
尽管	橄榄	有	想	所以	很大程度上	在	这	营养	的	南部	欧洲	,

尽管橄榄在南欧人的饮食中占据了非常重要的地位，

[ðə; ði][ɔɪl] [pər'tɪkjələrli] ['bi:ɪŋ] [soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [fu:d] ,

the	oil	particularly	being	so	important	and	general	a	food	,
这	油	特别	存在	所以	重要的	和	一般的	一个	食物	,

鉴于食用油作为一种重要的通用食品，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp] [hæv; həv][nɑ:t] [ɪ'sti:md] ['i:ðər] [tu:; tə][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

the	people	of	northern	Europe	have	not	esteemed	either	to	an	important
这	人们	的	北方	欧洲	有	不是	尊敬的	任何一个	到	一个	重要的

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

北欧人民对这两者都不太重视。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kru:d] ['meθədz] [ɪn] [voʊg] [fɔ:r; fər] ['trænspɔ:tiŋ] [ðə; ði][ɔɪl] ,

With	the	crude	methods	in	vogue	for	transporting	the	oil	,
和	这	原油	方法	在	时尚	为了	运输	这	油	,

由于目前石油运输方法较为粗糙，

[ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [æz; əz][tu:; tə][ɪts] ['neɪtʃər] ,

and	the	lack	of	understanding	as	to	its	nature	,
和	这	缺少	的	理解	作为	到	它是	自然	,

以及对它本质的缺乏了解，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌæpə'θetɪk] ['ætɪtu:d] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ɪts] ['bi:ɪŋ] [rɪ'si:vd]

it	is	supposed	that	their	apathetic	attitude	was	due	to	its	being	received
它	是	据称	那	他们的	冷漠的	态度	曾是	到期的	到	它是	存在	已收到

[ɪn] [pʊr] [kən'dɪʃ(ə)n] .

in	poor	condition	.
在	贫穷的	状况	.

据推测，他们冷漠的态度是由于该书收到时状况不佳所致。

[ɪn] ['ɪŋglənd] ['ɔ:lsoʊ] , [ðoʊ] [soʊ][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:lɪv] ['groʊɪŋ] ['distrikts] ,

In	England	also	,	though	so	close	to	the	olive	growing	districts	,
在	英格兰	还	,	尽管	所以	关闭	到	这	橄榄	生长	地区	,

在英国，尽管距离橄榄种植区很近，

[ðə; ði]['ɑ:lɪv][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,

the	olive	has	not	been	used	to	any	considerable	extent	,
这	橄榄	有	不是	到过	用过的	到	任何	大量	程度	,

橄榄的使用量并不大。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['æbsəns] [frʌm; frəm]['mɛnju:z][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʊkəri] .

judging	from	its	absence	from	menus	and	from	their	cookery	.
评判	从	它是	缺席	从	菜单	和	从	他们的	烹饪	.

从菜单和烹饪中都没有这道菜来看。

[ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [oʊld] ['kʊkəri] [bʊks] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːlɪvz]

In	examining	old	cookery	books	it	was	surprising	to	find	no	mention	of	olives
在	检查	老的	烹饪	图书	它	曾是	奇怪	到	寻找	不	提到	的	橄榄

.

:

.

在查阅旧烹饪书籍时，令人惊讶的是，竟然没有提到橄榄。

[ɪn] ['rʌsəlz] “ [bɔːk; boʊk][ʌv; əv] ['nɜːrtʃər] ” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . { - }

In	Russel's	“	Boke	of	Nurture	”	and	Mrs	.	{	28	}
在	罗素的	“	博克	的	培育	”	和	太太	.	{	-	}

在罗素的《养育之书》和夫人{28}

['neɪpiərz] “ ['noʊb(ə)l][bɔːk; boʊk][ɔːf] ” [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 15th

Napier's	“	Noble	Boke	off	Cookry	”	the	manuscripts	dating	from	the	15th
纳皮尔的	“	高贵	博克	离开	烹饪	”	这	手稿	约会	从	这	15th

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

纳皮尔的《高贵的烹饪书》手稿可追溯至15世纪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] ,

there	is	no	mention	of	olives	,
那里	是	不	提到	的	橄榄	,

文中没有提到橄榄。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɔndɪmənt] [ænd; ənd]['spaɪsɪz][frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [juːst] [ɪn] ['sɔːsɪz]

though	there	are	condiments	and	spices	from	foreign	countries	used	in	sauces
尽管	那里	是	调味品	和	香料	从	外国的	国家	用过的	在	酱汁

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌprepə'reɪʃnz] .

and	other	preparations	.
和	其他	准备工作	.

虽然酱汁和其他菜肴中也使用了来自外国的调味品和香料。

['niːðər] [ɪz][ðer; ðər]['eni] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ɪn] “ [ðə; ði]['klɑːzɪt][ʌv; əv][sɜːr] ['kɛnɛlm] ['dɪgbi] ['oʊpənd]

Neither	is	there	any	mention	of	olives	in	“	The	Closet	of	Sir	Kenelm	Digby	Opened
两者都不	是	那里	任何	提到	的	橄榄	在	“	这	壁橱	的	先生	肯纳姆	迪格比	打开

” ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ,

”	written	in	the	17th	century	,
”	书面	在	这	17th	世纪	,

在17世纪写成的《肯纳姆·迪格比爵士的密室被打开》一书中，也没有提到橄榄。

[ðoʊ] ['dɪgbi] [hæd; həd] ['trævld] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

though	Digby	had	traveled	much	and	lived	on	the	continent	.
尽管	迪格比	有	旅行	很多	和	居住地	在	这	大陆	.

尽管迪格比游历甚广，并且在欧洲大陆生活过。

[ðə; ði] ['ɜːrlɪst] ['menʃ(ə)n][ɪn] - ['kʊkəri] [bʊks] , ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['sentʃəriz]

The	earliest	mention	in	17	cookery	books	,	published	in	the	17th	and	18th	centuries
这	最早	提到	在	-	烹饪	图书	,	已发布	在	这	17th	和	18th	几个世纪

[ɪz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ,

is	the	following	,
是	这	下列的	,

在17世纪和18世纪出版的17本烹饪书中，最早提到此事的记载如下：

['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [wɜːrk][baɪ][el] .

published	in	1745	,	and	which	is	really	a	translation	of	a	French	work	by	L	.
已发布	在	-	,	和	哪个	是	真的	一个	翻译	的	一个	法语	工作	经过	L	.

['leməri] ,

Lemery	,
莱默里	,

出版于 1745 年，实际上是 L. Lemery 的法语作品的译本。

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
physician **to** **the** **King** **,** **and** **member** **of** **the** **Royal** **Academy** **.**
医生 到 这 国王 , 和 成员 的 这 皇家 学院 .

国王的御医，皇家科学院院士。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['meni] ['vɜ:rtʃʊ] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə]['ɑ:lɪvz] .
It **is** **interesting** **in** **showing** **the** **many** **virtues** **attributed** **to** **olives** **.**
它 是 有趣的 在 显示 这 许多 美德 归因于 到 橄榄 .

它很有意思，因为它展现了橄榄的诸多美德。

“ [ʌv; əv] ['ɑ:lɪvz] ”
“ **OF** **OLIVES** **”**
“ 的 橄榄 ”

“橄榄”

“ [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [tʃu:z] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] , ['pʌlpi] , [wel] [prəzɝ:vd] [ænd; ənd]['teɪstɪd] ,
“ **You** **ought** **to** **chuse** **such** **as** **are** **large** **,** **pulpy** **,** **well** **preserv'd** **and** **tasted** **,**
“ 你 应该 到 选择 这样的 作为 是 大的 , 稀烂 , 出色地 保存 和 尝过 ,

“你应该选择个头大、果肉多、保存完好且味道好的水果，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][hɑ:t] ['kʌntriz] .
and **those** **that** **have** **been** **cultivated** **in** **hot** **Countries** **.**
和 那些 那 有 到过 栽培 在 热的 国家 .

以及那些在炎热国家种植的作物。

[ðeɪ] [kri'eɪt] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] , ['fɔ:rtɪfaɪ][ðə; ði] ['stʌmək] , [dɪ'zɑ:lv] [ænd; ənd][ɪk'spɛl][ðə; ði] ['vɪskəs]
They **create** **an** **Appetite** **,** **fortify** **the** **Stomach** **,** **dissolve** **and** **expell** **the** **viscous**
他们 创造 一个 食欲 , 强化 这 胃 , 溶解 和 驱逐 这 粘稠的
[ænd; ənd][groʊs] ['hju:mər] [fɪkst][ðer; ðər] ,
and **gross** **Humours** **fix'd** **there** **,**
和 总的 体液 已修复 那里 ,

它们能增进食欲，强健胃部，溶解并排出滞留在胃中的粘稠污浊体液。

[rɪ'pres] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜ:rɪʃɪŋ] .
repress **Reachings** **,** **and** **are** **a** **little** **nourishing** **.**
抑 到达 , 和 是 一个 小的 滋养 .

抑制渴望，并且略有滋养。

[ðeɪ] [prə'du:s] [noʊ] [ɪl] [ɪ'fekts] , [ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌsd] [tu:; tə] [ɪk'ses] .
They **produce** **no** **ill** **Effects** **,** **unless** **they** **are** **us'd** **to** **excess** **.**
他们 生产 不 患病的 效果 , 除非 他们 是 我们 到 过量的 .

除非过量使用，否则它们不会产生不良影响。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [mʌtʃ] [ɔɪl] , [flem] , [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [sɔ:lt] .
They **contain** **much** **Oil** **,** **Phlegm** **,** **and** **essential** **Salt** **.**
他们 包含 很多 油 , 痰 , 和 基本的 盐 .

它们含有大量的油、痰和必需的盐分。

[ðeɪ] [ə'gri:] [ɪn][koʊld] ['weðər] [wɪð; wɪθ]['eni] [sɔ:rt][ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ]
They **agree** **in** **cold** **Weather** **with** **any** **Sort** **of** **Age** **and** **Constitution** **,** **provided** **they**
他们 同意 在 寒冷的 天气 和 任何 种类 的 年龄 和 宪法 , 假如 他们
[ɑ:r; ər] [gʊd] ,
are **good** **,**
是 好的 ,

它们在寒冷天气下与任何年龄和体质的人都能相处融洽，只要它们身体健康。

[ænd; ənd] [wel] [prəzɝ:vd] .
and **well** **preserv'd** **.**
和 出色地 保存 .

保存完好。

" [ri'ma:ks]
" **Remarks**
" 评论

"评论

" ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] ['ɑ:blɔ:ŋ] [ɔ:r] ['oʊv(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒu:si] [fru:ts] , ['lɑ:rdʒər] [ɔ:r] ['smɔ:lər] ,
" **Olives are oblong or oval and juicy Fruits , larger or smaller ,**
" 橄榄 是 长方形 或者 椭圆形 和 多汁的 水果 , 更大的 或者 较小的 ,

橄榄是长椭圆形或卵形的多汁水果，大小不一。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ðeɪ] [groʊ] [ɪn] : { - }
according to the Country they grow in : { 29 }
根据 到 这 国家 他们 生长 在 : { - }

根据它们生长的国家/地区：{29}

[ker] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [raɪp] ,
Care must be taken to gather them before they are ripe ,
关心 必须 是 已采取 到 收集 他们 前 他们 是 成熟 ,

必须在它们成熟之前采摘。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑ:rʃ] ['bɪtər] [teɪst] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'dʊrd] ,
and then they have a harsh bitter Taste not to be endured ,
和 然后 他们 有 一个 残酷的 苦的 品尝 不是 到 是 忍受 ,

然后它们会有一种难以忍受的苦涩味道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðer; ðər] [sɔ:lts] [ɑ:r; ər] - [ænd; ənd] - [ʌp] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['ɜ:rθi] [ænd; ənd] [groʊs]
because their salts are clogg'd and swallow'd up by the earthy and gross
因为 他们的 盐 是 - 和 - 向上 经过 这 泥土 和 总的
[pɑ:rts] .
Parts .
部分 .

因为它们的盐分被尘土和污秽的部分堵塞和吞噬了。

['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] [prəzɝ:vd] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [sɔ:lt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['pli:zɪŋ]
Olives are preserv'd with Water and Salt , and then they become pleasing
橄榄 是 保存 和 水 和 盐 , 和 然后 他们 变得 令人愉悦
[tu:; tə] [ðə; ðɪ] [teɪst] ;
to the Taste ;
到 这 品尝 ;

橄榄用水和盐腌制后，味道会变得令人愉悦；

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ðɪ] ['lɪkər] [ʌv; əv] [braɪn] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ðɪ]
the Reason is , because the Liquor of Brine causes a little Fermentation in the
这 原因 是 , 因为 这 酒 的 盐水 原因 一个 小的 发酵 在 这
['ɑ:lɪvz] ,
Olives ,
橄榄 ,

原因是，盐水会使橄榄发生轻微发酵。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [help] [ˌðer'ʌv] [ðə; ðɪ] [sɔ:lts] [fri:] [ðəm'selvz] [baɪ] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɜ:rθi] [pɑ:rts] [ðæt]
by the Help thereof the Salts free themselves by degrees of the earthy Parts that
经过 这 帮助 其中 这 盐 自由的 他们自己 经过 学位 的 这 泥土 部分 那
[du:] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] ;
do retain them ;
做 保持 他们 ;

借助这种作用，盐分逐渐从束缚它们的土质部分中释放出来；

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] [prɪk] [ðə; ðɪ] ['nɜːrvəs] ['faɪbəz] [ʌv; əv]

and	afterwards	with	more	Lightness	and	Delicacy	prick	the	nervous	Fibres	of
和	然后	和	更多的	亮度	和	美味	刺	这	紧张的	纤维	的

[ðə; ðɪ] [tʌŋ] .

the	Tongue	.
这	舌头	.

然后，用更轻柔、更细腻的手法刺一下舌头的神经纤维。

“ [ðə; ðɪ] [braɪn] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə'nʌðər] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɑːlɪvz] ;

“	The	Brine	produces	another	good	Effect	in	the	Olives	;
“	这	盐水	产	其他	好的	影响	在	这	橄榄	;

“盐水对橄榄还有另一个好处；

[fɔːr; fər] [baɪ] [ɪts] ['seɪliːn] [pɑːrts] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːps] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['pɔrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fruːt] ,

for	by	its	saline	Parts	it	stops	up	the	Pores	of	this	Fruit	,
为了	经过	它是	盐水	部分	它	停止	向上	这	毛孔	的	这	水果	,

因为它的盐分会堵塞这种水果的毛孔。

[ænd; ənd] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ðə; ðɪ] [er] [frʌm; frəm] - [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ]

and	prevents	the	Air	from	ent'ring	too	much	into	it	,	and	thereby
和	阻止	这	空气	从	-	也	很多	进入	它	,	和	从而

[kɔːz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ˌðer'ɪn] ,

cause	a	considerable	Fermentation	therein	,
原因	一个	大量	发酵	其中	,

并阻止空气过多进入其中，从而导致其中发生严重的发酵。

[wɪtʃ] [dɪs'trɔɪz] [ðə; ðɪ] [fruːt] , [ænd; ənd] [suːn] [rɑːts] [ðem; ðəm] .

which	destroys	the	Fruit	,	and	soon	rots	them	.
哪个	摧毁	这	水果	,	和	很快	腐烂	他们	.

这会破坏水果，并很快导致水果腐烂。

['ɑːlɪvz] [wel] [prəzɝːvd] [kriˈeɪt] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] , [baɪ] ['dʒentli] ['prɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

Olives	well	preserv'd	create	an	Appetite	,	by	gently	pricking	the	Sides	of	the
橄榄	出色地	保存	创造	一个	食欲	,	经过	轻轻地	刺	这	侧面	的	这

['stʌmək] ,

Stomach	,
胃	,

保存完好的橄榄，轻轻刺破胃壁，可以增进食欲。

[nɑːt] ['oʊnli] [baɪ] [ðer; ðər] ['æsɪd] [sɔːlts] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] [ðoʊz] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ]

not	only	by	their	acid	Salts	,	but	also	by	those	communicated	to	them	by
不是	仅有的	经过	他们的	酸	盐	,	但	还	经过	那些	沟通	到	他们	经过

[ðə; ðɪ] ['pɪkl] .

the	Pickle	.
这	泡菜	.

不仅通过它们的酸性盐，而且通过泡菜传递给它们的那些物质。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [baɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɔːrtɪfaɪ] [ðə; ðɪ] ['stʌmək] [baɪ] [ðer; ðər] ['ɜːrθi] [pɑːrts] ,

They	also	bind	up	and	fortify	the	Stomach	by	their	earthy	Parts	,
他们	还	绑定	向上	和	强化	这	胃	经过	他们的	泥土	部分	,

它们还通过其土质部分来包裹和强化胃部。

[wɪtʃ] ['swɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['oʊvər] - [ə'baʊndɪŋ] ['mɔɪstʃər] [ðæt] [rɪ'læks] [ðə; ðɪ] ['faɪbəz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt] .

which	swallow	up	the	over	-	abounding	Moistures	that	relax	the	Fibres	of	that	Part	.
哪个	吞	向上	这	超过	-	丰富	水分	那	放松	这	纤维	的	那	部分	.

它们吸收了过多的水分，这些水分会使该部位的纤维松弛。

[ðə; ðɪ] [pɪkəlaɪnz] [ɑːr; ər] ['ɑːlɪvz] [kʌt] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] - [ɪn] ['pɪkl] ;

The	Picholines	are	Olives	cut	in	several	Places	,	and	then	steep'd	in	Pickle	;
这	吡啶	是	橄榄	切	在	一些	地点	,	和	然后	-	在	泡菜	;

皮克林橄榄是将橄榄切成多块，然后浸泡在腌菜中制成的；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['suːnər] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

they	are	sooner	in	a	Condition	to	be	eaten	than	others	,
他们	是	很快	在	一个	状况	到	是	吃	比	其他的	,

它们比其他动物更容易被吃掉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sɪʒ(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

because	that	by	the	Help	of	the	Incision	made	in	them	,
因为	那	经过	这	帮助	的	这	切口	制成	在	他们	,

因为借助在他们身上所作的切口，

[ðə; ði] [braɪn] [ɔːr] ['pɪkl] [ɪz] ['suːnər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊl]

the	Brine	or	Pickle	is	sooner	and	more	effectually	communicated	to	their	whole
这	盐水	或者	泡菜	是	很快	和	更多的	有效地	沟通	到	他们的	所有的

['sʌbstəns] .

Substance	.
物质	.

盐水或腌菜能更快、更有效地渗透到它们的整个物质中。

[ɔɪl] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ɪz] [mʌtʃ] [ʌsd] [ɪn] ['eilmənts] ; [its] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑːləˌfaɪɪŋ] , ['mɔlifaiiŋ] ,

Oil	of	Olives	is	much	us'd	in	Ailments	;	it's	of	a	qualifying	,	mollifying	,
油	的	橄榄	是	很多	我们	在	疾病	;	它是	的	一个	资格赛	,	缓和	,

橄榄油常用于治疗各种疾病；它具有缓解、舒缓的功效。

['ænəˌdaɪn] , [di'zɔlviŋ] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrsɪv] ['neɪtʃər] , [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['koʊlɪk][ænd; ənd] ['blʌdi] -

anodine	,	dissolving	and	detersive	Nature	,	good	for	the	Cholic	and	Bloody	-
阳极	,	溶解	和	威慑	自然	,	好的	为了	这	胆汁	和	血腥	-

[flʌks] , [ænd; ənd][ɪz] [priːpɑːrd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

flux	,	and	is	prepar'd	in	this	Manner	.
通量	,	和	是	准备好了	在	这	方式	.

阳极，具有溶解和清除的性质，对胆汁和血痢有益，按此方法制备。

[ðeɪ] [get] [tə'geðər] [ɪn][noʊ'vembər][ɔːr] [dɪ'sembər] , [ə; eɪ] { - }

They	get	together	in	November	or	December	,	a	{	30	}
他们	得到	一起	在	十一月	或者	十二月	,	一个	{	-	}

他们会在十一月或十二月聚会，{30}

[greɪt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [fʊl] [raɪp] ['ɑːlɪvz] ,

great	Quantity	of	full	ripe	Olives	,
伟大的	数量	的	满的	成熟	橄榄	,

大量完全成熟的橄榄，

[ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm][baɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

and	lay	them	by	for	a	Time	in	some	Corner	of	the	House	,
和	躺	他们	经过	为了	一个	时间	在	一些	角落	的	这	房子	,

暂时把它们放在屋子的某个角落里。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [brˈkʌm] [pjʊrəˌfaɪd][ʌv; əv][ðer; ðər]['wɑːtri] ['mɔɪstʃər] ;

where	they	are	heated	,	and	thereby	become	purified	of	their	watry	Moisture	;
在哪里	他们	是	加热	,	和	从而	变得	纯化	的	他们的	水	水分	;

在那里它们被加热，从而去除水分；

[ðen] [ðeɪ] [graɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [mɪl] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] [rʌʃ] [ɔːr][pɑːm] [freɪl] ,

then	they	grind	them	in	a	Mill	,	and	put	them	into	Rush	or	Palm	Frails	,
然后	他们	研磨	他们	在	一个	磨	,	和	放	他们	进入	匆忙	或者	棕榈	脆弱	,

然后他们用磨坊磨碎，再装进灯芯草或棕榈叶里。

[plækd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] - , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ɔɪl] [ðæt] [kʌmz]

plac'd	on	the	Top	of	one	another	Pressways	,	and	the	first	Oil	that	comes
放置	在	这	顶部	的	一	其他	-	,	和	这	第一的	油	那	来

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

层层堆叠的压榨槽，以及从中流出的第一批石油，

[ɪz] [kɔːld] ['vɝːdʒənz] [ɔɪl] .
is **called** **Virgin's** **Oil** **.**
是 称为 处女的 油 .

被称为处女油。

[ðeɪ] ['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər] , [ænd; ənd][baɪ] ['presɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] - [nuː] ,
They **sprinkle** **the** **Olives** **with** **warm** **water** **,** **and** **by** **pressing** **them** **a** **-** **new** **,**
他们 撒 这 橄榄 和 温暖的 水 , 和 经过 紧迫 他们 一个 - 新的 ,
[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [mɔːr] ,
and **still** **the** **more** **,**
和 仍然 这 更多的 ,

他们往橄榄上洒上温水，然后再次挤压，越挤压越用力。

[ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɔɪl] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
there **comes** **a** **good** **Oil** **from** **them** **.**
那里 来 一个 好的 油 从 他们 .

他们那里出产优质油。

[ðɪs] [dʌn] , [ðeɪ] [stɜːr][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ə'gen] , [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər] ,
This **done** **,** **they** **stir** **the** **Olives** **again** **,** **and** **sprinkle** **them** **with** **hot** **Water** **,**
这 完毕 , 他们 搅拌 这 橄榄 再次 , 和 撒 他们 和 热的 水 ,

完成后，他们再次搅拌橄榄，并撒上热水。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [ðʌs] [ɔrdɝd] , [ðer; ðər] ['proʊsiːdz] [ə'nʌðər] [ɔɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [dregz] ,
from **which** **,** **thus** **order'd** **,** **there** **proceeds** **another** **Oil** **full** **of** **Dregs** **,**
从 哪个 , 因此 已订购 , 那里 收益 其他 油 满的 的 渣 ,

由此，按照上述命令，又产生了一种充满残渣的油。

[ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][rest] .
and **not** **so** **good** **as** **the** **rest** **.**
和 不是 所以 好的 作为 这 休息 .

不如其他部分好。

[ðiːz] [ɔɪlz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [swɪm][ə; eɪ][tɑːp] ,
These **Oils** **are** **easily** **separated** **from** **the** **Water** **,** **because** **they** **swim** **a** **top** **,**
这些 油 是 容易地 分开 从 这 水 , 因为 他们 游泳 一个 顶部 ,

这些油很容易与水分离，因为它们漂浮在水面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [liːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [kɔːld]
but **they** **find** **a** **Kind** **of** **Lees** **to** **the** **Bottom** **,** **which** **the** **Ancients** **called**
但 他们 寻找 一个 种类 的 李斯 到 这 底部 , 哪个 这 古代人 称为
[ə'məːkə] .
Amurca **.**
阿穆尔卡 .

但他们发现了一种沉到谷底的沉子，古人称之为阿穆尔卡。

[ðoʊz] ['ɑːlɪvz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ɔɪl] , [mʌst; məst]['raɪpən] - [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Those **Olives** **of** **which** **you** **design** **to** **make** **Oil** **,** **must** **ripen** **'** **till** **they** **are**
那些 橄榄 的 哪个 你 设计 到 制作 油 , 必须 熟 - 直到 他们 是
['iːv(ə)n]['rɑːt(ə)n] ;
even **rotten** **;**
甚至 烂 ;

你打算用来榨油的橄榄，必须成熟到完全腐烂为止；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ,
and **the** **Reason** **is** **,**
和 这 原因 是 ,

原因如下：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['sʌlfərəs] [pɑ:rts][ɪn][ðem; ðəm][hæv; həv][hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə][ˌdɪsɪn'geɪdʒ]

because	the	sulphurous	Parts	in	them	have	had	Time	to	disengage
因为	这	硫磺	部分	在	他们	有	有	时间	到	脱离接触

[ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [groʊs]['prɪnsəp(ə)lz] ,

themselves	from	those	gross	Principles	,
他们自己	从	那些	总的	原则	,

因为其中的含硫成分已经有时间脱离那些粗糙的原则，

[wɪtʃ] [bɪ'fɔ:r] [fɪkst][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] [baɪ][ðə; ði] ['swi:tɪʃ] [ænd; ənd] ['ɔɪli] [teɪst] [ðæt]

which	before	fix'd	them	,	which	we	know	by	the	sweetish	and	oily	Taste	that
哪个	前	已修复	他们	,	哪个	我们	知道	经过	这	甜甜的	和	油腻的	品尝	那

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] .

then	they	had	.
然后	他们	有	.

之前它们被修复过，我们从它们当时所具有的甜腻味道中就能看出这一点。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][let][ðem; ðəm][fər'ment][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [pres] [ðem; ðəm] ,

They	also	let	them	ferment	for	some	time	before	they	press	them	,
他们	还	让	他们	发酵	为了	一些	时间	前	他们	按	他们	,

他们还会让果肉发酵一段时间后再进行压榨。

[ðæt] [soʊ] [ðoʊz] ['sʌlfərəs] [pɑ:rts] [meɪ] [fri:] [ðəm'selvz] ,

that	so	those	sulphurous	Parts	may	free	themselves	,
那	所以	那些	硫磺	部分	可能	自由的	他们自己	,

以便那些含硫部分能够挣脱束缚。

[ænd; ənd][bi:; bi] [mɔ:r] ['fʊli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɑ:tri][ænd; ənd]['seɪli:n][pɑ:rts] ,

and	be	more	fully	separated	from	the	watry	and	saline	Parts	,
和	是	更多的	完全	分开	从	这	水	和	盐水	部分	,

并与水体和盐体部分更彻底地分离，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [fru:ts] .

with	which	they	were	united	in	the	Fruits	.
和	哪个	他们	是	团结的	在	这	水果	.

它们与水果融为一体。

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ]['kænɑ:t]['ekstrækt; ɪk'strækt][ə; eɪ][drɑ:p][ʌv; əv] [ɔɪl]

Here	it	is	to	be	observ'd	that	you	cannot	extract	a	Drop	of	Oil
这里	它	是	到	是	观察到	那	你	不能	提炼	一个	降低	的	油

[frʌm; frəm] [gri:n] ['ɑ:lɪvz] ,

from	green	olives	,
从	绿色的	橄榄	,

需要注意的是，你不可能从青橄榄中提取出一滴油。

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] ['vɪskəs] [dʒu:s] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] ['ɔɪli] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑ:r; ər] ['veri] ['strɪktli] [ju'naɪtɪd]

but	only	a	viscous	Juice	,	because	their	oily	Principles	are	very	strictly	united
但	仅有的	一个	粘稠的	汁	,	因为	他们的	油腻的	原则	是	非常	严格	团结的

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)lz] .

with	their	other	Principles	.
和	他们的	其他	原则	.

但只是一种粘稠的汁液，因为它们的油性成分与其他成分结合得非常紧密。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:lɪv] - [tri:] [ɑ:r; ər][ə'strɪndʒənt] , [ænd; ənd][fɪt][fɔ:r; fər][tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði]

The	Leaves	of	the	Olive	-	Tree	are	astringent	,	and	fit	for	to	stop	the
这	树叶	的	这	橄榄	-	树	是	涩	,	和	合身	为了	到	停止	这

['bli:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] ,

Bleeding	of	the	Nose	,
出血	的	这	鼻子	,

橄榄树叶有收敛作用，适合止鼻血。

[ænd; ənd] ['luːsnəs] . { - }
and **Looseness** **.** **{** **31** **}**
和 松弛 . { - }

以及宽松性。{31}

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][waɪld]['ɑːlɪv] - [triːz] [ðæt] [groʊ] [nɪr] [ðə; ði] [red] - [siː] ,
There **are** **certain** **wild** **Olive** **-** **Trees** **that** **grow** **near** **the** **Red** **-** **Sea** **,**
那里 是 肯定 荒野 橄榄 - 树木 那 生长 靠近 这 红色的 - 海 ,

红海附近生长着一些野生橄榄树。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [swets] [aʊt][ə; eɪ] [gʌm] [ðæt]['stɑːps] [blʌd] , [ænd; ənd]['kjʊrz] ['wuːndz] .
from **which** **there** **sweats** **out** **a** **Gum** **that** **stops** **Blood** **,** **and** **cures** **Wounds** **.**
从 哪个 那里 汗水 出去 一个 胶 那 停止 血 , 和 治愈 伤口 .

从那里会渗出一种能止血、能治愈伤口的胶状物。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] - [triː] [ɪn] ['lætn] [kɔːld] ['əuliə] ,
The **Olive** **-** **Tree** **in** **Latin** **called** **Olea** **,**
这 橄榄 - 树 在 拉丁 称为 油橄榄 ,

橄榄树，拉丁语称作Olea，

[kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] - [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ]['signifaiz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
comes **from** **the** **Greek** **Word** **elaia** **which** **also** **signifies** **the** **same** **Thing** **.**
来 从 这 希腊语 单词 - 哪个 还 表示 这 相同的 事物 .

源自希腊语单词 elaia，其含义也与此相同。

" [ə; eɪ]['leɪtər][wɜːrk] , " [ðə; ði]['leɪdiːz] [ə'sɪstənt] " ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
" **A** **later** **work** **,** **"** **The** **Lady's** **Assistant** **"** **published** **in** **1778** **,**
" 一个 之后 工作 , " 这 女士的 助手 " 已发布 在 - ,

"后来的作品《女仆》于1778年出版，

['gɪvz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
gives **a** **much** **better** **idea** **of** **how** **little** **they** **were** **used** **at** **that** **time** **in** **England** **.**
给予 一个 很多 更好的 主意 的 如何 小的 他们 是 用过的 在 那 时间 在 英格兰 .

这让人更清楚地了解它们在当时的英国使用有多么少。

['ɑːlɪvz]
OLIVES
橄榄

橄榄

" ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fruːts][ʌv; əv] [triːz] , [wɪtʃ] [groʊ][waɪld][ɪn][ðə; ði]['wɔːrmər][pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp]
" **OLIVES** **are** **the** **fruits** **of** **trees** **,** **which** **grow** **wild** **in** **the** **warmer** **parts** **of** **Europe**
" 橄榄 是 这 水果 的 树木 , 哪个 生长 荒野 在 这 更温暖 部分 的 欧洲
;
;
;

"橄榄是生长在欧洲温暖地区的野生橄榄树的果实；

[wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ;
we **have** **them** **in** **some** **of** **our** **gardens** **;**
我们 有 他们 在 一些 的 我们的 花园 ;

我们的一些花园里也种了它们；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['raɪpən][tuː; tə]['eni] [pər'fekʃ(ə)n] .
but **with** **us** **they** **will** **not** **ripen** **to** **any** **perfection** **.**
但 和 我们 他们 将要 不是 熟 到 任何 完美 .

但在我们这里，它们永远不会成熟到完美。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz] , [ðə; ði][ɪ'tæliən] , ['spænɪʃ] , [ænd; ənd] [frentʃ] ;
There **are** **three** **kinds** **,** **the** **Italian** **,** **Spanish** **,** **and** **French** **;**
那里 是 三 种类 , 这 意大利语 , 西班牙语 , 和 法语 ;

有三种类型：意大利式、西班牙式和法国式；

[wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd]['fleɪvərz] ; [sʌm; səm][prɪ'fɜːr][wʌn] ,

we	have	them	therefore	of	various	sizes	and	flavors	;	some	prefer	one	,
我们	有	他们	所以	的	各种各样的	尺寸	和	口味	;	一些	更喜欢	一	,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	some	the	other	.
和	一些	这	其他	.

因此，我们有各种尺寸和口味的它们；有些人喜欢一种，有些人喜欢另一种。

[ðə; ði][faɪn] [ɔɪl] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd] , [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fruːt] ,

The	fine	sallad	oil	,	as	has	been	before	mentioned	,	is	made	from	this	fruit	,
这	美好的	沙拉	油	,	作为	有	到过	前	提及	,	是	制成	从	这	水果	,

如前所述，上等沙拉油就是用这种水果制成的。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [raɪp] ; [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['pɪklɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gæðərd]

for	which	purpose	they	are	gathered	ripe	;	but	for	pickling	they	are	gathered
为了	哪个	目的	他们	是	聚集	成熟	;	但	为了	腌制	他们	是	聚集

[wen] [hæf] - [raɪp] ,

when	half	-	ripe	,
什么时候	一半	-	成熟	,

为了腌制，它们要等到完全成熟后再采摘；但为了腌制，它们要等到半成熟时再采摘。

[æt; ət][ðə; ði]['lætər] [end][ʌv; əv][dʒuːn] : [ðeɪ] [ɑːr; ər][pʊt]['ɪntuː] [freʃ] ['wɔːtər][tuː; tə][soʊk][fɔːr; fər] [tuː]

at	the	latter	end	of	June	:	they	are	put	into	fresh	water	to	soak	for	two
在	这	后者	结尾	的	六月	:	他们	是	放	进入	新鲜的	水	到	浸泡	为了	二

[deɪz] ;

days	;
天	;

6月下旬：将它们放入清水中浸泡两天；

['æftər] [ðɪs] [ðeɪ] [θroʊ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][laɪm] - ['wɔːtər][ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [pɜːrl] - ['æʃɪz] [hæv; həv]

after	this	they	throw	them	into	lime	-	water	in	which	some	pearl	-	ashes	have
后	这	他们	扔	他们	进入	酸橙	-	水	在	哪个	一些	珍珠	-	灰烬	有

[bɪn] [dɪ'zɑːlvd] :

been	dissolved	:
到过	溶解	:

之后，他们将它们扔进溶解了一些珍珠灰的石灰水中：

[ðeɪ] [laɪ][ɪn] [ðɪs] ['lɪkər] [sɪks] - [ænd; ənd] - ['θɜːrti] ['aʊərz] ;

they	lie	in	this	liquor	six	-	and	-	thirty	hours	;
他们	说谎	在	这	酒	六	-	和	-	三十	小时	;

他们在这酒里躺了六个半小时；

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θroʊn] ['ɪntuː]['wɔːtər] [wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd] [beɪ] - [sɔːlt] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] :

then	they	are	thrown	into	water	which	has	had	bay	-	salt	dissolved	in	it	:
然后	他们	是	抛掷	进入	水	哪个	有	有	湾	-	盐	溶解	在	它	:

然后将它们扔进溶解了海盐的水中：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][læst][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sent]['oʊvər][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] ['lɪkər] :

this	is	the	last	preparation	,	and	they	are	sent	over	to	us	in	this	liquor	:
这	是	这	最后的	准备	,	和	他们	是	发送	超过	到	我们	在	这	酒	:

这是最后的准备工作，它们浸泡在这种酒里送到我们这里：

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] ['veri] ['bɪtər] ,

they	are	naturally	as	they	grow	on	the	tree	very	bitter	,
他们	是	自然	作为	他们	生长	在	这	树	非常	苦的	,

它们天然生长在树上时就非常苦。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [rɪ'kwaɪər][ɔ:l] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][faɪn]

and	therefore	require	all	these	preparations	to	bring	them	to	their	fine
和	所以	要求	全部	这些	准备工作	到	带来	他们	到	他们的	美好的

['fleɪvər] .

flavor	.
味道	.

因此需要进行所有这些准备工作才能使它们达到最佳风味。

[tuː; tə][sʌm; səm] ['ɑːlɪvz] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][smɔːl]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['spaɪsɪz] ,

To	some	olives	they	add	a	small	quantity	of	essence	of	spices	,
到	一些	橄榄	他们	添加	一个	小的	数量	的	本质	的	香料	,

有些橄榄中会加入少量香料精华。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ɔɪl] [drɔːn] [frʌm; frəm][kloʊvz] , ['nʌtmeg] , ['sɪnəmən] ,

which	is	an	oil	drawn	from	cloves	,	nutmeg	,	cinnamon	,
哪个	是	一个	油	绘制	从	丁香	,	肉豆蔻	,	肉桂	,

这是一种从丁香、肉豆蔻、肉桂中提取的油。

[ˌkɔːri'ændər][ænd; ənd] [swiːt] - ['fenl] [siːd] [dɪ'stɪld] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] :

coriander	and	sweet	-	fennel	seed	distilled	together	for	that	purpose	:
香菜	和	甜的	-	茴香	种子	蒸馏	一起	为了	那	目的	:

为此，将芫荽籽和甜茴香籽一起蒸馏：

[twelv] [drɑːps][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv]['ɑːlɪvz] : [sʌm; səm][prɪ'fɜːr] { - }

twelve	drops	are	enough	for	a	bushel	of	olives	:	some	prefer	{	32	}
十二	滴	是	足够的	为了	一个	蒲式耳	的	橄榄	:	一些	更喜欢	{	-	}

十二滴就足以浇灌一蒲式耳橄榄：有些人更喜欢{32}

[ðem; ðəm] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['es(ə)ns] , [bʌt; bət] ['ʌðər] [laɪk][ðem; ðəm][best] [pleɪn] .

them	flavored	with	this	essence	,	but	others	like	them	best	plain	.
他们	调味	和	这	本质	,	但	其他的	喜欢	他们	最好的	清楚的	.

它们可以用这种香精调味，但也有人喜欢原味的。

" [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌærə'mætɪk] ['sʌbstənsiz] [kə'mɜːrʃəli] [ɪz][nɑːt][lɑːrdʒ] .

"	At	present	the	use	of	aromatic	substances	commercially	is	not	large	.
"	在	展示	这	使用	的	芳香	物质	商业上	是	不是	大的	.

"目前芳香物质的商业用途并不广泛。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'tendid] [ðæt] [kən'suːmərz]['kænɑːt][juːz] ['fleɪvər] ['ɑːlɪvz][ɪn] ['sɔːsɪz] [ɔːr] ['ʌðər] [ˌprepə'reɪʃnz]

It	is	contended	that	consumers	cannot	use	flavored	olives	in	sauces	or	other	preparations
它	是	有争议	那	消费者	不能	使用	调味	橄榄	在	酱汁	或者	其他	准备工作

[soʊ] ['friːli] ,

so	freely	,
所以	自由	,

有人认为，消费者不能如此随意地在酱汁或其他食品中使用调味橄榄。

[æz; əz] [ɪk'streɪniəs] ['fleɪvərz][ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst] [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ɑːr; ər][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

as	extraneous	flavors	are	introduced	which	in	some	cases	are	undesirable	,
作为	无关的	口味	是	介绍	哪个	在	一些	案例	是	不理想的	,

因为会引入一些外来的味道，而这些味道在某些情况下是不受欢迎的。

[ðə; ði] [ˌʌn'fleɪvərd] ['ɑːlɪv] [pə'mɪtɪŋ] ['greɪtər] ['friːdəm] [ɪn][juːz] .

the	unflavored	olive	permitting	greater	freedom	in	use	.
这	无味	橄榄	允许	更大的	自由	在	使用	.

这种未调味的橄榄用途更广泛。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['ɑːlɪvz] " [ə; eɪ][lɑː] - ,

For	the	preparation	of	the	green	olives	"	a	la	Sevillane	,
为了	这	准备	的	这	绿色的	橄榄	"	一个	拉	-	,

为了准备"塞维利亚式"青橄榄，

" [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [fɜːrst] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ælkəlaɪ] , [ðen] [wɑːʃt] [ɪn] [klɪr] ['wɔːtər] ,
" the fruit is first treated with alkali , then washed in clear water ,
" 这 水果 是 第一的 治疗 和 碱 , 然后 洗过 在 清除 水 ,

"先将水果用碱处理，然后用清水洗净。"

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌtuː'tuː] [ɔːr] [θriː] [pər] [sent] [bɔɪld] [braɪn] ,
after which it is put into 2 or 3 per cent boiled brine ,
后 哪个 它 是 放 进入 2 或者 3 每 中心 煮沸 盐水 ,

之后将其放入浓度为2%或3%的沸腾盐水中。

[wer] ['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] ['stɑːrts] , [wɪtʃ] [im'pɑːts] [ə; eɪ] [slaɪt] ['læktɪk] ['æsɪd] [teɪst] [tuː; tə]
where after a time fermentation starts , which imparts a slight lactic acid taste to
在哪里 后 一个 时间 发酵 开始 , 哪个 赋予 一个 轻微 乳酸 酸 品尝 到
[ðə; ði] [fruːt] .
the fruit .
这 水果 .

一段时间后开始发酵，使水果略带乳酸味。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [wɑːʃt] [ɪn] ['wɔːtər] , ['greɪdɪd] [fɔːr; fər] [saɪz] ,
It is then washed in water , graded for size ,
它 是 然后 洗过 在 水 , 已评分 为了 尺寸 ,

然后用水清洗，并按尺寸分级。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] ['bærəlz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] % [sɔːlt] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər]
and put in barrels with a 5 or 6 % salt , when they are ready for
和 放 在 桶 和 一个 5 或者 6 % 盐 , 什么时候 他们 是 准备好 为了
[kən'sʌmpʃ(ə)n] .
consumption .
消耗 .

食用时，放入含盐量为 5% 或 6% 的桶中。

[ðə; ði] [hæf] [raɪp] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔɪld] [braɪn] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - % [fɔːr; fər] [sɪks] [deɪz] ,
The half ripe olives are put in a boiled brine of 12 to 15 % for six days ,
这 一半 成熟 橄榄 是 放 在 一个 煮沸 盐水 的 12 - 到 15 - % 为了 六 天 ,

将半熟的橄榄放入浓度为12%至15%的沸腾盐水中浸泡六天。

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ɪn] ['dʒɑːrz] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪks]
after which they are washed in running water and then put in jars in a 6
后 哪个 他们 是 洗过 在 跑步 水 和 然后 放 在 罐子 在 一个 6
[tuː; tə] [eɪt] % [braɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [beɪ] [liːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['fenl] .
to 8 % brine with a bay leaf and a sprig of thyme and fennel .
到 8 % 盐水 和 一个 湾 叶子 和 一个 枝 的 百里香 和 茴香 .

之后用流水冲洗干净，然后放入装有 6% 至 8% 盐水的罐子中，加入一片月桂叶、一小枝百里香和茴香。

['ɑːlɪvz] [prɪ'perd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [ə; eɪ] [lɑː] [ˌprɑːvən'sɑːl] .
Olives prepared in this way are called " a la Provencale .
橄榄 准备 在 这 方式 是 称为 " 一个 拉 普罗旺斯 .

用这种方法制作的橄榄被称为"普罗旺斯风味橄榄"。

" [ə; eɪ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['meθəd] , [kɔːld] " [ə; eɪ] [lɑː] ['mædrilen,,mædri'len] " [ɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]
" A variation on this method , called " a la Madrilene " is to put the
" 一个 变化 在 这 方法 , 称为 " 一个 拉 马德里 " 是 到 放 这
['ɑːlɪvz] [ɪn] ['bærəlz] ,
olives in barrels ,
橄榄 在 桶 ,

"这种方法的变体，称为'马德里式'，是将橄榄放入桶中，

['æftər][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['sɔ:ltɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑ:ʃɪŋ] , [ɪn] - % [braɪn][wɪð; wɪθ] [red] [pə'mentoʊ] ,

after	the	preliminary	salting	and	washing	,	in	10	%	brine	with	red	pimiento	,
后	这	初步的	盐	和	洗涤	,	在	-	%	盐水	和	红色的	辣椒	,

['pepər] [kɔ:rnz] ,

pepper	corns	,
胡椒	玉米	,

经过初步的盐渍和清洗后，用10%的盐水、红甜椒和胡椒粒腌制。

['lɒ:rəl] , [taɪm] , [ænd; ənd][tə'meɪtoʊ][ˌpjʊ'reɪ] .

laurel	,	thyme	,	and	tomato	purée	.
月桂树	,	百里香	,	和	番茄	菜泥	.

月桂叶、百里香和番茄泥。

[ðə; ði] [blæk] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlər] ,

The	black	olives	are	gathered	at	the	time	of	the	change	in	color	,
这	黑色的	橄榄	是	聚集	在	这	时间	的	这	改变	在	颜色	,

黑橄榄是在颜色发生变化的时候采摘的。

[ænd; ənd][pʊt][ɪn]['wɔ:tər] , [rɪ'nu:d] ['evri] - ['aʊərz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] ,

and	put	in	water	,	renewed	every	12	hours	,	until	the	bitterness	has	disappeared	,
和	放	在	水	,	更新	每一个	-	小时	,	直到	这	苦味	有	消失	,

放入水中，每隔12小时换一次水，直到苦味消失。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] - [tu:; tə] - [deɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n][lɔ:ŋgər] .

which	requires	40	to	50	days	,	sometimes	even	longer	.
哪个	需要	-	到	-	天	,	有时	甚至	更长	.

这需要 40 到 50 天，有时甚至更长时间。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [pʊt]['ɪntu:][braɪn] . { - }

They	are	then	put	into	brine	.	{	33	}
他们	是	然后	放	进入	盐水	.	{	-	}

然后将它们放入盐水中。{33}

[ðə; ði][lɑ:rdʒ]['ɑ:lɪv] “ [lɑ:] [tæntʃ] ” ['æftər] ['sɔ:rtɪŋ] [ænd; ənd] ['kli:nɪŋ] [ɪz][pʊt][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:]

The	large	olive	“	La	Tanche	”	after	sorting	and	cleaning	is	put	directly	into
这	大的	橄榄	“	拉	坦切	”	后	排序	和	打扫	是	放	直接地	进入

[ə; eɪ] - [tu:; tə] - % [braɪn][ɪn]['wʊd(ə)n] [kæsk] [ɔ:r] [sɪ'ment] [tæŋks] [wɪtʃ] [hoʊld][frʌm; frəm][fɔ:r] ,

a	10	to	15	%	brine	in	wooden	casks	or	cement	tanks	which	hold	from	4	,
一个	-	到	-	%	盐水	在	木制的	酒桶	或者	水泥	坦克	哪个	抓住	从	4	,

经过分拣和清洗后，大橄榄“La Tanche”直接放入装有10%至15%盐水的木桶或水泥罐中，这些罐的容量为4,000升。

- [tu:; tə][sɪks] , - ['ki:ˌloʊz] .

000	to	6	,	000	kilos	.
-	到	6	,	-	公斤	.

000至6000公斤。

[wen] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [hæz; həz] [bɪn] [æb'stræktɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['redi] [fɔ:r; fər] [seɪl] .

When	the	bitterness	has	been	abstracted	,	they	are	ready	for	sale	.
什么时候	这	苦味	有	到过	摘要	,	他们	是	准备好	为了	销售	.

去除苦味后，它们就可以出售了。

[ðə; ði][braɪn][ɪz] [di'kæntid] [ænd; ənd][held] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] .

The	brine	is	decanted	and	held	until	the	following	year	.
这	盐水	是	倾析	和	握住	直到	这	下列的	年	.

将盐水倾析出来，保存到第二年。

[tu:; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər] [seɪl] ['su:nər] ,

To	prepare	them	so	that	they	may	be	ready	for	sale	sooner	,
到	准备	他们	所以	那	他们	可能	是	准备好	为了	销售	很快	,

为了使它们能够更快地上市销售，

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [rʌn] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['roʊlər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [pɔɪnts] [wɪtʃ] ['pɜːrfəreɪt] [ðə; ði] [skɪn] ,

the	fruit	is	run	over	a	roller	provided	with	fine	points	which	perforate	the	skin	,
这	水果	是	跑步	超过	一个	滚筒	假如	和	美好的	积分	哪个	穿孔	这	皮肤	,

水果经过一个带有细小针头的滚筒，这些针头会刺破果皮。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] ['leər] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] ['dʒenərəsli] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] .

after	which	the	olives	are	put	in	layers	and	sprinkled	generously	with	salt	.
后	哪个	这	橄榄	是	放	在	层	和	撒上	慷慨地	和	盐	.

然后将橄榄一层层铺好，并撒上大量的盐。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɜːrd] ['friːkwəntli] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] “ [swet] ,

They	are	stirred	frequently	,	and	when	they	“	sweat	,
他们	是	搅拌	频繁地	,	和	什么时候	他们	“	汗	,

它们经常被搅动，当它们“出汗”时，

” [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] ['bærəlz] [wɪð; wɪθ] ['pepər] [kɔːrnz] [ænd; ənd] [beɪ] [liːvz] ,

”	they	are	put	in	barrels	with	pepper	corns	and	bay	leaves	,
”	他们	是	放	在	桶	和	胡椒	玉米	和	湾	树叶	,

它们被放入装有胡椒粒和月桂叶的桶中，

[ɔːr] [ɪn] ['dʒɑːrz] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kɔndimənt] ,

or	in	jars	with	olive	oil	and	condiments	,
或者	在	罐子	和	橄榄	油	和	调味品	,

或者装在罐子里，配上橄榄油和调味品，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['dʒɑːrz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [baɪ] [ðer; ðər]

or	they	may	be	put	in	jars	without	any	addition	as	they	are	preserved	by	their
或者	他们	可能	是	放	在	罐子	没有	任何	添加	作为	他们	是	保存完好	经过	他们的

[oʊn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əb'zɔːrbd] [sɔːlt] .

own	oil	and	the	absorbed	salt	.
自己的	油	和	这	吸收	盐	.

或者，它们可以不添加任何物质直接放入罐子中保存，因为它们自身含有的油脂和吸收的盐分就能起到防腐作用。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['saɪtɪd] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [juːst] [fɔːr; fər] ['ɑːlɪvz] [kən'sʊmd] [ɪn] ['fɔːrən]

The	methods	of	preparation	cited	are	those	used	for	olives	consumed	in	foreign
这	方法	的	准备	引用	是	那些	用过的	为了	橄榄	消耗	在	外国的

['kʌntriz] ,

countries	,
国家	,

文中提到的制备方法是国外食用橄榄时所采用的方法。

['veri] [fjuː] [ðʌs] [prɪ'perd] ['biːɪŋ] [ɪm'pɔːrtɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] ['oʊnli] [tuː; tə] ['ɑːlɪv]

very	few	thus	prepared	being	imported	,	as	they	are	known	only	to	olive
非常	很少	因此	准备	存在	进口	,	作为	他们	是	已知	仅有的	到	橄榄

[ˌkɔnə'sɜːz] .

connoisseurs	.
鉴赏家	.

如此加工的橄榄很少被进口，因为它们只为橄榄鉴赏家所知。

[ɪm'pɔːrtɪd] [griːn] ['ɑːlɪvz]

Imported	Green	Olives
进口	绿色的	橄榄

进口青橄榄

['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [griːn] ['ɑːlɪvz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [kʌm] [frʌm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] [ɑːr; ər]

Nearly	all	the	green	olives	used	in	this	country	come	from	Spain	and	are
几乎	全部	这	绿色的	橄榄	用过的	在	这	国家	来	从	西班牙	和	是

['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz] “ [kwiːn] ['ɑːlɪvz] .

generally	known	as	“	Queen	olives	.
一般来说	已知	作为	“	女王	橄榄	.

这个国家使用的几乎所有青橄榄都来自西班牙，通常被称为“皇后橄榄”。

” [ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] , [griːs] , [ænd; ənd] [fræns] .

”	In	years	of	shortage	a	few	come	from	Italy	,	Greece	,	and	France	.
”	在	年	的	短缺	一个	很少	来	从	意大利	,	希腊	,	和	法国	.

“在短缺的年份，一些产品来自意大利、希腊和法国。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][hænd] [pɪkt] , [kliːnd] , ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [laɪ] , [ænd; ənd] [wɑːʃt]

They	are	hand	picked	,	cleaned	,	treated	in	the	usual	way	with	lye	,	and	washed
他们	是	手	挑选	,	已清洗	,	治疗	在	这	通常	方式	和	碱液	,	和	洗过

,

,

,

它们是手工挑选、清洗、用碱液按常规方法处理并清洗的。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['prɑːses] [ker] [ɪz] ['eksəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə]

but	during	this	process	care	is	exercised	to	prevent	them	being	exposed	to
但	期间	这	过程	关心	是	锻炼	到	防止	他们	存在	裸露	到

[ðə; ði] [er] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [griːn] ['kʌlər] .

the	air	as	it	is	desired	to	retain	the	green	color	.
这	空气	作为	它	是	想要的	到	保持	这	绿色的	颜色	.

但在此过程中，要小心避免它们暴露在空气中，因为要保持绿色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] ['greɪdɪd][fɔːr; fər][saɪz][ænd; ənd]['kwɑːləti][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][hjuːdʒ] [kæsk] [ɔːr] “

They	are	then	graded	for	size	and	quality	and	placed	in	huge	casks	or	“
他们	是	然后	已评分	为了	尺寸	和	质量	和	放置	在	巨大的	酒桶	或者	“

[paɪps] ” [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [braɪn][tuː; tə]['kʌvər][ðem; ðəm] .

pipes	”	with	sufficient	brine	to	cover	them	.
管道	”	和	充足的	盐水	到	覆盖	他们	.

然后根据大小和质量进行分级，并放入巨大的桶或“管道”中，倒入足够的盐水将其覆盖。

[ðə; ði] { - }

The	{	34	}
这	{	-	}

34

“ [paɪps] ” [ɑːr; ər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə]['feɪvər][ðə; ði] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [sɪks]

“	pipes	”	are	exposed	to	the	sun	to	favor	the	fermentation	which	requires	six
“	管道	”	是	裸露	到	这	太阳	到	偏爱	这	发酵	哪个	需要	六

[wiːks] [ɔːr] [mɔːr] ,

weeks	or	more	,
周	或者	更多的	,

将“管道”暴露在阳光下，以促进发酵，这需要六周或更长时间。

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

depending	upon	the	temperature	.
取决于	之上	这	温度	.

根据温度而定。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] , [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [tʃeɪndʒ] ['sloʊli] [frʌm; frəm] [diːp] [griːn] [tuː; tə]['goʊldən] .

During	the	fermentation	,	the	olives	change	slowly	from	deep	green	to	golden	.
期间	这	发酵	,	这	橄榄	改变	缓慢地	从	深的	绿色的	到	金的	.

发酵过程中，橄榄的颜色会慢慢从深绿色变为金黄色。

[ðə; ði] [paɪps] [hoʊld][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['gæləns][ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] [ðə; ði]

The	pipes	hold	from	160	to	180	gallons	and	are	used	for	shipping	the
这	管道	抓住	从	-	到	-	加仑	和	是	用过的	为了	船运	这

['ɑːlɪvz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

olives	to	this	country	.
橄榄	到	这	国家	.

这些管道容量为 160 至 180 加仑，用于将橄榄运往该国。

[ten] [pər] [sent] [braɪn] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [kæsk] ,

Ten	**per**	**cent**	**brine**	**is**	**used**	**for**	**filling**	**the**	**casks**	**,**
十	每	中心	盐水	是	用过的	为了	填充	这	酒桶	,

酒桶内填充的是浓度为10%的盐水。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [braɪn] ['wiːkənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kjuərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɛvən] [ɔːr] 7½ % [æt; ət]

but	**the**	**brine**	**weakens**	**during**	**the**	**curing**	**and**	**is**	**usually**	**7**	**or**	**7½**	**%**	**at**
但	这	盐水	减弱	期间	这	养护	和	是	通常	7	或者	7½	%	在

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] .

the	**finish**	**.**
这	结束	.

但盐水在腌制过程中会逐渐减弱，最终通常为 7% 或 7.5%。

[ðə; ði] [kwiːn] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [hænd] ['greɪdɪd] [fɔːr; fər] [saɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [pər] ['kilo]

The	**Queen**	**olives**	**are**	**hand**	**graded**	**for**	**size**	**on**	**the**	**basis**	**of**	**the**	**number**	**per**	**kilo**
这	女王	橄榄	是	手	已评分	为了	尺寸	在	这	基础	的	这	数字	每	公斤

.

:

.

皇后橄榄按每公斤数量进行手工分级，以区分大小。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [greɪdz] [ɑːr; ər] [meɪd] :

The	**following**	**grades**	**are**	**made**	**:**
这	下列的	成绩	是	制成	:

评定以下等级：

[kwiːn] OLIVES60 -

QUEEN	**OLIVES60**	**-**	**7070**	**-**	**8080**	**-**	**9090**	**-**	**100100**	**-**	**110110**	**-**	**120120**	**-**	**130**	**130**	**-**	**140140**	**-**	**150150**	**-**
女王	OLIVES60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

- - - - - - -

160160	**-**	**180180**	**-**	**200200**	**-**	**220**
-	-	-	-	-	-	-

皇后橄榄60-7070-8080-9090-100100-110110-120120-130130-140140-150150-160160-180180-200200-220

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['greɪdɪd] [fɔːr; fər] ['kwɑːləti] , [æz; əz] : “ [praɪm] ” [ɔːr] “ [fɜːrst] ['kwɑːləti] , ”

They	**are**	**also**	**graded**	**for**	**quality**	**,**	**as**	**:**	**“**	**prime**	**”**	**or**	**“**	**first**	**quality**	**,**	**”**
他们	是	还	已评分	为了	质量	,	作为	:	“	主要的	”	或者	“	第一的	质量	,	”

它们还按质量分级，分为“特级”或“一级”。

“ ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , ” [ænd; ənd] “ [kwiːn] [kʌlz] .

“	**seconds**	**,**	**”**	**and**	**“**	**Queen**	**culls**	**.**
“	秒	,	”	和	“	女王	淘汰	.

“秒”和“女王淘汰”。

” ['oʊnli] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] [greɪd] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ðoʊ] [ɔːl] ['saɪzɪz] [ɑːr; ər]

”	**Only**	**the**	**first**	**and**	**second**	**grade**	**are**	**sent**	**to**	**this**	**country**	**though**	**all**	**sizes**	**are**
”	仅有的	这	第一的	和	第二	年级	是	发送	到	这	国家	尽管	全部	尺寸	是

,

,

,

“虽然所有尺码的尺码都有，但只有一、二年级的尺码会被送到这个国家。”

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'suːmər] [meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪrd] [saɪz] .

but	**there**	**is**	**no**	**designation**	**by**	**which**	**the**	**consumer**	**may**	**obtain**	**a**	**desired**	**size**	**.**
但	那里	是	不	指定	经过	哪个	这	消费者	可能	获得	一个	想要的	尺寸	.

但是，消费者无法通过任何方式获得所需的尺寸。

[ðə; ði][tɜːrm] [kwiːn] ['ɑːlɪv] [meɪ] [miːn] [ðoʊz] ['hævɪŋ] ['oʊnli] - [tuː; tə][ðə; ði]['kilo][ɔːr] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ]

The	term	Queen	olive	may	mean	those	having	only	60	to	the	kilo	or	those	with
这	学期	女王	橄榄	可能	意思是	那些	拥有	仅有的	-	到	这	公斤	或者	那些	和

- [tuː; tə][ðə; ði]['kilo] .

220	to	the	kilo	.
-	到	这	公斤	.

“皇后橄榄”一词可能指每公斤只有 60 个果实的橄榄，也可能指每公斤有 220 个果实的橄榄。

[sʌm; səm] [griːn] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [pækt] [ɪn][tɪnz][ænd; ənd] [ʃɪpt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Some	green	olives	are	packed	in	tins	and	shipped	to	this	country	and	a
一些	绿色的	橄榄	是	包装	在	罐头	和	已发货	到	这	国家	和	一个

[kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ɑːr; ər] { - }

comparatively	few	are	{	35	}
比较	很少	是	{	-	}

有些青橄榄被装在罐头里运往这个国家，而相对较少的是{35}

[brɔːt] [ɪn] ['bɔtlz] .

brought	in	bottles	.
带来	在	瓶子	.

装在瓶子里。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɪn] [bʌlk] [ænd; ənd] [pæk] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

The	importers	prefer	to	purchase	the	olives	in	bulk	and	pack	according	to
这	进口商	更喜欢	到	购买	这	橄榄	在	大部分	和	盒	根据	到

[ðer; ðər] [treɪd] [ri'kwaiəmənt] ,

their	trade	requirements	,
他们的	贸易	要求	,

进口商更倾向于批量购买橄榄，然后根据自身的贸易需求进行包装。

['ʌndər] [ðə; ði]['sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪm'poʊzd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [faʊnd] [ə'brɔːd] .

under	the	sanitary	conditions	imposed	in	this	country	rather	than	those	found	abroad	.
在下面	这	卫生	状况	强加	在	这	国家	相当	比	那些	成立	国外	.

在本国的卫生条件下，而不是在国外的卫生条件下。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪps][tuː; tə] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['iːðər] [sə'plaɪd]

The	olives	are	transferred	from	the	pipes	to	bottles	and	either	supplied
这	橄榄	是	转移	从	这	管道	到	瓶子	和	任何一个	供应

[wɪð; wɪθ] [freʃ] [braɪn] [ɔːr][ðə; ði][braɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][paɪp][ɪz] ['kerfəli] ['fɪltərd] [ænd; ənd]['oʊnli] [sʌtʃ]

with	fresh	brine	or	the	brine	from	the	pipe	is	carefully	filtered	and	only	such
和	新鲜的	盐水	或者	这	盐水	从	这	管道	是	小心	过滤	和	仅有的	这样的

[ə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [æz; əz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

addition	made	as	needed	to	make	up	the	difference	.
添加	制成	作为	需要	到	制作	向上	这	不同之处	.

橄榄从管道转移到瓶子里，要么加入新鲜的盐水，要么将管道中的盐水仔细过滤，只添加必要的盐水来弥补差额。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['lɪkər] ['gɪvz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['betər] ['fleɪvər] ,

The	use	of	the	original	liquor	gives	a	decidedly	better	flavor	,
这	使用	的	这	原来的	酒	给予	一个	绝对地	更好的	味道	,

使用原酒能带来更好的口感。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['sækrifaist] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] .

though	it	is	often	sacrificed	in	order	to	get	one	which	is	perfectly	clear	.
尽管	它	是	经常	牺牲	在	命令	到	得到	一	哪个	是	完美	清除	.

虽然为了得到一个完全清晰的答案，它常常会被牺牲掉。

[ðə; ði] [griːn] ['ɑːlɪv] [ɪz] ['riːˌteɪld] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [ɪn] [glæs] ,

The	green	olive	is	retailed	almost	wholly	in	glass	,
这	绿色的	橄榄	是	零售	几乎	完全	在	玻璃	,

绿橄榄几乎全部以玻璃瓶包装零售。

['i:ðər] [ɪn]['fænsi][hænd] [pækt] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔ:r][ɪn][paɪnt][ænd; ənd][kwɔ:rt]['dʒɑ:rz] .

either	in	fancy	hand	packed	packages	or	in	pint	and	quart	jars	.
任何一个	在	想要	手	包装	包裹	或者	在	品脱	和	夸脱	罐子	.

既有精美的手工包装，也有品脱和夸脱的罐装。

['meni] [ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [seɪl] [ɪn][tɪn] [kən'teɪnərz] ,

Many	attempts	have	been	made	to	create	a	sale	in	tin	containers	,
许多	尝试	有	到过	制成	到	创造	一个	销售	在	锡	容器	,

人们曾多次尝试用锡罐进行销售，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][dɪ'saɪdɪd][æd'væntɪdʒɪz][ɪn] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:]

but	without	success	as	there	are	decided	advantages	in	being	able	to	see
但	没有	成功	作为	那里	是	决定	优势	在	存在	有能力的	到	看

[ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]['kwɑ:ləti] .

the	size	and	quality	.
这	尺寸	和	质量	.

但是这样做并没有成功，因为能够看到尺寸和质量是有明显优势的。

['si:ɪŋ] [ðə; ði][fru:t][noʊ] [daʊt] ['fri:kwəntli] [sə'dʒests; səg'dʒests][ɪts][ju:z][ænd; ənd] ['pɜ:rtʃəs] .

Seeing	the	fruit	no	doubt	frequently	suggests	its	use	and	purchase	.
看到	这	水果	不	怀疑	频繁地	建议	它是	使用	和	购买	.

人们看到这种水果，无疑会经常想到它的用途和购买方式。

[ə; eɪ] [fju:] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['ri:ˌteɪld] [ɪn] [bʌlk] [bʌt; bət] [ðeɪ] [su:n] [bɪ'kʌm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ji:st]

A	few	olives	are	still	retailed	in	bulk	but	they	soon	become	covered	with	yeast
一个	很少	橄榄	是	仍然	零售	在	大部分	但	他们	很快	变得	涵盖	和	酵母

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔrgənˌɪzəm] ,

and	other	organisms	,
和	其他	生物	,

仍有少量橄榄以散装形式零售，但它们很快就会被酵母和其他微生物覆盖。

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnə'træktɪv] [ə'pɪrəns] .

and	have	an	unattractive	appearance	.
和	有	一个	不吸引人	外貌	.

而且外表也不吸引人。

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌft] ['ɑ:lɪv] [ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['ri:s(ə)nt] [deɪt] ,

The	origin	of	the	stuffed	olive	is	of	very	recent	date	,
这	起源	的	这	填充	橄榄	是	的	非常	最近的	日期	,

酿橄榄的起源非常晚近。

[bʌt; bət][baɪ] [hu:m] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪz][nɑ:t][kwaɪt] [klɪr] .

but	by	whom	originated	is	not	quite	clear	.
但	经过	谁	起源于	是	不是	相当	清除	.

但其起源尚不完全清楚。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] [ə'θɔ:rəti] [[wʌn]] [ɑ:n] ['spænɪʃ] ['ɑ:lɪvz] , [stʌft] ['ɑ:lɪvz] [wɜ:r; wər] [ˌʌn'noʊn]

According	to	an	authority	[	1	]	on	Spanish	olives	,	stuffed	olives	were	unknown
根据	到	一个	权威	[	1	]	在	西班牙语	橄榄	,	填充	橄榄	是	未知

[bɪ'fɔ:r] - - [fɔ:r] .

before	1893	-	4	.
前	-	-	4	.

据西班牙橄榄权威人士[1]称，在 1893-4 年之前，人们并不了解酿橄榄。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [seɪ'njɔ:r][pɪ'kɑ:sə] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [sɛ'vɪlə]

It	was	in	1895	that	Señor	Picasa	,	the	general	manager	of	the	Sevilla
它	曾是	在	-	那	先生	Picasa	,	这	一般的	经理	的	这	塞维利亚

['pækɪŋ] ['kʌmpəni] ,

Packing	Company	,
包装	公司	,

1895年，塞维利亚包装公司总经理皮卡萨先生

[hæd; həd] [siːn] ['ɑːlɪvz] [stʌft] [wɪð; wɪθ][pɪ'mjɛntoʊz][ɪn][speɪn] ,

had	seen	olives	stuffed	with	pimientos	in	Spain	,
有	已见	橄榄	填充	和	辣椒	在	西班牙	,

在西班牙见过塞满甜椒的橄榄，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , { - }

and	in	the	following	year	introduced	them	into	the	United	States	,	{	36	}
和	在	这	下列的	年	介绍	他们	进入	这	团结的	各州	,	{	-	}

次年，他们将这些产品引入美国。{36}

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['pækɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndər][ðə; ði] ['kɔpi,raitid] [neɪm] [ʌv; əv] “ [piˈməulə] .

the	company	packing	them	under	the	copyrighted	name	of	“	Pimola	.
这	公司	包装	他们	在下面	这	版权所有	姓名	的	“	皮莫拉	.

该公司以“Pimola”的注册商标名称进行包装。

” [ɪn] - , [ə; eɪ] ['spænɪʃ] [haʊs] [pækt] ['pepər] - [stʌft] ['ɑːlɪvz] , [ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] ['ʌðər] [fɜːrmz]

”	In	1897	,	a	Spanish	house	packed	pepper	-	stuffed	olives	,	and	later	on	other	firms
”	在	-	,	一个	西班牙语	房子	包装	胡椒	-	填充	橄榄	,	和	之后	在	其他	公司

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

“1897年，一家西班牙公司开始包装辣椒橄榄，后来其他公司也开始这样做。”

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] ['meni] [ə'merɪkən] [fɜːrmz] .

among	the	latter	many	American	firms	.
之中	这	后者	许多	美国人	公司	.

其中许多是美国公司。

[æz; əz][ðə; ði][pə'mentoʊ][ɪz] [groʊn] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ɪn][speɪn] , [ænd; ənd]['leɪbər] ['tʃiːpər] [ðer; ðər]

As	the	pimiento	is	grown	and	prepared	in	Spain	,	and	labor	cheaper	there
作为	这	辣椒	是	生长	和	准备	在	西班牙	,	和	劳动	更便宜	那里

[ðæn; ðən] [hɪr] ,

than	here	,
比	这里	,

由于甜椒是在西班牙种植和加工的，而那里的劳动力比这里便宜，

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪkli] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] . [[wʌn] .]

the	industry	has	been	practically	transferred	to	that	country	.	[	1	.	]
这	行业	有	到过	几乎	转移	到	那	国家	.	[	1	.	]

该行业实际上已经转移到了那个国家。[1.]

[eɪtʃ] . [siː] . ['nuːkəm] , ['fɔːrmər][vaɪs] - ['kɑːns(ə)l][tuː; tə][speɪn] .

H	.	C	.	Newcomb	,	former	vice	-	consul	to	Spain	.
H	.	C	.	纽科姆	,	以前的	副	-	领事	到	西班牙	.

HC Newcomb，前驻西班牙副领事。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stʌfɪŋ] [kən'sɪsts][ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kævəti]

The	operation	of	stuffing	consists	in	removing	the	pit	and	filling	the	cavity
这	手术	的	馅	由	在	移除	这	坑	和	填充	这	空腔

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['sʌbstəns] ,

with	some	other	substance	,
和	一些	其他	物质	,

填充操作包括去除凹坑并将空腔填充其他物质。

[pər'tɪkjələrli] [pə'mentoʊ] , [ðiːz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌft] ['ɑːlɪv] [treɪd] .

particularly	pimiento	,	these	forming	the	bulk	of	the	stuffed	olive	trade	.
特别	辣椒	,	这些	成型	这	大部分	的	这	填充	橄榄	贸易	.

尤其是甜椒，它们构成了酿橄榄贸易的大部分。

[ðə; ði] [braɪt] [red] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] ,

The	bright	red	of	the	latter	gives	a	pleasing	contrast	with	the	green	,
这	明亮的	红色的	的	这	后者	给予	一个	令人愉悦	对比	和	这	绿色的	,

后者的鲜红色与绿色形成了令人愉悦的对比。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪld]['pʌndʒənsi][ɪz]['veri][ə'griːəb(ə)l][tuː; tə]['meni]['pɜːsənz] .

and	the	mild	pungency	is	very	agreeable	to	many	persons	.
和	这	温和的	辛辣味	是	非常	同意	到	许多	人	.

这种淡淡的辛辣味深受许多人喜爱。

['pɪkld] ['seləri] , ['keipəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæv; həv] [bɪn] [juːst] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['feivərəbli] [rɪ'siːvd] ,

Pickled	celery	,	capers	,	etc	.	,	have	been	used	,	but	were	not	so	favorably	received	,
腌制	芹菜	,	刺山柑	,	ETC	.	,	有	到过	用过的	,	但	是	不是	所以	有利	已收到	,

腌芹菜、刺山柑等也曾被使用，但并不受欢迎。

[ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [juːst][tuː; tə]['eni][ɪk'stent] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'mentoʊ] ,

and	at	present	,	the	substances	used	to	any	extent	,	aside	from	the	pimiento	,
和	在	展示	,	这	物质	用过的	到	任何	程度	,	旁边	从	这	辣椒	,

目前，除了辣椒之外，所使用的其他物质，无论用量多少，

[ɑːr; ər] ['mænzənilɔ] [stʌft] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kwiːnz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stʌft] [wɪð; wɪθ] ['æntʃoʊviz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [treɪd] .

are	Manzanillos	stuffed	with	pieces	of	Queens	,	and	some	stuffed	with	anchovies	for	the	South	American	trade	.
是	曼萨尼洛斯	填充	和	件	的	皇后区	,	和	一些	填充	和	凤尾鱼	为了	这	南	美国人	贸易	.

曼萨尼约奶酪里塞满了皇后奶酪的肉块，还有一些塞满了凤尾鱼，销往南美市场。

['pɪtɪŋ] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['stʌfɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] , ,

Pitting	machines	have	been	devised	,	and	also	machines	for	stuffing	the	olives	,
点蚀	机器	有	到过	设计	,	和	还	机器	为了	馅	这	橄榄	,

人们已经发明了去核机和橄榄灌馅机。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['stʌfɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ɪz] [kruːd] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][hænd] [wɜːrk] .

but	the	work	done	by	the	stuffing	machines	is	crude	as	compared	with	hand	work	.
但	这	工作	完毕	经过	这	馅	机器	是	原油	作为	比较的	和	手	工作	.

但是与手工制作相比，灌肠机完成的工作比较粗糙。

[ðə; ði]['ɑːlɪvz] [juːst] [fɔːr; fər] ['stʌfɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['mɑːnsɑːniːjɔː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] [kwiːn] .

The	olives	used	for	stuffing	are	the	Manzanillo	which	are	smaller	than	the	Queen	.
这	橄榄	用过的	为了	馅	是	这	曼萨尼约	哪个	是	较小的	比	这	女王	.

用来做馅料的橄榄是曼萨尼约橄榄，比皇后橄榄要小。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ɑːr; ər][æz; əz]['fɑːloʊz] :

The	sizes	are	as	follows	:
这	尺寸	是	作为	跟随	:

尺寸如下：

['mɑ:nsɑ:ni:jɔ:] ([stʌft]) - - - - - - - - - - - - - - - - -
MANZANILLO (Stuffed) 180 - 200200 - 220220 - 240240 - 260260 - 280 280 - 300300 - 320320 -
曼萨尼约 (填充) - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - { - }
340340 - 360 { 37 }
- - - { - }

曼萨尼洛（酿）180-200200-220220-240240-260260-280 280-300300-320320-340340-360{37}

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pækt] [ɪn] ['bærəlz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['gælənz] [kə'pæsəti] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [kwi:n] ,
They are packed in barrels of about 45 gallons capacity , and like the Queen ,
他们 是 包装 在 桶 的 关于 - 加仑 容量 , 和 喜欢 这 女王 ,

它们被装在容量约为45加仑的桶里，就像女王一样，

[ɑ:r; ər] [ri:'pækt] ['ɪntu:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'teɪnərz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
are repacked into individual containers in this country .
是 重新包装 进入 个人 容器 在 这 国家 .

在这个国家，它们会被重新包装到单独的容器中。

[ə; eɪ] [fju:] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɪns] [ʌv; əv] ['keipəz] , ['æntʃoʊviz] , [t'rʌflz] ,
A few olives are packed with a mince of capers , anchovies , truffles ,
一个 很少 橄榄 是 包装 和 一个 剁碎 的 刺山柑 , 凤尾鱼 , 松露 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

几颗橄榄里包裹着刺山柑、凤尾鱼、松露等碎末。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn] [ɔɪl] .
and the olives preserved in oil .
和 这 橄榄 保存完好 在 油 .

还有用油腌制的橄榄。

[ə; eɪ] [fju:] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] [pækt] [fɔ:r; fər] ['gɑ:niʃiŋ] ,
A few are also packed for garnishing ,
一个 很少 是 还 包装 为了 装饰 ,

还有一些是作为装饰用的。

[ɪn] [wɪtʃ] [kju:bz] [ɑ:r; ər] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['speɪsɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['pepərz] .
in which cubes are cut out and the spaces filled with bright peppers .
在 哪个 立方体 是 切 出去 和 这 空间 已填 和 明亮的 辣椒 .

其中，将立方体切出，并在空隙中填入鲜艳的辣椒。

[də'mestɪk]
Domestic
国内的

国内的

[ɪn] [ˌkælə'fɔ:rniə] [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃəli] [prɪ'perd] ['ɑ:lɪvz] [ɑ:r; ər] ['præktɪkli] [ɔ:l] [raɪp] ,
In California the commercially prepared olives are practically all ripe ,
在 加利福尼亚州 这 商业上 准备 橄榄 是 几乎 全部 成熟 ,

在加利福尼亚州，市售的橄榄几乎都是成熟的。

['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [gri:n] [wʌnz] ['bi:ɪŋ] [prɪ'perd] .
only a very limited quantity of green ones being prepared .
仅有的 一个 非常 有限的 数量 的 绿色的 一个 存在 准备 .

仅生产了数量非常有限的绿色产品。

[sɪns] [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] , ['i:v(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [tri:] , ['raɪpən] [æt; ət] ['veriəs] [pɪrɪədz] ,
Since the olives , even on the same tree , ripen at various periods ,
自从 这 橄榄 , 甚至 在 这 相同的 树 , 熟 在 各种各样的 时期 ,

由于即使是同一棵树上的橄榄，成熟时间也各不相同，

[θriː] ['pɪkɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,

three	**pickings**	**are**	**made**	**during**	**the**	**season**	**,**
三	采摘	是	制成	期间	这	季节	,

一个采摘季内可进行三次采摘。

[wen] ['ɑːlɪvz] [wel] ['kʌlərd] [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən]['iːkwəl] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['raɪpnəs] [ɑːr; ər]['teɪkən] .

when	**olives**	**well**	**colored**	**and**	**of**	**an**	**equal**	**degree**	**of**	**ripeness**	**are**	**taken**	**.**
什么时候	橄榄	出色地	有色	和	的	一个	平等的	程度	的	成熟度	是	已采取	.

选用颜色鲜艳、成熟度一致的橄榄。

[ɪn] [ɪk'sesɪvli] [raɪp] ['ɑːlɪvz] , [ðə; ði][skɪn] ['tʌfnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pɪkl] .

In	**excessively**	**ripe**	**olives**	**,**	**the**	**skin**	**toughens**	**,**	**and**	**the**	**fruit**	**is**	**difficult**	**to**	**pickle**	**.**
在	过度	成熟	橄榄	,	这	皮肤	增强	,	和	这	水果	是	难的	到	泡菜	.

过熟的橄榄皮会变硬，果肉也很难腌制。

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [pruːnd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [loʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]

The	**trees**	**are**	**pruned**	**so**	**as**	**to**	**keep**	**them**	**low**	**enough**	**to**	**be**	**reached**	**by**
这	树木	是	修剪过的	所以	作为	到	保持	他们	低的	足够的	到	是	达到	经过

[ðə; ði] ['hɑːrvɪstər] [ɑːn][step] ['lædərz] ,

the	**harvesters**	**on**	**step**	**ladders**	**,**
这	收割机	在	步	梯子	,

树木经过修剪，保持高度足够，以便收割者可以使用梯子进行作业。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ɔːl] ['pɪkɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][hænd] .

in	**order**	**that**	**all**	**picking**	**may**	**be**	**done**	**by**	**hand**	**.**
在	命令	那	全部	挑选	可能	是	完毕	经过	手	.

以便所有采摘工作都能手工完成。

[ðə; ði] [pɪkt] [fruːt][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['sentrəl] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] ['ɪntuː][bɑːksɪz][ɔːr]['bærəlz] ,

The	**picked**	**fruit**	**is**	**taken**	**to**	**a**	**central**	**point**	**to**	**be**	**filled**	**into**	**boxes**	**or**	**barrels**	**,**
这	挑选	水果	是	已采取	到	一个	中央	观点	到	是	已填	进入	盒子	或者	桶	,

采摘的水果会被运送到中心地点，装入箱子或桶中。

[fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

for	**transportation**	**to**	**the**	**factory**	**.**
为了	运输	到	这	工厂	.

用于运输到工厂。

[fɔːr; fər][ðə; ði][best] [greɪdz] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] ,

For	**the**	**best**	**grades**	**of**	**olives**	**,**
为了	这	最好的	成绩	的	橄榄	,

最好的橄榄，

[pər'tɪkjələr] [ker] [ɪz]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['bruːzɪŋ] [ðə; ði][fruːt] ,

particular	**care**	**is**	**taken**	**during**	**this**	**part**	**of**	**the**	**work**	**to**	**avoid**	**bruising**	**the**	**fruit**	**,**
特别的	关心	是	已采取	期间	这	部分	的	这	工作	到	避免	瘀伤	这	水果	,

在这个环节要格外小心，避免水果碰伤。

[wɪtʃ] [ɪz] [pɪkt] ['ɪntuː]['kænvəs][bægz] , [peɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðen] [pɔːd] ['ɪntuː] ['bærəlz]

which	**is**	**picked**	**into**	**canvas**	**bags**	**,**	**pails**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**then**	**poured**	**into**	**barrels**
哪个	是	挑选	进入	帆布	包	,	水桶	,	ETC	.	,	然后	倾倒	进入	桶

['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

partly	**filled**	**with**	**water**	**,**
部分	已填	和	水	,

将采摘下来的果实装入帆布袋、桶等容器中，然后倒入部分装满水的木桶中。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][fruːt] .

so	**that**	**the**	**water**	**will**	**furnish**	**a**	**cushion**	**for**	**the**	**fruit**	**.**
所以	那	这	水	将要	提供	一个	软垫	为了	这	水果	.

这样水就能为果实提供缓冲。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ɪn] [ðiːz] ['bærəlz] .

The	olives	are	transported	to	the	factory	in	these	barrels	.
这	橄榄	是	运输	到	这	工厂	在	这些	桶	.

这些橄榄是用这些桶运送到工厂的。

[ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən][æz; əz] [bruːzd] [spɑːts] ['sɔːfn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [blæk] ,

These	precautions	are	taken	as	bruised	spots	soften	and	become	black	,
这些	防范措施	是	已采取	作为	瘀伤	地点	软化	和	变得	黑色的	,

当瘀伤部位软化并变黑时，应采取这些预防措施。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['prɑːsest] [fruːt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ʌv; əv][fɜːrst]['kwɑːləti] .

and	the	resulting	processed	fruit	will	not	be	of	first	quality	.
和	这	结果	已处理	水果	将要	不是	是	的	第一的	质量	.

由此加工出的水果将不是一流品质。

['meni] { - }

Many	{	38	}
许多	{	-	}

许多{38}

['sɔːrtɪŋ] ['ɑːlɪvz] [fɔːr; fər][saɪz][baɪ] [məˈʃiːn]

Sorting	Olives	for	Size	by	Machine
排序	橄榄	为了	尺寸	经过	机器

机器分拣橄榄

['groʊɝz] [dɪ'lɪvər] [fruːt][draɪ][ɪn][lʌg][bɑːksɪz] , [bʌt; bət] ['bruːzɪŋ] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l]

growers	deliver	fruit	dry	in	lug	boxes	,	but	bruising	and	crushing	are	liable
种植者	递送	水果	干燥	在	凸耳	盒子	,	但	瘀伤	和	压碎	是	容易

[tuː; tə] [əˈkɜːr] ['dʊrɪŋ] [ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] .

to	occur	during	transportation	.
到	发生	期间	运输	.

种植者用手提箱运送干燥的水果，但在运输过程中容易发生碰伤和压碎。

[ðə; ði][fruːt][ɪz] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːpər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

The	fruit	is	delivered	into	a	hopper	filled	with	water	,
这	水果	是	发表	进入	一个	料斗	已填	和	水	,

水果被送入装满水的料斗中，

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːpər] ['ɪntuː][bɑːksɪz] [wer] [ðə; ði][fruːt][ɪz] [dreɪnd] .

then	from	the	hopper	into	boxes	where	the	fruit	is	drained	.
然后	从	这	料斗	进入	盒子	在哪里	这	水果	是	排水	.

然后从料斗进入箱子，水果在那里沥干水分。

[ðə; ði][fruːt][ɪz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tuː; tə][biː; bi][fɜːrst]['sɔːrtɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ɑːn][ə; eɪ]

The	fruit	is	delivered	in	the	factory	to	be	first	sorted	which	is	done	on	a
这	水果	是	发表	在	这	工厂	到	是	第一的	已排序	哪个	是	完毕	在	一个

['muːvɪŋ] [belt] ,

moving	belt	,
移动	腰带	,

水果运到工厂后，首先要在传送带上进行分拣。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɔːl] [stemz] [ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [fruːt][ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [æz; əz][ðə; ði][fruːt][ɪz] ['kærid]

and	here	all	stems	and	defective	fruit	are	removed	as	the	fruit	is	carried
和	这里	全部	茎	和	有缺陷的	水果	是	已移除	作为	这	水果	是	携带

['sloʊli] [pæst][ðə; ði]['wɜːrkərz] [huː] [sɪt][ɔːr][stænd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

slowly	past	the	workers	who	sit	or	stand	on	either	side	.
缓慢地	过去的	这	工人	WHO	坐	或者	站立	在	任何一个	边	.

在这里，当水果被慢慢地从坐在或站在两侧的工人们面前运过时，所有的果梗和有缺陷的水果都会被去除。

[ɪn][sʌm; səm]['fæktriz; 'fæktəriz][ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['æftər][ðə; ði][fruːt][ɪz] ['pɪkld] ,

In	some	factories	the	sorting	is	done	after	the	fruit	is	pickled	,
在	一些	工厂	这	排序	是	完毕	后	这	水果	是	腌制	,

有些工厂会在水果腌制完成后进行分拣。

[bʌt; bət][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlər] { - }

but	is	much	more	difficult	due	to	the	change	in	color	{	39	}
但	是	很多	更多的	难的	到期的	到	这	改变	在	颜色	{	-	}

但由于颜色变化，这要困难得多{39}

['sɔːrtɪŋ] ['ɑːlɪvz] [fɔːr; fər]['kwɑːləti][baɪ][hænd]

Sorting	Olives	for	Quality	by	Hand
排序	橄榄	为了	质量	经过	手

手工分拣橄榄，确保品质优良

[θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌɑːksɪ'deɪʃn] .

through	the	action	of	the	lye	and	of	oxidation	.
通过	这	行动	的	这	碱液	和	的	氧化	.

通过碱液的作用和氧化作用。

[ðə; ði][fruːt][ɪz][nekst] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪdər] , [wɪtʃ] ['seprəts] [ðə; ði] ['veriəs] ['saɪzɪz] .

The	fruit	is	next	passed	to	the	grader	,	which	separates	the	various	sizes	.
这	水果	是	下一个	通过了	到	这	评分员	,	哪个	分离	这	各种各样的	尺寸	.

接下来，水果会被送到分级机，分级机将不同大小的水果分开。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['greɪdər][ðə; ði] [θriː] ['lɑːrdʒɪst]['saɪzɪz][ɑːr; ər] [iːtʃ] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [belt]

From	the	grader	the	three	largest	sizes	are	each	delivered	to	a	moving	belt
从	这	评分员	这	三	最大	尺寸	是	每个	发表	到	一个	移动	腰带

[tuː; tə][biː; bi]['sɔːrtɪd][fɔːr; fər]['kʌlər] ,

to	be	sorted	for	color	,
到	是	已排序	为了	颜色	,

分级机将三种最大尺寸的产品分别送到传送带上进行颜色分拣。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] ['raɪpnəs] , [ænd; ənd] [kʌlz] ,

degree	of	ripeness	,	and	culls	,
程度	的	成熟度	,	和	淘汰	,

成熟度及残次品

[æz; əz][ðə; ði]['kjuərɪŋ][mʌst; məst][biː; bi]['mɑːdɪfaɪd][tuː; tə][suːt][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['raɪpnəs] ,

as	the	curing	must	be	modified	to	suit	the	particular	degree	of	ripeness	,
作为	这	养护	必须	是	修改的	到	套装	这	特别的	程度	的	成熟度	,

因为固化方法必须根据具体的成熟度进行调整，

[ə; eɪ][krɪsp][fɜːrm]['ɑːlɪv][ri'kwaiərɪŋ][ə; eɪ]['hevɪərðən'er] ['triːtmənt] [ðæn; ðən] [dʌz] [ə; eɪ][raipə] ,

a	crisp	firm	olive	requiring	a	heavier	treatment	than	does	a	riper	,
一个	脆	公司	橄榄	需要	一个	较重	治疗	比	做	一个	更成熟	,

['sɑːftɜ˞, 'sɔftɜ˞] - ['tekstʃərd] [wʌn] .

softer	-	textured	one	.
更柔和	-	纹理	一	.

质地脆硬的橄榄需要比成熟、质地柔软的橄榄更重的处理。

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [æz; əz] ['sɔːrtɪd] , [ɑːr; ər] [pæst] [tuː; tə] [smɔːl] [saɪd] [belts] ,

The	olives	as	sorted	,	are	passed	to	small	side	belts	,
这	橄榄	作为	已排序	,	是	通过了	到	小的	边	腰带	,

分拣好的橄榄被送到两侧的小传送带上，

[wɪtʃ] [ðʌs] [dɪ'lɪvər] [fruːt]['juːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz][ænd; ənd] { - }

which	thus	deliver	fruit	uniform	in	size	and	{	40	}
哪个	因此	递送	水果	制服	在	尺寸	和	{	-	}

因此，可以产出大小均匀的水果和{40}

['kʌlər][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] [bɑːksɪz] .

color	to	the	receiving	boxes	.
颜色	到	这	接收	盒子	.

给收货箱涂上颜色。

[greɪt] [ker] [ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] , ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [mɪkst] ,

Great	care	is	taken	in	the	sorting	of	olives	,	different	varieties	are	not	mixed	,
伟大的	关心	是	已采取	在	这	排序	的	橄榄	,	不同的	品种	是	不是	混合	,

橄榄经过精心挑选，不同品种的橄榄不会混在一起。

[nɔːr]['iːv(ə)n] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti][bʌt; bət][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] .

nor	even	fruit	of	the	same	variety	but	from	different	localities	.
也不	甚至	水果	的	这	相同的	种类	但	从	不同的	地方	.

甚至同一品种但产自不同地区的果实也不一样。

[ɪn] ['greɪdɪŋ] [fɔːr; fər][saɪz][baɪ] [mə'ʃiːn] ,

In	grading	for	size	by	machine	,
在	等级	为了	尺寸	经过	机器	,

机器分级时，

[wʌn] / - [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ;

1	/	16	of	an	inch	is	the	variation	between	each	size	and	the	next	;
1	/	-	的	一个	英寸	是	这	变化	之间	每个	尺寸	和	这	下一个	;

1/16 英寸是每个尺寸与下一个尺寸之间的差异；

[ðoʊz] [les] [ðæn; ðən] - / - [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

those	less	than	10	/	16	are	removed	to	be	used	for	other	purposes	.
那些	较少的	比	-	/	-	是	已移除	到	是	用过的	为了	其他	目的	.

小于 10/16 的部分将被移除，用于其他用途。

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] ['stʌntɪŋ] , [ðə; ði] [fruːt] [meɪ]

When	the	minimum	is	due	to	the	variety	and	not	to	stunting	,	the	fruit	may
什么时候	这	最低限度	是	到期的	到	这	种类	和	不是	到	发育迟缓	,	这	水果	可能

[biː; bi] ['pɪkld] ,

be	pickled	,
是	腌制	,

如果果实产量低是由于品种特性而非生长发育不良造成的，则可以将其腌制。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒər][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][pɪt] ,

because	aside	from	the	larger	proportion	of	pit	,
因为	旁边	从	这	更大的	部分	的	坑	,

因为除了坑洞比例较大之外，

[ðə; ði]['fleɪvər][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][fruːt] .

the	flavor	is	equal	to	that	of	the	large	fruit	.
这	味道	是	平等的	到	那	的	这	大的	水果	.

它的味道与大果实一样好。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['smɔːlər] ['ɑːlɪvz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ɔɪl] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['riːs(ə)ntli][ɑːr; ər] [juːst]

Usually	the	smaller	olives	were	used	for	oil	,	but	more	recently	are	used
通常	这	较小的	橄榄	是	用过的	为了	油	,	但	更多的	最近	是	用过的

[fɔːr; fər] ['reliʃiz] [ænd; ənd] ['sɔːsɪz] .

for	relishes	and	sauces	.
为了	调味品	和	酱汁	.

通常较小的橄榄用于榨油，但近年来更多地用于制作调味品和酱汁。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [greɪdz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːrt]

The	sizes	upon	which	the	different	grades	are	made	are	based	upon	the	short
这	尺寸	之上	哪个	这	不同的	成绩	是	制成	是	基于	之上	这	短的

[daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] ,

diameter	of	the	fruit	,
直径	的	这	水果	,

不同等级的划分依据是果实的短轴直径。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] ['ɑːlɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] :

and	have	been	adopted	by	the	California	Olive	Association	:
和	有	到过	已采用	经过	这	加利福尼亚州	橄榄	协会	:

并已被加州橄榄协会采纳：

[greɪd] ['nʌmbər]
Grade **Number**
年级 数字

年级编号

[pər]['el bi:] .
per **lb** **.**
每 磅 .

每磅

['daɪæm] .
Diam **.**
直径 .

直径。

[ɪn]
in
在

在

[ɪntʃɪz]
inches
英寸

英寸

['stændərd] - - - - / - - - / -
Standard **120** **-** **135** **10** **/** **16** **-** **11** **/** **16**
标准 - - - - / - - - / -

标准 120-135 10/16-11/16

['mi:diəm] - - - - / -
Medium **105** **-** **120** **11** **/** **16**
中等的 - - - - / -

中等 105-120 11/16

[lɑ:rdʒ] - - - - / -
Large **90** **-** **105** **12** **/** **16**
大的 - - - - / -

大号 90-105 12/16

['ekstrə] [lɑ:rdʒ] - - - - / -
Extra **Large** **75** **-** **90** **13** **/** **16**
额外的 大的 - - - - / -

特大号 75-90 13/16

['mæməθ] - - - - . [faɪv] / -
Mammoth **65** **-** **75** **13** **.** **5** **/** **16**
长毛象 - - - - . 5 / -

猛犸象 65-75 13.5/16

['dʒaɪənt] - - - - / -
Giant **55** **-** **65** **14** **/** **16**
巨大的 - - - - / -

巨型 55-65 14/16

['dʒʌmboʊ] - - - - / -
Jumbo **45** **-** **55** **15** **/** **16**
巨型 - - - - / -

巨型 45-55 15/16

[kə'lɑ:s(ə)l] - - - - / -
Colossal **35** **-** **45** **16** **/** **16**
庞大 - - - - / -

巨型 35-45 16/16

[ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][æn; ən]['ælkəlaɪn][sə'luːʃ(ə)n] ,

The	olives	are	placed	in	an	alkaline	solution	,
这	橄榄	是	放置	在	一个	碱性	解决方案	,

将橄榄放入碱性溶液中，

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['soʊdiəm]['haɪdreɪt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][strɔːŋgər][ɪn]['ækʃ(ə)n][ðæn; ðən] [pə'tæsiəm] ['haɪdreɪt] .

usually	sodium	hydrate	as	it	is	stronger	in	action	than	potassium	hydrate	.
通常	钠	水合物	作为	它	是	更强	在	行动	比	钾	水合物	.

通常使用氢氧化钠，因为它的作用比氢氧化钾更强。

[ðə; ði] [streŋθ] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pækərz] [bʌt; bət][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði]

The	strength	varies	with	the	different	packers	but	is	generally	in	the
这	力量	变化	和	这	不同的	包装工	但	是	一般来说	在	这

['neɪbərhʊd] { - }

neighborhood	{	41	}
邻里	{	-	}

强度因包装器的不同而有所差异，但通常在附近{41}

[ʌv; əv] 1½ % .

of	1½	%	.
的	1½	%	.

1.5%。

['æftər][sɪks][tuː; tə][eɪt]['aʊərz] ,

After	6	to	8	hours	,
后	6	到	8	小时	,

6到8小时后，

[ðə; ði] [laɪ] [ɪz] [drɔːn] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

the	lye	is	drawn	off	and	the	olives	exposed	to	the	air	in	order	that	they	may
这	碱液	是	绘制	离开	和	这	橄榄	裸露	到	这	空气	在	命令	那	他们	可能

['ɑːksɪdaɪz][ænd; ənd]['dɑːrkən] ,

oxidize	and	darken	,
氧化	和	变暗	,

将碱液倒掉，让橄榄暴露在空气中，使其氧化变黑。

[sɪns] [ðə; ði] [laɪ] [rɪ'muːvz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlər] .

since	the	lye	removes	some	of	the	natural	color	.
自从	这	碱液	移除	一些	的	这	自然的	颜色	.

因为碱液会去除一些天然颜色。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [streŋθ] [ɔːr] [les] [ʌv; əv] [laɪ] [sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	operation	is	repeated	with	the	same	strength	or	less	of	lye	solution	and
这	手术	是	重复	和	这	相同的	力量	或者	较少的	的	碱液	解决方案	和

[ðə; ði] [fruːt] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ʌn'tɪl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʌlp] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [laɪ]

the	fruit	exposed	to	the	air	until	examination	of	the	pulp	shows	that	the	lye
这	水果	裸露	到	这	空气	直到	考试	的	这	纸浆	演出	那	这	碱液

[hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pɪt] .

has	penetrated	to	the	pit	.
有	渗透	到	这	坑	.

用相同浓度或更低浓度的碱液重复上述操作，并将水果暴露在空气中，直到检查果肉发现碱液已渗透到果核为止。

[ðə; ði] [laɪ] [sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [ðen] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,

The	lye	solution	is	then	replaced	with	clear	water	which	is	changed	twice	a	day	,
这	碱液	解决方案	是	然后	替换	和	清除	水	哪个	是	已更改	两次	一个	天	,

然后用清水替换碱液，每天更换两次。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][laɪ][ænd; ənd] ['bɪtərnəs] [ɑːr; ər][rɪ'muːvd] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz][frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][eɪt][deɪz]

until	the	lye	and	bitterness	are	removed	,	which	requires	from	4	to	8	days
直到	这	碱液	和	苦味	是	已移除	,	哪个	需要	从	4	到	8	天

.

:

.

直到碱液和苦味被去除，这需要 4 到 8 天。

[ðə; ði]['ɑːlɪvz][ɑːr; ər][ðen] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][braɪn] [sə'luːʃənz] , ['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] % ,

The	olives	are	then	treated	with	brine	solutions	,	starting	with	1	%	,
这	橄榄	是	然后	治疗	和	盐水	解决方案	,	开始	和	1	%	,

然后将橄榄用盐水处理，最初浓度为1%。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [deɪz] [ʌn'tɪl][ə'baʊt][fɔːr] % [ɪz]

and	increasing	the	strength	at	intervals	of	about	2	days	until	about	4	%	is
和	增加	这	力量	在	间隔	的	关于	2	天	直到	关于	4	%	是

[juːst] ,

used	,
用过的	,

并以大约 2 天的间隔逐渐增加浓度，直到浓度降至约 4%。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] [glæs] ['dʒɑːrz][ɔːr][kænz][ænd; ənd] [siːld] .

when	they	are	ready	to	be	put	in	glass	jars	or	cans	and	sealed	.
什么时候	他们	是	准备好	到	是	放	在	玻璃	罐子	或者	罐头	和	密封	.

当它们可以装入玻璃罐或罐头中并密封时。

[ðə; ði][braɪn][ɪz][juːst] ['veri] [wiːk] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ænd; ənd]['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

The	brine	is	used	very	weak	at	the	start	and	gradually	increased	so	that	the
这	盐水	是	用过的	非常	虚弱的	在	这	开始	和	逐步地	增加	所以	那	这

[ɑːzˈmɑːtɪk]['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [kən'troʊld] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][fruːt][tuː; tə] ['ʃrɪv(ə)l]

osmotic	action	may	be	so	controlled	as	not	to	cause	the	fruit	to	shrivel
渗透压	行动	可能	是	所以	受控	作为	不是	到	原因	这	水果	到	萎缩

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪf] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] .

as	it	would	if	placed	in	a	strong	solution	at	the	start	.
作为	它	会	如果	放置	在	一个	强的	解决方案	在	这	开始	.

一开始要使用浓度很低的盐水，然后逐渐增加浓度，这样就可以控制渗透作用，避免水果像一开始就放在浓盐水中那样萎缩。

[sʌm; səm] ['pækərz] [pərˈmɪt][ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [braɪn] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər]

Some	packers	permit	the	olives	to	stay	in	the	weak	brine	long	enough	for
一些	包装工	允许	这	橄榄	到	停留	在	这	虚弱的	盐水	长的	足够的	为了

[ˌfɜːrmen'teɪʃn] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æz; əz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtɪd] [griːn] ['ɑːlɪvz] [soʊ][æz; əz]

fermentation	to	take	place	as	done	with	the	imported	green	olives	so	as
发酵	到	拿	地方	作为	完毕	和	这	进口	绿色的	橄榄	所以	作为

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [æn; ən]['æsɪd]['fleɪvər] .

to	develop	an	acid	flavor	.
到	发展	一个	酸	味道	.

有些包装商允许橄榄在稀盐水中浸泡足够长的时间，使其发酵，就像进口青橄榄那样，从而产生酸味。

[ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['tendənsi] , [haʊ'evər] , [ɪz] [tɔːrd] ['pækɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst]

The	more	recent	tendency	,	however	,	is	toward	packing	them	with	the	least
这	更多的	最近的	趋势	,	然而	,	是	朝向	包装	他们	和	这	至少

['pɑːsəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,

possible	change	,
可能的	改变	,

然而，最近的趋势是尽可能少地添加零钱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['nætʃ(ə)rəl]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt][ɪt'self] .

and	to	depend	upon	the	distinctive	natural	flavor	of	the	fruit	itself	.
和	到	依赖	之上	这	独特的	自然的	味道	的	这	水果	本身	.

并依赖于水果本身独特的天然风味。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['tendənsi] [tɔːrd] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlər] , ['ræðər][ðæn; ðən][ðæt] [ɪn'djʊst] [baɪ]
A **similar** **tendency** **toward** **retaining** **the** **natural** **color** **,** **rather** **than** **that** **induced** **by**
一个 相似的 趋势 朝向 保留 这 自然的 颜色 , 相当 比 那 诱导 经过
[ˌɑːksɪ'deɪʃn] , [maɪt] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
oxidation **,** **might** **be** **advantageous** **.**
氧化 , 可能 是 有利 .

与氧化引起的颜色变化相比，保持天然颜色的类似倾向可能是有利的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][ɪn'tent][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['ɑːlɪvz][ɪn][bʌlk] ,
If **it** **be** **the** **intent** **to** **hold** **the** **olives** **in** **bulk** **,**
如果 它 是 这 意图 到 抓住 这 橄榄 在 大部分 ,

如果目的是大量储存橄榄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋli] [strɔːŋ] [braɪnz] [ʌn'tɪl] - { - }
they **are** **treated** **with** **increasingly** **strong** **brines** **until** **10** **{** **42** **}**
他们 是 治疗 和 日益 强的 盐水 直到 - { - }

它们被用浓度越来越高的盐水处理，直到 10{42}

['kjuərɪŋ]['væts] { - }
Curing **Vats** **{** **43** **}**
养护 大桶 { - }

固化罐{43}

[tuː; tə] 12½ % [ɪz] [juːst] , [ðə; ði] ['lætər] [ə'maʊnt] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] ['seɪfli]
to **12½** **%** **is** **used** **,** **the** **latter** **amount** **being** **required** **to** **carry** **them** **safely**
到 12½ % 是 用过的 , 这 后者 数量 存在 必需的 到 携带 他们 安全
[θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] .
through **the** **summer** **.**
通过 这 夏天 .

使用量为 12.5%，后者是确保它们安全度过夏季所必需的量。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz]['mɑːdɪfaɪd][ɪn] ['præktɪs] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] , [æz; əz][,veəriː'eiʃənz][ɪn]
The **process** **is** **modified** **in** **practise** **to** **suit** **the** **conditions** **,** **as** **variations** **in**
这 过程 是 修改的 在 实践 到 套装 这 状况 , 作为 变体 在
[və'raɪətiz] [ʌv; əv][fruːt] ,
varieties **of** **fruit** **,**
品种 的 水果 ,

在实践中，该过程会根据具体情况进行调整，例如水果品种的差异。

[ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .
in **temperature** **,** **and** **in** **the** **lye** **have** **to** **be** **considered** **.**
在 温度 , 和 在 这 碱液 有 到 是 经过考虑的 .

温度和碱液的用量都必须考虑在内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][,veəriː'eiʃənz][ɪn] ['præktɪs] [duː] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪk'spɪriəns] .
There **are** **also** **variations** **in** **practise** **due** **to** **individual** **experience** **.**
那里 是 还 变体 在 实践 到期的 到 个人 经验 .

由于个人经验的差异，实践中也存在差异。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['ɑːlɪvz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [sə'luːʃənz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɜːrd] ['friːkwəntli] ,
During **the** **time** **the** **olives** **are** **in** **the** **various** **solutions** **they** **are** **stirred** **frequently** **,**
期间 这 时间 这 橄榄 是 在 这 各种各样的 解决方案 他们 是 搅拌 频繁地 ,

在橄榄浸泡于各种溶液期间，需要经常搅拌。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['væts] ,
so **as** **to** **change** **their** **position** **in** **the** **vats** **,**
所以 作为 到 改变 他们的 位置 在 这 大桶 ,

以便改变它们在桶中的位置，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and **also** **to** **change** **the** **solution** **in** **contact** **with** **them** **.**
和 还 到 改变 这 解决方案 在 接触 和 他们 .

并且还要改变与他们接触时的解决方案。

[ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [jet] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [baɪ][hænd] , [wɪð; wɪθ]['wʊd(ə)n]
The **stirring** **was** **,** **and** **is** **done** **yet** **in** **some** **cases** **,** **by** **hand** **,** **with** **wooden**
这 搅拌 曾是 , 和 是 完毕 然而 在 一些 案例 , 经过 手 , 和 木制的
['pædlz] ,
paddles **,**
桨 ,

搅拌工作过去是用木桨手工完成的，而且在某些情况下现在仍然如此。

[wɪtʃ] [ɪz] [lə'bɔ:riəs] [bɪ'saɪdz] ['kɔ:zɪŋ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [fru:t] .
which **is** **laborious** **besides** **causing** **more** **or** **less** **damage** **to** **the** **fruit** **.**
哪个 是 费力的 除了 导致 更多的 或者 较少的 损害 到 这 水果 .

这样做既费力，又会对水果造成不同程度的损害。

['ri:s(ə)ntli] [kəm'prest] [er] [hæz; həz] [bɪn] [paɪpt] [tu:; tə][ðə; ði]['væts][ænd; ənd] [də'rektɪd]['ɪntu:][ðə; ði]
Recently **compressed** **air** **has** **been** **piped** **to** **the** **vats** **and** **directed** **into** **the**
最近 压缩 空气 有 到过 管道 到 这 大桶 和 指导 进入 这
[sə'lu:ʃənz] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:rs] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] ['ædʒɪteɪtɪd] .
solutions **with** **sufficient** **force** **to** **keep** **the** **olives** **agitated** **.**
解决方案 和 充足的 力量 到 保持 这 橄榄 激动 .

最近，压缩空气被输送到大桶中，并以足够的压力吹入溶液中，以保持橄榄的搅动。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [sed] [tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ] [sə'lu:ʃənz] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nsɪkwent]
This **method** **is** **said** **to** **hasten** **the** **action** **of** **the** **lye** **solutions** **with** **consequent**
这 方法 是 说 到 趋 这 行动 的 这 碱液 解决方案 和 后果
[ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði] [fru:t] .
improvement **in** **the** **fruit** **.**
改进 在 这 水果 .

据说这种方法可以加快碱液的作用，从而改善水果的品质。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] ['ɔbvi:ˌeɪts] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [sə'lu:ʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [fru:t]
It **also** **obviates** **the** **drawing** **off** **the** **solutions** **and** **the** **exposure** **of** **the** **fruit**
它 还 避免 这 绘画 离开 这 解决方案 和 这 接触 的 这 水果
[tu:; tə][ðə; ði] [er] ,
to **the** **air** **,**
到 这 空气 ,

这样也避免了提取溶液和使水果暴露在空气中。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌɑ:ksɪ'deɪʃn] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] .
as **a** **certain** **amount** **of** **oxidation** **takes** **place** **in** **the** **solution** **.**
作为 一个 肯定 数量 的 氧化 需要 地方 在 这 解决方案 .

溶液中会发生一定量的氧化反应。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtərz] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɔ:r][kænz] ,
As **the** **operators** **place** **the** **olives** **in** **the** **bottles** **or** **cans** **,**
作为 这 运营商 地方 这 橄榄 在 这 瓶子 或者 罐头 ,

操作人员将橄榄放入瓶子或罐子中时，

[ðə; ði][sɔ:ft][ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [wʌnz][ɑ:r; ər][dɪ'skɑ:rdɪd] .
the **soft** **and** **defective** **ones** **are** **discarded** **.**
这 柔软的 和 有缺陷的 一个 是 丢弃 .

质地柔软或有缺陷的会被丢弃。

[ðə; ði] [kən'teɪnərz] [ɑ:r; ər] [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θri:] % [braɪn][æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]
The **containers** **are** **then** **filled** **with** **a** **3** **%** **brine** **at** **a** **temperature**
这 容器 是 然后 已填 和 一个 3 % 盐水 在 一个 温度
[ʌv; əv] - [ɔ:r] - [dɪ'gri:z] [ef] .
of **175** **or** **180** **degrees** **F** **.**
的 - 或者 - 学位 F .

然后将容器灌满 3% 的盐水，温度为 175 或 180 华氏度。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [reɪzd] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] ,

The	air	is	exhausted	,	during	which	the	temperature	is	raised	to	185	degrees	,
这	空气	是	筋疲力尽的	,	期间	哪个	这	温度	是	提高	到	-	学位	,

空气被排出，在此过程中温度升至185度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'teɪnərz] [si:ld] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɑ:sest] .

and	the	containers	sealed	,	after	which	they	are	processed	.
和	这	容器	密封	,	后	哪个	他们	是	已处理	.

容器密封后，再进行加工处理。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['ɑ:lɪvz] [ɪn][ə; eɪ] - [aʊns] [glæs] [dʒɑ:r][ɑ:r; ər] [kʊkt] [fɔ:r; fər] - ['mɪnɪts] ;

The	large	olives	in	a	26	ounce	glass	jar	are	cooked	for	50	minutes	;
这	大的	橄榄	在	一个	-	盎司	玻璃	罐	是	煮熟	为了	-	分钟	;

将26盎司玻璃罐中的大橄榄煮50分钟；

['ekstrə][lɑ:rdʒ] , - ['mɪnɪts] ; ['mæməθ] , - ['mɪnɪts] ; [ænd; ənd][kə'lɑ:s(ə)l] - ['mɪnɪts] ;

extra	large	,	55	minutes	;	mammoth	,	58	minutes	;	and	colossal	60	minutes	;
额外的	大的	,	-	分钟	;	长毛象	,	-	分钟	;	和	庞大	-	分钟	;

特大号，55分钟；巨型，58分钟；超大号，60分钟；

[æt; ət] - [dɪ'gri:] [ef] . [ɪn][sʌm; səm]['fæktriz; 'fæktəriz] , { - }

at	240	degree	F	.	in	some	factories	,	{	44	}
在	-	程度	F	.	在	一些	工厂	,	{	-	}

在某些工厂，温度为 240 华氏度，{44}

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɔ:ŋgər] ['pɪriəd] [ɪf] ['prɑ:sest] [æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

or	for	a	longer	period	if	processed	at	a	lower	temperature	.
或者	为了	一个	更长	时期	如果	已处理	在	一个	降低	温度	.

如果在较低温度下加工，则需要更长时间。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [hi:t] [tu:; tə] ['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:lɪv] [ɪz]

The	time	required	for	heat	to	penetrate	to	the	center	of	an	olive	is
这	时间	必需的	为了	热	到	穿透	到	这	中心	的	一个	橄榄	是

[lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

longer	than	has	been	generally	supposed	.
更长	比	有	到过	一般来说	据称	.

热量渗透到橄榄中心所需的时间比人们通常认为的要长。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] ['kerfəli] ['drɪlɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] ,

This	was	determined	by	carefully	drilling	into	the	pit	,
这	曾是	决定	经过	小心	钻孔	进入	这	坑	,

这是通过仔细钻探坑洞确定的。

[fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] [drɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:sɪŋli] ['lɑ:rdʒər][wʌnz] ,

first	with	a	fine	drill	and	then	with	increasingly	larger	ones	,
第一的	和	一个	美好的	钻头	和	然后	和	日益	更大的	一个	,

先用细钻，然后再用越来越大的钻头。

[ʌn'tɪl][æn; ən] [eɪtθ] [ɪntʃ] [hoʊl][wʌz; wəz] [meɪd] .

until	an	eighth	inch	hole	was	made	.
直到	一个	第八	英寸	洞	曾是	制成	.

直到打出一个八分之一英寸的孔。

[ðə; ði] [bʌlb] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [θər'mɑ:mɪtər] [wʌz; wəz] [in'sə:tid] ,

The	bulb	of	a	small	thermometer	was	inserted	,
这	电灯泡	的	一个	小的	温度计	曾是	插入	,

将小型温度计的感温泡插入体温计中，

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'vent] [hi:t] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [bʌlb] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] [stem] ,

and	to	prevent	heat	being	carried	to	the	bulb	by	means	of	the	glass	stem	,
和	到	防止	热	存在	携带	到	这	电灯泡	经过	方法	的	这	玻璃	干	,

并防止热量通过玻璃灯杆传递到灯泡，

['sekʃnz] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stem] [ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] ['biːɪŋ]

sections	**of**	**olives**	**were**	**placed**	**around**	**the**	**stem**	**immediately**	**above**	**the**	**olive**	**being**
部分	的	橄榄	是	放置	大约	这	干	立即地	多于	这	橄榄	存在

['testɪd] , [ænd; ənd] [taɪd] [sɪ'kjʊrli] .

tested	**,**	**and**	**tied**	**securely**	**.**
测试	,	和	系	安全地	.

将橄榄果肉切段放置在被测试橄榄果柄的正上方，并牢牢绑好。

['dʒʌmboʊ] ['ɑːlɪvz] [æt; ət] [ruːm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [pleɪst] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [bæθ]

Jumbo	**olives**	**at**	**room**	**temperature**	**placed**	**directly**	**in**	**a**	**boiling**	**bath**
巨型	橄榄	在	房间	温度	放置	直接地	在	一个	沸腾	洗澡

[rɪ'kwaɪərd] [ɑːn] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ˌfɔːr'tiːn] [ænd; ənd] [wʌn] - [hæf] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

required	**on**	**an**	**average**	**fourteen**	**and**	**one**	**-**	**half**	**minutes**	**for**	**the**
必需的	在	一个	平均的	十四	和	一	-	一半	分钟	为了	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [tuː; tə] [riːtʃ] - [dɪ'griːz] [ef] . ,

temperature	**to**	**reach**	**209**	**degrees**	**F**	**. ,**
温度	到	抵达	-	学位	F	. ,

将室温下的大橄榄直接放入沸水中，平均需要十四分半钟才能使水温达到华氏209度。

[wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'teɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

which	**is**	**practically**	**the**	**maximum**	**which**	**can**	**be**	**attained**	**under**	**the**	**conditions**	**.**
哪个	是	几乎	这	最大限度	哪个	能	是	已达到	在下面	这	状况	.

这实际上是在现有条件下所能达到的最大值。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [koʊld] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæθ] ['hiːtɪd] ['ræpɪdli] ['ʌndər]

When	**the**	**olive**	**was**	**placed**	**in**	**cold**	**water**	**and**	**the**	**bath**	**heated**	**rapidly**	**under**
什么时候	这	橄榄	曾是	放置	在	寒冷的	水	和	这	洗澡	加热	快速	在下面

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [hoʊm] ['kænɪŋ] ,

conditions	**similar**	**to**	**home**	**canning**	**,**
状况	相似的	到	家	罐头	,

将橄榄放入冷水中，在类似于家庭罐头制作的条件下，水浴迅速升温。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [riːtʃ] - [dɪ'griːz] [ef] . [wʌz; wəz] - ['mɪnɪts] .

the	**average**	**time**	**required**	**to**	**reach**	**209**	**degrees**	**F**	**.**	**was**	**29**	**minutes**	**.**
这	平均的	时间	必需的	到	抵达	-	学位	F	.	曾是	-	分钟	.

达到华氏209度所需的平均时间为29分钟。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪk'sperɪmənt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hiːt] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n]

The	**former**	**experiment**	**represents**	**a**	**more**	**favorable**	**condition**	**for**	**heat**	**penetration**
这	以前的	实验	代表	一个	更多的	有利	状况	为了	热	渗透

[ðæn; ðən] [prɪ'veɪlz] [ɪn] ['fækt(ə)ri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ,

than	**prevails**	**in**	**factory**	**operations**	**,**
比	占上风	在	工厂	运营	,

前一个实验所代表的条件比工厂生产中的实际情况更有利于热穿透。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætər] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [liːst] ['feɪvərəbl] ,

and	**the**	**latter**	**probably**	**the**	**least**	**favorable**	**,**
和	这	后者	大概	这	至少	有利	,

后者可能是最不利的。

[bʌt; bət] [bəuθ] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ['prɑːses] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːlɪv] [duː] [nɑːt] [riːtʃ]

but	**both**	**show**	**that**	**in**	**the**	**ordinary**	**process**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**olive**	**do**	**not**	**reach**
但	两个都	展示	那	在	这	普通的	过程	全部	部分	的	这	橄榄	做	不是	抵达

[ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	**high**	**temperature**	**supposed**	**to**	**be**	**produced**	**by**	**that**	**of**	**the**
这	高的	温度	据称	到	是	生产	经过	那	的	这

[bæθ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

bath	**for**	**more**	**than**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
洗澡	为了	更多的	比	一个	很少	分钟	.

但两者都表明，在普通的加工过程中，橄榄的所有部分都无法在几分钟内达到水浴产生的高温。

[æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][raɪp]['ɑːlɪvz][hæv; həv] [bɪn] [kænd] [wɪ'ðaʊt] [braɪn] .

At	the	University	of	California	ripe	olives	have	been	canned	without	brine	.
在	这	大学	的	加利福尼亚州	成熟	橄榄	有	到过	罐装	没有	盐水	.

加州大学已经成功地将成熟的橄榄制成罐头，而没有使用盐水。

['æftər] ['pɪklɪŋ] , [ðə; ði]['ɑːlɪvz][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][θriː] % [braɪn][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	pickling	,	the	olives	have	been	placed	in	3	%	brine	for	several	days	,
后	腌制	,	这	橄榄	有	到过	放置	在	3	%	盐水	为了	一些	天	,

腌制后，橄榄被放入3%的盐水中浸泡数日。

[ðen] ['hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][braɪn][tuː; tə][ə'baʊt] - [dɪ'griːz] [ef] . { - }

then	heated	in	the	brine	to	about	180	degrees	F	.	{	45	}
然后	加热	在	这	盐水	到	关于	-	学位	F	.	{	-	}

然后在盐水中加热至约 180 华氏度。{45}

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][braɪn] , [pʊt][ɪn][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɔːr][kænz] , [siːld] ,

after	which	they	are	taken	from	the	brine	,	put	in	the	bottles	or	cans	,	sealed	,
后	哪个	他们	是	已采取	从	这	盐水	,	放	在	这	瓶子	或者	罐头	,	密封	,

[ænd; ənd] ['prɑːsest] .

and	processed	.
和	已处理	.

之后将它们从盐水中取出，装入瓶子或罐子中，密封，并进行加工。

[noʊ] ['ʃrɪŋkɪŋ] , ['rɪŋklɪŋ] , ['sɔːfnɪŋ] , [nɔːr] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlər][ɪz] [sed] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .

No	shrinking	,	wrinkling	,	softening	,	nor	change	in	color	is	said	to	take	place	.
不	收缩	,	皱纹	,	软化	,	也不	改变	在	颜色	是	说	到	拿	地方	.

据称不会出现缩水、起皱、软化或变色等现象。

[baɪ][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][braɪn][ɪn][ðə; ði][kən'teɪnər] ,

By	the	elimination	of	the	brine	in	the	container	,
经过	这	消除	的	这	盐水	在	这	容器	,

通过去除容器中的盐水，

[ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [freɪt] [ʌv; əv] - . [faɪv] % [wɪð; wɪθ][kænz][ænd; ənd] - . [sɪks] %

there	results	a	saving	in	freight	of	31	.	5	%	with	cans	and	16	.	6	%
那里	结果	一个	保存	在	货运	的	-	.	5	%	和	罐头	和	-	.	6	%

[wɪð; wɪθ] ['bɔtlz] .

with	bottles	.
和	瓶子	.

这样一来，使用罐装产品可节省 31.5% 的运费，使用瓶装产品可节省 16.6% 的运费。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːlɪv][ænd; ənd][ɪts] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] [ðæt] [noʊ]

The	history	of	the	olive	and	its	method	of	preparation	show	that	no
这	历史	的	这	橄榄	和	它是	方法	的	准备	展示	那	不

['ɔrgən,ɪzəm][ˌpæθə'dʒenɪk][tuː; tə][mæn][ɑːr; ər] ['nɔːrməli] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [sʌtʃ] ['ɔrgən,ɪzəm]

organisms	pathogenic	to	man	are	normally	present	and	that	if	such	organisms
生物	致病	到	男人	是	通常情况下	展示	和	那	如果	这样的	生物

[biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] [weɪ] ,

be	associated	with	it	in	any	way	,
是	联系	和	它	在	任何	方式	,

橄榄的历史及其制备方法表明，橄榄中通常不含对人类有害的微生物，即使含有此类微生物，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [θruː] ['loʊk(ə)l][ɪn'fekʃ(ə)n] .

it	must	be	from	the	outside	and	through	local	infection	.
它	必须	是	从	这	外部	和	通过	当地的	感染	.

一定是来自外部，通过局部感染传播的。

[mɔːr] [ker] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn] ['prɑːsesɪŋ] [æt; ət] [haɪ] ['temprətʃəz] , [ðæn; ðən][æt; ət] ['bɔɪlɪŋ] .

More	care	is	required	in	processing	at	high	temperatures	,	than	at	boiling	.
更多的	关心	是	必需的	在	加工	在	高的	温度	,	比	在	沸腾	.

高温加工比沸煮加工需要更加小心。

[ə; eɪ] [haɪ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['preʃər] [ɪz] [dɪ'veləpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kænz][ɔːr]['dʒɑːrz] ,

A	high	internal	pressure	is	developed	inside	the	cans	or	jars	,
一个	高的	内部的	压力	是	发达	里面	这	罐头	或者	罐子	,

罐头或瓶子内部会产生很高的内部压力，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] ['gæsɪz] ,

due	to	the	expansion	of	the	contents	and	of	the	enclosed	gases	,
到期的	到	这	扩张	的	这	内容	和	的	这	内	气体	,

由于内容物和所含气体的膨胀，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ɔːr] [bloʊ] [ɔːf][ðə; ði]['kʌvərz] .

which	has	a	tendency	to	loosen	or	blow	off	the	covers	.
哪个	有	一个	趋势	到	松开	或者	吹	离开	这	封面	.

它有可能导致被子松动或被吹走。

[ðɪs] ['tendənsi] [meɪ] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [er] [ɔːr]['wɔːtər] ['preʃər] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]

This	tendency	may	be	overcome	by	applying	air	or	water	pressure	on	the	outside	of
这	趋势	可能	是	克服	经过	申请	空气	或者	水	压力	在	这	外部	的

[ðə; ði][kænz][ɔːr]['dʒɑːrz][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [ðæt] ['dʒenəreɪtɪd] [wɪ'ðɪn] .

the	cans	or	jars	to	counteract	that	generated	within	.
这	罐头	或者	罐子	到	抵消	那	生成的	之内	.

可以通过在罐子或瓶子外部施加空气或水压来抵消内部产生的压力，从而克服这种趋势。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [rɪ'tɔːrt] [ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌɔːtə'mætɪk] ['preʃər]

This	is	done	while	they	are	inside	the	retort	and	by	means	of	automatic	pressure
这	是	完毕	尽管	他们	是	里面	这	反驳	和	经过	方法	的	自动的	压力

[kən'troʊlərz] .

controllers	.
控制器	.

这是在釜内通过自动压力控制器完成的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][s'terəlaɪzɪŋ][ænd; ənd] ['kuːlɪŋ] [ʌv; əv][tɪn][kænz][ænd; ənd]

There	is	no	essential	difference	in	the	sterilizing	and	cooling	of	tin	cans	and
那里	是	不	基本的	不同之处	在	这	灭菌	和	冷却	的	锡	罐头	和

[glæs] ['dʒɑːrz] ,

glass	jars	,
玻璃	罐子	,

锡罐和玻璃罐在消毒和冷却方面没有本质区别。

[bəuθ][fɔːrmz][ʌv; əv] [kən'teɪnərz] [ɑːr; ər] [rɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə] ['triːtmənt] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['temprətʃəz]

both	forms	of	containers	are	responsive	to	treatment	with	high	temperatures
两个都	表格	的	容器	是	响应式设计	到	治疗	和	高的	温度

[ænd; ənd][bəuθ][rɪ'kwaɪər]['prɑːpər] [ker] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] .

and	both	require	proper	care	and	handling	.
和	两个都	要求	恰当的	关心	和	处理	.

这两种容器都对高温处理有反应，都需要妥善的保养和处理。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['pɪkld] ['ɑːlɪvz] , [haʊ'evər] ,

As	with	pickled	olives	,	however	,
作为	和	腌制	橄榄	,	然而	,

然而，就像腌橄榄一样，

[glæs] ['dʒɑːrz][pər'mɪt][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

glass	jars	permit	the	purchaser	to	see	the	size	and	the	condition	of	the
玻璃	罐子	允许	这	购买者	到	看	这	尺寸	和	这	状况	的	这

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

玻璃罐可以让购买者看到水果的大小和状况。

[ðə; ði] ['kænɪŋ] [ʌv; əv][raɪp] ['ɑːlɪvz] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][wʌz; wəz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][ef] . [tiː] . - ,

The	canning	of	ripe	olives	in	California	was	originated	by	F	.	T	.	Bioletti	,
这	罐头	的	成熟	橄榄	在	加利福尼亚州	曾是	起源于	经过	F	.	T	.	-	,

加州成熟橄榄的罐装加工是由FT Bioletti首创的。

[zaiˈmɒlədʒist][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [ænd; ənd] [keɪm] [ə'baʊt] [θruː] [æn; ən] { - }

zymologist	in	the	University	of	California	,	and	came	about	through	an	{	46	}
酶学家	在	这	大学	的	加利福尼亚州	,	和	来了	关于	通过	一个	{	-	}

加州大学的酶学家，并通过{46}

['pækɪŋ] ['ɑːlɪvz] [ɪn]['dʒɑːrz]

Packing	Olives	in	Jars
包装	橄榄	在	罐子

将橄榄装入罐中

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] - [ɑːn][ðə; ði] ['spɔɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] .

investigation	in	1889	on	the	spoiling	of	olives	.
调查	在	-	在	这	破坏	的	橄榄	.

1889 年对橄榄变质情况的调查。

[wen] ['pɪkld] ['ɑːlɪvz] [wɜːr; wər][held] , [ðə; ði]['kwɑːləti] [di'tiəriəreitid] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

When	pickled	olives	were	held	,	the	quality	deteriorated	in	some	of	them	,
什么时候	腌制	橄榄	是	握住	,	这	质量	恶化	在	一些	的	他们	,

[ðeɪ] ['sɔfənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

they	softened	during	the	summer	,
他们	软化	期间	这	夏天	,

腌橄榄存放一段时间后，部分橄榄的品质下降，在夏季会变软。

[ænd; ənd] ['seldəm] [rɪ'meɪnd] [ɪn][æn; ən]['edəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .

and	seldom	remained	in	an	edible	condition	for	a	year	.
和	很少	剩余	在	一个	食用	状况	为了	一个	年	.

而且很少能保持可食用状态长达一年。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːn] ['meθədz]

As	a	result	of	his	experiments	on	methods
作为	一个	结果	的	他的	实验	在	方法

[ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] ,

of	keeping	,
的	保持	,

由于他对饲养方法进行了实验，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːlɪvz] [kʊd; kəd][biː; bi]['sterəlaɪzd][ɪn] [siːld] [kən'teɪnərz] [ænd; ənd][biː; bi] [kept]

he	found	that	the	olives	could	be	sterilized	in	sealed	containers	and	be	kept
他	成立	那	这	橄榄	可以	是	已灭菌	在	密封	容器	和	是	保留

[ɪn]['edəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn'defɪnətli] .

in	edible	condition	indefinitely	.
在	食用	状况	无限期	.

他发现，橄榄可以在密封容器中进行消毒，并无限期地保持可食用状态。

[ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔpjələˌraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪp]

The	commercial	application	of	the	method	and	the	popularizing	of	the	ripe
这	商业的	应用	的	这	方法	和	这	普及	的	这	成熟

['ɑːlɪv] [ɪz] [duː] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['friːdə] ['ɛmən] ,

olive	is	due	to	Mrs	.	Freda	Ehmann	,
橄榄	是	到期的	到	太太	.	弗雷达	埃曼	,

该方法的商业应用和成熟橄榄的推广应归功于弗雷达·埃曼女士。

[ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['ɑːlɪv] ['groʊər] , [huː] { - }

a	pioneer	olive	grower	,	who	{	47	}
一个	先锋	橄榄	种植者	,	WHO	{	-	}

一位橄榄种植先驱，他{47}

[ə'plaɪd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] , [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [sək'ses] , [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]

applied	**scientific**	**methods**	**,**	**with**	**marked**	**success**	**,**	**to**	**both**	**the**	**development**	**and**
应用	科学	方法	,	和	标记	成功	,	到	两个都	这	发展	和

['kænɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːlɪv] .

canning	**of**	**the**	**olive**	**.**
罐头	的	这	橄榄	.

将科学方法应用于橄榄的开发和罐装，并取得了显著的成功。

[ðə; ði] [sə'steɪnd] [ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜːrk] [ə'lɔːŋ] [dɪˌveləp'mentl] [ænd; ənd][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][laɪnz]

The	**sustained**	**scientific**	**work**	**along**	**developmental**	**and**	**preserving**	**lines**
这	持续	科学	工作	沿着	发展	和	保存	线条

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

in	**this**	**country**	**,**
在	这	国家	,

这个国家在发展和保护方面持续开展科学工作，

[hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ['meɪnli] [baɪ] ['wɪksən] , - ,

has	**been**	**done**	**mainly**	**by**	**Wickson**	**,**	**Bioletti**	**,**
有	到过	完毕	主要	经过	威克森	,	-	,

主要由威克森、比奥莱蒂等人完成。

[ænd; ənd] [kruːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][stɑːf][tuː; tə] [huːm] [greɪt] ['kredɪt][ɪz] [duː] [fɔːr; fər]

and	**Cruess**	**of**	**the**	**state**	**university**	**staff**	**to**	**whom**	**great**	**credit**	**is**	**due**	**for**
和	克鲁斯	的	这	状态	大学	职员	到	谁	伟大的	信用	是	到期的	为了

[ðə; ði] [əd'vænsmənt] [meɪd] .

the	**advancement**	**made**	**.**
这	进步	制成	.

以及州立大学教职工克鲁斯，他们为取得的进步做出了巨大贡献。

['meni] [ɪmp'ruːvmənts] [hæv; həv]['nætʃ(ə)rəli] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

Many	**improvements**	**have**	**naturally**	**been**	**made**	**by**	**manufacturers**	**in**	**the**	**preparation**
许多	改进	有	自然	到过	制成	经过	制造商	在	这	准备

[ʌv; əv][ðə; ði][raɪp] ['ɑːlɪv] [bʌt; bət][ɑːr; ər][held][baɪ][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [juːz] ['soʊlli]

of	**the**	**ripe**	**olive**	**but**	**are**	**held**	**by**	**the**	**factories**	**for**	**their**	**own**	**use**	**solely**
的	这	成熟	橄榄	但	是	握住	经过	这	工厂	为了	他们的	自己的	使用	仅

.

:
.

制造商在成熟橄榄的加工过程中自然进行了许多改进，但这些改进措施都被工厂据为己有，仅供自己使用。

['riːs(ə)ntli] [kruːs] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] [ðə; ði][raɪp] ['ɑːlɪv][wɪð; wɪθ]['eiəreitid]

Recently	**Cruess**	**has**	**developed**	**methods**	**for**	**treating**	**the**	**ripe**	**olive**	**with**	**aerated**
最近	克鲁斯	有	发达	方法	为了	治疗	这	成熟	橄榄	和	充气

[hɑːt] [sə'luːʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['triːtmənts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][θriː]

hot	**solutions**	**which**	**have**	**permitted**	**the**	**preliminary**	**treatments**	**to**	**be**	**done**	**in**	**3**
热的	解决方案	哪个	有	允许	这	初步的	治疗	到	是	完毕	在	3

[tuː; tə][sɪks] [deɪz] ,

to	**6**	**days**	**,**
到	6	天	,

最近，克鲁斯开发出用充气热溶液处理成熟橄榄的方法，使得初步处理可以在 3 到 6 天内完成。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][æz; əz] ['fɔːrmərli] [ɪn][θriː][tuː; tə][sɪks] [wiːks] .

instead	**of**	**as**	**formerly**	**in**	**3**	**to**	**6**	**weeks**	**.**
反而	的	作为	以前	在	3	到	6	周	.

而不是像以前那样需要 3 到 6 周。

[ðə; ði] ['meθədz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ˌiːkə'nɑːmɪk]['vælјuː] ,

The	**methods**	**promise**	**to**	**be**	**of**	**great**	**economic**	**value**	**,**
这	方法	承诺	到	是	的	伟大的	经济的	价值	,

这些方法有望具有巨大的经济价值，

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['pæntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

and	**have**	**been**	**patented**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**	**public**	**.**
和	有	到过	专利	为了	这	益处	的	这	民众	.

并已获得专利，造福公众。

[ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [ɔ:r] [ˌmɪs'ʃeɪpən] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['regjələr] [pæk] [ɑ:r; ər]

The	**olives**	**which**	**are**	**too**	**small**	**or**	**misshapen**	**to**	**be**	**used**	**in**	**the**	**regular**	**pack**	**are**
这	橄榄	哪个	是	也	小的	或者	畸形	到	是	用过的	在	这	常规的	盒	是

['sʌmtaɪmz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] [bɪ'saɪdz] [ɔɪl][ɪk'strækʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [saɪz][ænd; ənd]

sometimes	**used**	**for**	**other**	**purposes**	**besides**	**oil**	**extraction**	**in**	**which**	**size**	**and**
有时	用过的	为了	其他	目的	除了	油	萃取	在	哪个	尺寸	和

[ə'pɪrəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['fæktərz] .

appearance	**are**	**not**	**factors**	**.**
外貌	是	不是	因素	.

那些太小或形状不规则而无法用于常规包装的橄榄，有时除了榨油之外，还会用于其他用途，在这些用途中，大小和外观都不是考虑因素。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] ['si:znd] [ænd; ənd] [ðʌs] ['fə:niʃɪz] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][fɔ:r; fər] ['reliʃɪz]

The	**flesh**	**is**	**ground**	**and**	**seasoned**	**and**	**thus**	**furnishes**	**a**	**mixture**	**for**	**relishes**
这	肉	是	地面	和	经验丰富的	和	因此	提供	一个	混合物	为了	调味品

[ænd; ənd] ['sænwɪtʃ] ['fɪlɪŋ] ,

and	**sandwich**	**filling**	**,**
和	三明治	填充	,

将肉磨碎并调味，即可制成佐料和三明治馅料。

[ɔ:r][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['pɪkld] ['kju:kʌmbərz] , ['keipəz] , [pə'mentoʊ] , [tə'meɪtoʊ] ,

or	**the**	**flesh**	**is**	**mixed**	**with**	**pickled**	**cucumbers**	**,**	**capers**	**,**	**pimiento**	**,**	**tomato**	**,**
或者	这	肉	是	混合	和	腌制	黄瓜	,	刺山柑	,	辣椒	,	番茄	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

或者将果肉与腌黄瓜、刺山柑、甜椒、番茄等混合在一起。

[ɪn] ['veriəs] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ɔ:r][tu:; tə]['fleɪvər] ['sɔ:sɪz] .

in	**various**	**combinations**	**for**	**the**	**same**	**purposes**	**or**	**to**	**flavor**	**sauces**	**.**
在	各种各样的	组合	为了	这	相同的	目的	或者	到	味道	酱汁	.

可以以各种组合用于相同目的，或用于给酱汁调味。

[ðə; ði] ['æpɪtaɪzɪŋ] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑ:lɪvz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ə'loʊn][ɔ:r][ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

The	**appetizing**	**ways**	**in**	**which**	**olives**	**may**	**be**	**used**	**alone**	**or**	**in**	**combination**	**,**
这	令人垂涎的	方式	在	哪个	橄榄	可能	是	用过的	独自的	或者	在	组合	,

橄榄可以单独食用，也可以与其他食材搭配食用，这些做法都非常美味。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'træktɪv] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]

and	**the**	**attractive**	**dishes**	**which**	**can**	**be**	**prepared**	**from**	**them**	**are**
和	这	吸引人的	菜肴	哪个	能	是	准备	从	他们	是

['endləs] .

endless	**.**
无尽的	.

用它们可以烹制出无数美味佳肴。

[ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l] [voʊg] [wɪð; wɪθ]['lʌvəz][ʌv; əv][raɪp] ['ɑ:lɪvz] [ɪz][tu:; tə]

A	**preparation**	**which**	**has**	**considerable**	**vogue**	**with**	**lovers**	**of**	**ripe**	**olives**	**is**	**to**
一个	准备	哪个	有	大量	时尚	和	恋人	的	成熟	橄榄	是	到

[teɪk] [ðə; ði] ['ɑ:lɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] { - }

take	**the**	**olives**	**from**	**the**	**{**	**48**	**}**
拿	这	橄榄	从	这	{	-	}

深受成熟橄榄爱好者欢迎的一种做法是从{48}中取出橄榄。

[braɪn] [sʌm; səm] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .

brine	**some**	**hours**	**before**	**using**	**and**	**cover**	**them**	**with**	**olive**	**oil**	**.**
盐水	一些	小时	前	使用	和	覆盖	他们	和	橄榄	油	.

使用前先用盐水浸泡数小时，然后淋上橄榄油。

[ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['fɜːrðər] [ɪn'hænst] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [dɪʃ] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] ,

This	**preparation**	**may**	**be**	**further**	**enhanced**	**by**	**rubbing**	**the**	**dish**	**before**	**using**	**,**
这	准备	可能	是	更远	增强型	经过	擦	这	盘子	前	使用	,

使用前擦拭餐具，可以进一步提升其风味。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kʌt] [kloʊv] [ʌv; əv] ['gɑːrlɪk] .

with	**a**	**cut**	**clove**	**of**	**garlic**	**.**
和	一个	切	丁香	的	蒜	.

用切开的一瓣蒜。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌærə'mætiks] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ðen] ['pækɪŋ] [ɪn] [ɔɪl] , [æz; əz]

The	**use**	**of**	**aromatics**	**in**	**the**	**preliminary**	**preparation**	**,**	**then**	**packing**	**in**	**oil**	**,**	**as**
这	使用	的	芳香族	在	这	初步的	准备	,	然后	包装	在	油	,	作为

[dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['griːks] ,

done	**by**	**the**	**Greeks**	**,**
完毕	经过	这	希腊人	,

在预制过程中使用香料，然后用油包装，就像古希腊人所做的那样。

[ɪ'tæljənz] , [ænd; ənd] ['spænjərdz] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [best] ['ɑːlɪvz] , [prə'duːs] ['veri] [faɪn]

Italians	**,**	**and**	**Spaniards**	**,**	**with**	**some**	**of**	**their**	**best**	**olives**	**,**	**produce**	**very**	**fine**
意大利人	,	和	西班牙人	,	和	一些	的	他们的	最好的	橄榄	,	生产	非常	美好的

['prɑːdʌkt] [ðæt] [ɑːr; ər] [fɑːr] [ə'hed] ,

products	**that**	**are**	**far**	**ahead**	**,**
产品	那	是	远的	前方	,

意大利人和西班牙人利用他们最好的橄榄，生产出非常优质的产品，遥遥领先于其他国家。

[ɪn] [bəuθ] ['fleɪvər] [ænd; ənd] [fuːd] ['vælјuː] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ˌprepə'reɪʃnz] .

in	**both**	**flavor**	**and**	**food**	**value**	**,**	**of**	**the**	**ordinary**	**preparations**	**.**
在	两个都	味道	和	食物	价值	,	的	这	普通的	准备工作	.

无论从口味还是营养价值来看，都与普通制剂相当。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] , [ðoʊ] [juːst] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['relɪʃ] [ɔːr] ['æpɪtaɪzər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

The	**olive**	**,**	**though**	**used**	**almost**	**exclusively**	**as**	**a**	**relish**	**or**	**appetizer**	**in**	**this**	**country**	**,**
这	橄榄	,	尽管	用过的	几乎	只	作为	一个	尽情享用	或者	开胃菜	在	这	国家	,

橄榄在这个国家几乎完全被用作佐料或开胃菜，

[ɪz] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [fuːd] .

is	**a**	**valuable**	**food**	**.**
是	一个	有价值的	食物	.

是一种很有价值的食物。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪp] ,

This	**is**	**true**	**for**	**both**	**the**	**green**	**and**	**the**	**ripe**	**,**
这	是	真的	为了	两个都	这	绿色的	和	这	成熟	,

无论是青果还是成熟果，情况都是如此。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [nɑːt] ['biːɪŋ] [soʊ] [greɪt] [æz; əz] [ɪz] ['friːkwəntli] [kleɪmd] .

the	**difference**	**in**	**the**	**two**	**not**	**being**	**so**	**great**	**as**	**is**	**frequently**	**claimed**	**.**
这	不同之处	在	这	二	不是	存在	所以	伟大的	作为	是	频繁地	声称	.

两者之间的差异并没有人们经常声称的那么大。

[ðə; ði] ['pɪkld] [griːn] ['ɑːlɪv] [hæz; həz] [sə'plæntid] [ðə; ði] ['kjuːkʌmbər] ['pɪkl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri]

The	**pickled**	**green**	**olive**	**has**	**supplanted**	**the**	**cucumber**	**pickle**	**to**	**a**	**very**
这	腌制	绿色的	橄榄	有	取代	这	黄瓜	泡菜	到	一个	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] [ɪn] [ðə; ði] [treɪd] .

considerable	**extent**	**in**	**the**	**trade**	**.**
大量	程度	在	这	贸易	.

在市场上，腌青橄榄已经很大程度上取代了腌黄瓜。

[ðə; ði] [kænd] [raɪp] ['ɑːlɪv] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['kwɑːləti]

The	canned	ripe	olive	is	distinctive	and	depends	upon	an	entirely	different	quality
这	罐装	成熟	橄榄	是	独特的	和	取决于	之上	一个	完全	不同的	质量

[fɔːr; fər][ɪts]['feɪvər] .

for	its	favor	.
为了	它是	偏爱	.

罐装成熟橄榄风味独特，其受欢迎程度取决于完全不同的品质。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt]['praɪsɪz] [prɪ'veɪl] ,

As	long	as	the	present	prices	prevail	,
作为	长的	作为	这	展示	价格	占上风	,

只要当前价格保持不变，

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['steɪpəlz][ɔːr][ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

they	can	not	be	considered	on	the	basis	of	staples	or	in	competition	with
他们	能	不是	是	经过考虑的	在	这	基础	的	主食	或者	在	竞赛	和

['meni] ['ʌðər] [fuːdz] [ɪn] ['fəːniʃiŋ] ['nuːtrətɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

many	other	foods	in	furnishing	nutritive	elements	.
许多	其他	食物	在	家具	营养	元素	.

它们不能被视为主食，也不能与许多其他食物在提供营养元素方面相竞争。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑːlɪv] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] ,

The	flesh	of	the	American	olive	consists	of	about	80	per	cent	of	the	fruit	,
这	肉	的	这	美国人	橄榄	由	的	关于	-	每	中心	的	这	水果	,

美国橄榄的果肉约占果实的80%，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['sɑːlədz] ['ævərɪdʒ] - [pər] [sent] , [ɔɪl] - [pər] [sent] ,

and	of	this	the	solids	average	38	per	cent	,	oil	25	per	cent	,
和	的	这	这	固体	平均的	-	每	中心	,	油	-	每	中心	,

其中固体含量平均为38%，油脂含量为25%。

[ænd; ənd]['proʊtiːn][wʌn] . [ˌtuː'tuː][pər] [sent] .

and	protein	1	.	2	per	cent	.
和	蛋白质	1	.	2	每	中心	.

蛋白质含量为 1.2%。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɑːlɪvz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] [frʌm; frəm] [taɪm]

In	spite	of	the	fact	that	olives	have	been	used	as	a	food	from	time
在	尽管如此	的	这	事实	那	橄榄	有	到过	用过的	作为	一个	食物	从	时间

[ˌɪmə'mɔːriəl] ,

immemorial	,
远古的	,

尽管橄榄自古以来就被用作食物，

['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌænə'lɪtɪk][wɜːrk] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [fruːt][ɪn]

very	little	systematic	analytic	work	seems	to	have	been	done	on	the	whole	fruit	in
非常	小的	系统	分析	工作	似乎	到	有	到过	完毕	在	这	所有的	水果	在

[ðə; ði] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][mə'tʃʊrəti][ænd; ənd][ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

the	various	stages	of	maturity	and	in	determining	the	effect	of	the	various
这	各种各样的	阶段	的	到期	和	在	确定	这	影响	的	这	各种各样的

['triːtmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərnəs] .

treatments	for	the	removal	of	the	bitterness	.
治疗	为了	这	移动	的	这	苦味	.

似乎很少有人对处于不同成熟阶段的整个果实进行系统的分析工作，也没有人研究各种去除苦味的处理方法的效果。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] { - }

Much	of	the	{	49	}
很多	的	这	{	-	}

大部分{49}

[ˌænə'lɪtɪk][wɜ:rk][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][tu:; tə]

analytic	work	has	been	devoted	to	analyses	of	the	oil	and	to
分析	工作	有	到过	奉献	到	分析	的	这	油	和	到

['meθədz] [fɔ:r; fər] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [əˌdʌltə'reɪʃn] .

methods	for	determining	adulteration	.
方法	为了	确定	掺假	.

分析工作致力于石油的分析以及确定掺假的方法。

[ðə; ði] ['meθədz] ['fɑ:loʊd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	methods	followed	in	this	country	and	abroad	are	not	the	same	and	the
这	方法	随后	在	这	国家	和	国外	是	不是	这	相同的	和	这

[rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t]['kɑ:mpərəb(ə)l] .

results	are	therefore	not	comparable	.
结果	是	所以	不是	可比	.

国内外采用的方法不同，因此结果也不具有可比性。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [streɪndʒ] [ðæt] [soʊ][oʊld][ænd; ənd][soʊ] [kə'mɜ:rʃəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ][fru:t][hæz; həz][nɑ:t]

It	seems	strange	that	so	old	and	so	commercially	important	a	fruit	has	not
它	似乎	奇怪的	那	所以	老的	和	所以	商业上	重要的	一个	水果	有	不是

[bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪtɪst] ['di:teɪl] .

been	investigated	to	the	minutest	detail	.
到过	调查	到	这	最分钟	细节	.

令人费解的是，这种历史悠久且具有重要商业价值的水果竟然没有被进行过细致入微的研究。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:lɪv] [ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [fʊl] [saɪz] [ɪn'kri:sɪz] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd][ɔɪl]['kɑ:ntent]

It	is	stated	that	the	olive	on	reaching	full	size	increases	in	weight	and	oil	content
它	是	声明	那	这	橄榄	在	到达	满的	尺寸	增加	在	重量	和	油	内容

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [mə'tjuəz] ,

as	it	matures	,
作为	它	成熟	,

据称，橄榄成熟后，重量和含油量都会增加。

[ðə; ði] ['veriəs] ['steɪdʒɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'prɑ:ksɪmətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['kʌlər][frʌm; frəm]

the	various	stages	being	approximately	determined	by	the	change	in	color	from
这	各种各样的	阶段	存在	大约	决定	经过	这	改变	在	颜色	从

[gri:n] [tu:; tə] ['jeloʊ] ,

green	to	yellow	,
绿色的	到	黄色的	,

各个阶段大致可以通过颜色从绿色变为黄色来判断。

[red] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [blæk] .

red	,	and	finally	black	.
红色的	,	和	最后	黑色的	.

红色，最后是黑色。

[wen] , [haʊ'evər] ,

When	,	however	,
什么时候	,	然而	,

然而，当

[wʌn][faindz][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l][fru:t][ʌv; əv][wʌn][və'raɪəti][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

one	finds	analyses	of	typical	fruit	of	one	variety	and	from	the
一	发现	分析	的	典型的	水果	的	一	种类	和	从	这

[seɪm] [pleɪs] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['ɑ:lɪv][tu:; tə][kən'teɪn] - . - [pər][sent] ;

same	place	which	show	the	flesh	of	the	green	olive	to	contain	23	.	55	per	cent	;
相同的	地方	哪个	展示	这	肉	的	这	绿色的	橄榄	到	包含	-	.	-	每	中心	;

对同一品种、同一产地的典型果实进行分析发现，青橄榄的果肉中含有 23.55% 的橄榄素；

['jeloʊɪʃ] [gri:n] , - . - [pər][sent] ; [red] , - . - [pər][sent] ; [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l][tu:; tə] [blæk] ,

yellowish	green	,	20	.	37	per	cent	;	red	,	27	.	35	per	cent	;	and	purple	to	black	,
淡黄色	绿色的	,	-	.	-	每	中心	;	红色的	,	-	.	-	每	中心	;	和	紫色的	到	黑色的	,

黄绿色占20.37%；红色占27.35%；紫色至黑色占20.37%。

- . - [pər] [sent] [ɔɪl] , [ˌaɪ 'tiː][dɪ'skaʊnts, 'dɪˌskaʊnts][ðə; ði]['kʌlər]['vælјuː] .

24	.	89	per	cent	oil	,	it	discounts	the	color	value	.
-	.	-	每	中心	油	,	它	折扣	这	颜色	价值	.

含油量为 24.89%，这会降低其色值。

['ʌðər] [ə'veɪləb(ə)l][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] [ʃoʊ] ['sɪmələr] [dis'krepənsiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kemɪk(ə)l]

Other	available	analyses	show	similar	discrepancies	between	the	chemical
其他	可用的	分析	展示	相似的	差异	之间	这	化学

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlər] [test] [æz; əz] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][mə'tʃʊrəti] .

composition	and	the	color	test	as	indicative	of	maturity	.
作品	和	这	颜色	测试	作为	指示性的	的	到期	.

其他可用的分析表明，化学成分和颜色测试在成熟度方面存在类似的差异。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti][ʌv; əv][fruːt] [groʊn] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz]

Variation	in	composition	occurs	in	the	same	variety	of	fruit	grown	in	different	places
变化	在	作品	发生	在	这	相同的	种类	的	水果	生长	在	不同的	地方

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] ,

as	well	as	in	the	different	varieties	and	,
作为	出色地	作为	在	这	不同的	品种	和	,

即使是同一品种的水果，在不同地方种植的，以及不同品种之间，其成分也会有所不同。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fruːts] ,

as	with	other	fruits	,
作为	和	其他	水果	,

与其他水果一样，

[wʌn][ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pækər] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [rɔː] [stɑːk] [ænd; ənd][ɪn]

one	is	dependent	upon	the	skill	of	the	packer	in	selecting	raw	stock	and	in
一	是	依赖	之上	这	技能	的	这	包装工	在	选择	生的	库存	和	在

['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] ,

handling	it	in	the	process	of	manufacture	,
处理	它	在	这	过程	的	生产	,

一方面，这取决于包装工在选择原材料和生产过程中处理原材料方面的技能；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [rɪ'siːvd] .

for	the	quality	of	the	article	received	.
为了	这	质量	的	这	文章	已收到	.

就收到的商品质量而言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ə; eɪ]['prɑːdʌkt] [kən'teɪnɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ɔɪl][ænd; ənd]

It	is	only	natural	to	expect	that	a	product	containing	so	much	oil	and
它	是	仅有的	自然的	到	预计	那	一个	产品	包含	所以	很多	油	和

[səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪ] ,

subjected	to	the	action	of	lye	,
受	到	这	行动	的	碱液	,

可以预见，一种含有如此多油脂并经受碱液作用的产品，

[maɪt] [biː; bi] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] ['dʊrɪŋ] [ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

might	be	greatly	changed	during	its	preparation	.
可能	是	非常	已更改	期间	它是	准备	.

在制备过程中可能会发生很大变化。

[ðə; ði]['deɪtə][ə'veɪləb(ə)l] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt][sə'steɪn] [ðɪs] ['premɪs] ,

The	data	available	,	however	,	does	not	sustain	this	premise	,
这	数据	可用的	,	然而	,	做	不是	维持	这	前提	,

然而，现有数据并不支持这一前提。

[bʌt; bət] [ʃoʊz] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] ['æktʃuəli] [teɪks] [pleɪs] . { - }

but	shows	that	very	little	change	actually	takes	place	.	{	50	}
但	演出	那	非常	小的	改变	实际上	需要	地方	.	{	-	}

但这表明实际上几乎没有发生任何变化。{50}

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
LITERATURE
文学

文学

- , [eɪtʃ] . [em] . [lez] [kən'səːvz] ['di'i'es] ['peti] [meɪ'nɑːʒ] .
Andran , H . M . Les conserves des petits menages .
- , H . M . 莱斯 保护 德斯 小 多户人家 .

安德兰，HM Les conserves des petits menages。

['ɑːrmˌstrɔːŋ] , [iː] . [ef] .
Armstrong , E . F .
阿姆斯特朗 , E . F .

阿姆斯特朗，EF

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [kɑːbə'haɪdreɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['gluːkəˌsaɪdz] , - .
The simple carbohydrates and the glucosides , 1912 .
这 简单的 碳水化合物 和 这 糖苷 , - .

简单碳水化合物和糖苷，1912年。

- , [piː] . [diː] . [lɑːlɪviːɜˊ] [et] [luːl] [dɑlɪv] , - .
D'Aygalliers , P . D . L'olivier et l'huile d'olive , 1900 .
- , P . D . 奥利维尔 等 油 d'olive , - .

D'Aygalliers，PD L'olivier et l'huile d'olive，1900。

- , [ɪm] . [ænd; ənd] - , [dʒeɪ] . [kaʊnt] .
Bourquelot , Em . and Vintilesco , J . Compt .
- , 艾米 . 和 - , J . 计算机 .

布克洛，Em.和 Vintilesco，J. Compt。

[rend] . - , - , - , - .
Rend . 147 , 533 , 535 , 1908 .
撕裂 . - , - , - , - .

Rend.147, 533, 535, 1908。

['bʌkləndˌ] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .
Buckland , A . W .
巴克兰 , 一个 . W .

巴克兰，AW

['aʊər; ɑːr]['vaɪəndz] , - .
Our viands , 1893 .
我们的 菜肴 , - .

我们的菜肴，1893 年。

['tʃɑːmɜˊz] , [tiː] . ['dʌbljuː] .
Chalmers , T . W .
查尔默斯 , T . W .

查尔默斯，TW

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [ɔɪlz] , - .
The reduction and treatment of vegetable oils , 1918 .
这 减少 和 治疗 的 蔬菜 油 , - .

植物油的还原和处理，1918 年。

- , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][lɑː][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]['di'i'es] [fruːts] , ['di'i'es] - , ['di'i'es] [greɪnz] .
Coupin , Henri La conservation des fruits , des lugumes , des graines .
- , 亨利 拉 保护 德斯 水果 , 德斯 - , 德斯 谷物 .

Coupin，亨利·拉（Henri La）对水果、豆类、谷物的保护。

[kruːs] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Cruess , Wm .
克鲁斯 , 威廉 .

克鲁斯，威廉

[viː] . [hoʊm] [ænd; ənd] [fɑːrm] [fuːd] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , - .
V . Home and farm food preservation , 1918 .
V . 家 和 农场 食物 保存 , - .

V. 家庭和农场食品保存，1918 年。

['greɪsi] , ['wilbə] [tiː] . ['ɑːlɪv] ['groʊɪŋ] [ɪn] [speɪn] .
Gracey , Wilbur T . Olive growing in Spain .
格雷西 , 威尔伯 T . 橄榄 生长 在 西班牙 .

格雷西，威尔伯·T. 西班牙的橄榄树。

['speʃ(ə)l] ['kɑːnsələr] [rɪ'pɔːrt] , [noʊ] . - , [dept] . [ʌv; əv] [kɑːm] . , - .
Special consular report , No . 79 , Dept . of Com . , 1918 .
特别的 领事 报告 , 不 . - , 部门 . 的 com . , - .

特别领事报告，第 79 号，商务部，1918 年。

[griːn] , ['meri] [iː] . [fuːd] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , - .
Green , Mary E . Food products of the world , 1895 .
绿色的 , 玛丽 E . 食物 产品 的 这 世界 , - .

格林，玛丽·E. 世界食品，1895年。

['hɑːs] , [pɔːl] [ænd; ənd] [hɪl] , [tiː] . [dʒiː] . ['kemɪstri] [ʌv; əv] [plænt] ['prɑːdʌkt] , - .
Haas , Paul and Hill , T . G . Chemistry of plant products , 1913 .
哈斯 , 保罗 和 爬坡道 , T . G . 化学 的 植物 产品 , - .

Haas, Paul 和 Hill, TG 植物产品化学，1913 年。

[hɪlt] , [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['kemɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪklɪŋ] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔːrniə] ['ɑːlɪvz] .
Hilts , R . W . Chemical study of the ripening and pickling of California olives .
希尔茨 , 拉 . W . 化学 学习 的 这 成熟 和 腌制 的 加利福尼亚州 橄榄 .

Hilts，RW 加州橄榄成熟和腌制的化学研究。

[buːl] .
Bul .
布尔 .

布尔。

- , [buː] . [ʌv; əv] [kem] . , [dept] . [ʌv; əv] [ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] . , - . { - }
803 , Bu . of Chem . , Dept . of Agr . , 1920 . { 51 }
- , 布 . 的 化学 . , 部门 . 的 农业 . , - . { - }

803，化学部，农业部，1920年。{51}

['leməri] , [el] . , [trænz'leɪʃ(ə)n] [baɪ] [heɪ] , [diː] . ['triːtɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fuːd] , - .
Lemery , L . , Translation by Hay , D . Treatise of all sorts of food , 1745 .
莱默里 , L . , 翻译 经过 干草 , D . 论文 的 全部 排序 的 食物 , - .

Lemery, L.，Hay, D. 译，《各种食物论》，1745 年。

['laʊdən] , [dʒeɪ] . [siː] . [laʊdənz] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ʌv; əv] [plænts] , - .
Loudon , J . C . Loudon's encyclopedia of plants , 1866 .
劳登 , J . C . 劳登的 百科全书 的 植物 , - .

Loudon，JC Loudon 的植物百科全书，1866 年。

['mɑːrtɪn] , [tʃɑːrlz] [fuːdz] [ænd; ənd] ['kʌlɪneri] [juː'tensɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
Martyn , Charles Foods and culinary utensils of the ancients .
马丁 , 查尔斯 食物 和 烹饪 餐具 的 这 古代人 .

马丁，查尔斯 古代的食物和烹饪用具。

['meɪs(ə)n] , ['ʃɑːrlət]
Mason , Charlotte
石匠 , 夏洛特

梅森，夏洛特

[ðə; ði]['leɪdiːz] [ə'sɪstənt] , - .

The	lady's	assistant	,	1778	.
这	女士的	助手	,	-	.

这位女士的助手，1778 年。

['pɛlɚɪn] , [dʒiː] . [gaɪd] [præ'tik] [diː] [lɛkspɚt] - , - .

Pellerin	,	G	.	Guide	pratique	de	l'expert	chimiste	,	1910	.
佩勒兰	,	G	.	指导	实践	德	专家	-	,	-	.

Pellerin, G. 化学专家实践指南，1910。

[diː]['sævɪgni] , [dʒiː] . [biː] . [kən'səːvz] , - , [et] [diː][meɪ'nɑːʒ] , - .

de	Savigny	,	G	.	B	.	Conserves	,	salaisons	,	et	confitures	de	menage	,	1909	.
德	萨维尼	,	G	.	B	.	保护	,	-	,	等	果酱	德	家政	,	-	.

de Savigny，英国《Conserves, salaisons, et confires de menage》，1909 年。

- , [dʒeɪ] . [el] . ['dʌbljuː] . ['kʊkəri] , [ɪts][ɑːrt][ænd; ənd] ['præktɪs] , - .

Thudichum	,	J	.	L	.	W	.	Cookery	,	its	art	and	practice	,	1895	.
-	,	J	.	L	.	W	.	烹饪	,	它是	艺术	和	实践	,	-	.

Thudichum，JLW《烹饪艺术与实践》，1895年。

['wɪksən] , [iː] . [dʒeɪ] . [ˌkælə'fɔːrniə] [fruːts] , - .

Wickson	,	E	.	J	.	California	fruits	,	1910	.
威克森	,	E	.	J	.	加利福尼亚州	水果	,	-	.

Wickson, EJ 加州水果，1910 年。

['wɪlɪs] , ['ɑːlɪvər][ɑːr] . ['præktɪk(ə)l]['flɔːrə] , - .

Willis	,	Oliver	R	.	Practical	flora	,	1894	.
威利斯	,	奥利弗	拉	.	实际的	植物	,	-	.

威利斯，奥利弗·R.实用植物志，1894年。

[fɪg] [ænd; ənd] ['ɑːlɪv] ['dʒɜːrn(ə)l] , ['voʊ] . [fɔːr] , [noʊ] . - , [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - .

Fig	and	Olive	Journal	,	vo	.	4	,	No	.	11	,	Apr	.	1920	.
如图	和	橄榄	杂志	,	vo	.	4	,	不	.	-	,	四月	.	-	.

无花果和橄榄杂志，第 4 卷，第 11 期，1920 年 4 月。

[siːl] [ʌv; əv] ['seɪfti] , - .

Seal	of	safety	,	1915	.
海豹	的	安全	,	-	.

安全印章，1915年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神